



Lighting receiver Variation io

EN Installer Guide

ES Manual para el instalador

IT Manuale d'installazione

PT Guia do Instalador

EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης

DA Installatørvejledning

FI Asentajan opas

NO Installasjonshåndbok

SV Anvisningar för installatörer

CS Příručka pro instalaci

HU Telepítési kézikönyv

PL Przewodnik instalatora

RO Instrucțiuni de instalare

RU Руководство по установке

SR Uputstvo za instalaciju

TR Tesisatçı Kılavuzu



ENGLISH

SOMFY hereby warrants that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of European Directives applicable to the European Union. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

ESPAÑOL

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de las directivas europeas vigentes en la Unión Europea. Encontrará a su disposición una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.

ITALIANO

Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive europee applicabili per l'Unione Europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile su Internet alla pagina www.somfy.com/ce.

PORTUGUÊS

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências e outras disposições pertinentes das directivas europeias aplicáveis na União Europeia. Uma declaração de conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Με το παρόν η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών που ισχύουν για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μπορείτε να δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

DANSK

Somfy erklærer hermed, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i de EU-direktiver, der er gældende i Europa. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce.

SUOMI

SOMFY vakuuttaa täten, että tämä tuote on oleellisten vaatimusten ja muiden Euroopan unionin asiaankuuluvien direktiivien mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa www.somfy.com/ce.

SVENSKA

Somfy intygar härmed att denna produkt uppfyller nödvändiga krav och övriga relevanta bestämmelser i de europeiska direktivet som är tillämpbara inom Europeiska unionen. En försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på adressen www.somfy.com/ce.

NORSK

Somfy erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre aktuelle bestemmelser i europeiske direktiver. Du finner en samsvarserklæring på Internett-adressen www.somfy.com/ce.

CESKY

Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že tento výrobek odpovídá základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením evropských směrnic platných pro státy Evropské unie. Prohlášení o shodě naleznete na internetové adrese www.somfy.com/ce.

MAGYAR

A Somfy ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unióban érvényes európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat a www.somfy.com/ce internetcímen letölthető.

POLSKI

Firma Somfy niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw europejskich obowiązujących w Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce.

ROMÂNĂ

Somfy declară prin prezenta că acest produs corespunde cerințelor esențiale și altor prevederi relevante ale directivelor europene care se aplică în Uniunea Europeană. Declarația de conformitate poate fi găsită pe pagina de Internet aflată la adresa www.somfy.com/ce.

РУССКИЙ

Настоящим компания Somfy подтверждает, что данное изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директив Европейской Комиссии. Декларация соответствия опубликована в Интернете по адресу www.somfy.com/ce.

FRANCUSKI

Kompanija Somfy ovim izjavljuje da je ovaj proizvod usklađen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih evropskih Direktiva za Evropsku uniju. Izjava o usklađenosti se može naći na internet adresi www.somfy.com/ce.

TÜRKÇE

SOMFY bu ürünün Avrupa Birliği için geçerli olan Avrupa Direktiflerinin esas koşullarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanı www.somfy.com/ce adresinde mevcuttur.

CONTENTS

1. Introduction	5	8.4. Replacing a lost or broken Somfy io control point	9
2. Safety	6	8.5. Restoring the original configuration	9
3. Compatibility	6		
4. Installation	6	9. Tips and recommendations	10
5. Wiring	7		
6. Set-up	7	10. Technical data	10
7. Use	8		
8. Additional settings	8		
8.1. Adding / Deleting Somfy io local control points	8		
8.2. Setting the «my» favourite light intensity	8		
8.3. Deleting the «my» favourite light intensity	8		

1. INTRODUCTION

The Lighting receiver Variation io is a receiver equipped with io Radio Technology. It can be used to control all types of light via a power supply (AC/DC) with 1-10V control (halogen lights, LEDs) from a Somfy io local control point.

The Lighting receiver Variation io lets you vary the intensity of your lighting and save a favourite light intensity called your favourite position: this favourite position can, for example, be set to a night-light type lighting. The factory default setting for the favourite light intensity is 50% of maximum intensity.

With IP 55 protection rating, the Lighting Receiver Variation io is suitable for external use and so ideal for controlling terrace lighting.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install.
io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

EN

2. SAFETY

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer for whom this guide is intended.

Before installation, check with your Somfy contact that this product is compatible with the associated equipment and accessories.

This guide describes the installation and set-up of this product and how to use it.

Moreover, the installer must comply with standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product. This product is maintenance-free.

Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. In this event, as with all usage not consistent with these instructions, Somfy accepts no liability and the Somfy warranty is invalidated.



Safety warning!



Caution!



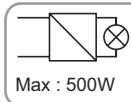
Information

3. COMPATIBILITY

The Lighting receiver Variation io is only compatible with power supplies (AC/DC) with 1-10V control.

Connect a single power supply (AC/DC) with 1-10V control for each Lighting receiver Variation io.

Electronic step down
voltage converter



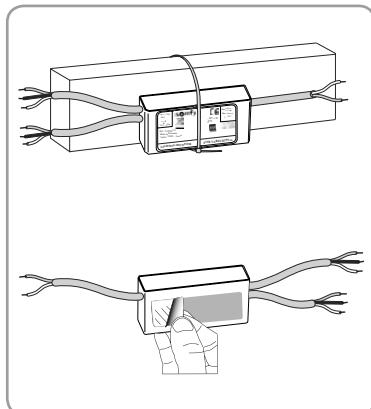
Max : 500W

4. INSTALLATION

The Lighting receiver Variation io must be installed in a location sheltered from inclement weather and rain, and out of the reach of children.

Either use the adhesive provided by Somfy or a fixing bracket to secure the Lighting receiver Variation io in position.

Install the "Lighting receiver Variation io" as close as possible of the light power supply.



5. WIRING

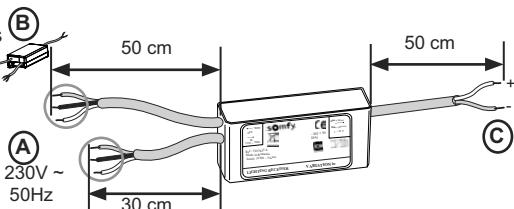
- Switch the power supply off.

- Connect the io On/Off Lighting receiver as shown in the table below and the illustration ;

- Mains 230V/50 Hz (A)

- Power supply (AC/DC) (B)

- Control voltage (1-10V) (C)



A	Blue	Neutral	B	Blue	Neutral	C	Blue	Dim +
Brown	Live		Brown	Live		Brown	Dim -	
Green/Yellow	Earth		Green/Yellow	Earth		Cable length	50 cm	
Cable length	30 cm		Cable length	50 cm				

6. SET-UP

i This guide describes set-up using only a Situo io type Somfy io local control point. To perform set-up using a different io control point, refer to the corresponding instructions.

Light on



Light off



«my» light position



Feedback



Programming a Somfy io local control point

Only one blank receiver must be powered at a time.

- Switch on the power supply.

- Press the Up/Down buttons on the Somfy io local control point simultaneously and follow procedure "a" or "b" depending on how the light reacts:

a) The light comes on then goes out.

Briefly press the PROG button on the Somfy io local control point: the light comes on then goes out again to indicate that the Somfy io local control point has been programmed into the io On/Off Lighting Receiver.

Go to section 7 "Use".

b) The light does not come on.

Press the Up button.

c) If the light comes on:

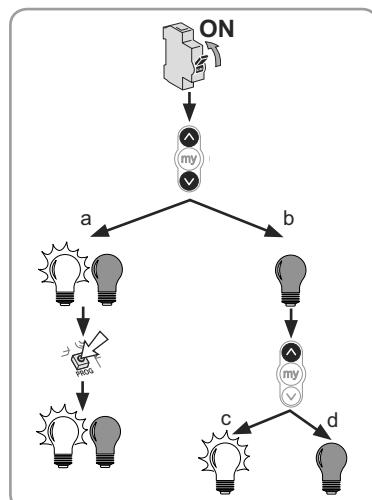
The Somfy io control point has been programmed.

Go to section 7 "Use".

d) If the light does not come on:

- Check the status of the light/LED/converter and try again.

- Go to Section 8.5 "Restoring the original configuration".



7. USE

1) To switch on the light:

- Press the Up button.

2) To turn off the light:

- Press the Down button.

3) To immediately switch on at the pre-set «my» favourite light intensity (default 50%):

- Press the «my» button.

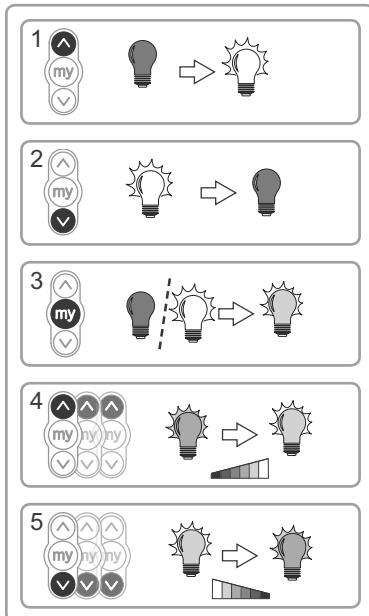
4) To increase the light intensity:

- Press and hold the Up button until the desired light intensity is reached.

5) To reduce the light intensity:

- Press and hold the Down button until the desired light intensity is reached.

- i** When you reach «night-light» level, hold down the Down button to turn off the light.



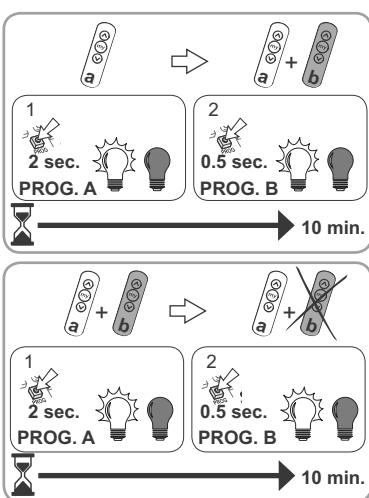
8. ADDITIONAL SETTINGS

8.1. Adding/Deleting Somfy io local control points

- i** A maximum of 9 control points can be programmed in a Lighting receiver Varaition io.

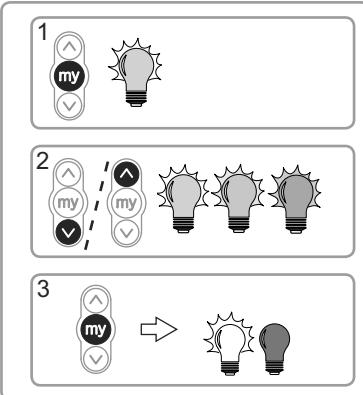
1) Press the PROG button on the programmed control point (a) until the light goes on then goes off: the Lighting receiver Variation io is now in programming mode for 10 minutes.

2) Briefly press the PROG button on the Somfy local io control point (b) to be added/deleted: the light goes on then goes off; the io control point is added or deleted.



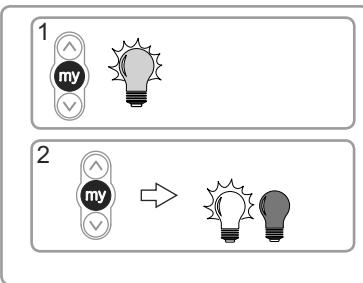
8.2. Setting the «my» favourite light intensity

- 1) Press the «my» button to light up the bulb at the pre-set favourite position.
- 2) Press and hold the Up or Down button to adjust the light intensity to suit your needs.
- 3) When you have reached the desired light intensity, press the «my» button until the bulb lights up then goes out.
 - The new favourite light intensity is saved, and the bulb lights up at this intensity.



8.3. Deleting the «my» favourite light intensity

- 1) Press the «my» button to light up the bulb at the pre-set favourite position.
- 2) Press the «my» button until the bulb lights up then goes out.
 - The favourite light intensity is deleted.



8.4. Replacing a lost or broken Somfy io control point

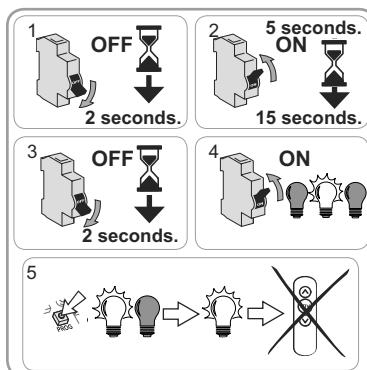
Adding a control point from a programmed control point section 8.1
If there is no longer a control point in the lighting receiver, go to section 8.5

8.5. Restoring the original configuration

i This reset is done with a Somfy io local control point.
This reset deletes all control points.

Only perform the double cutout on the Lighting Receiver On/Off io to be reset.

- 1) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 2) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
 - 3) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 4) Switch the power supply back on: the light flashes slowly.
 - 5) Hold down the PROG button: the light comes on then goes off, and a few moments later the light comes on again.
The Lighting Receiver io is now in factory configuration.
- Repeat the procedures in the "Set-up" section.

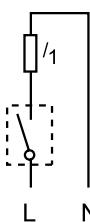


9. TIPS AND RECOMMENDATIONS

Questions on the Lighting receiver Variation io?

Observations	Possible cause	Solution
The light does not react at all when a button on the control point is pressed	The mains power supply is faulty.	Check the power supply.
	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify as required.
	The batteries in the control point are low.	Replace them with batteries with identical specifications.
	The control point is not programmed in the Lighting receiver Variation io.	Follow the procedure for adding a Somfy io local control point.
	The control point used is not compatible with the Lighting receiver Variation io.	Check that the control point is an io control point.
	Radio interference is impeding operation of the Somfy io local control point and the Lighting receiver Variation io.	Turn off any radio appliances operating nearby.

10. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way, tri-band
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20°C to + 60°C
Protection rating	IP 55
Number of programmable io control points	9
Class	Class II
Pollution level	1
Max. power (B)	500W
Maximum number of Electronic step down voltage converter connected to a Lighting receiver Variation io.	1
Control voltage (C)	Mini 1V / Max 10V
Maximum permissible load of the control output (C)	10 mA
Switch type	
Dimensions	L: 91 mm - W: 27 mm - H: 43 mm

ÍNDICE

1. Introducción	11	«my»	15
2. Seguridad	12	8.4. Sustitución de un punto de mando io Somfy extraviado o dañado	15
3. Compatibilidad	12	8.5. Vuelta a la configuración original	15
4. Instalación	12		
5. Cableado	12	9. Sugerencias y consejos	14
6. Puesta en marcha	13	10. Datos técnicos	16
7. Utilización	14		
8. Ajustes adicionales	14		
8.1. Añadir / eliminar puntos de mando locales io Somfy	14		
8.2. Ajuste de la intensidad de luz favorita «my»	15		
8.3. Eliminación de la intensidad de luz favorita			

1. INTRODUCCIÓN

Lighting receiver Variation io es un receptor equipado con Radio Tecnología io. Este dispositivo permite controlar todo tipo de luces por medio de un sistema de alimentación eléctrica (AC/DC) con mando regulador de 1/10V (bombilla halógena, LED), desde un punto de mando local io de Somfy.

Lighting receiver Variation io permite ajustar la intensidad de las luces y memorizar una intensidad de luz favorita, denominada posición favorita: dicha posición favorita puede ajustarse, por ejemplo, a una iluminación de tipo luz de noche. Por defecto, la intensidad de luz favorita está ajustada, de fábrica, al 50 % de la intensidad máxima.

Debido a su grado de protección IP 55, Lighting receiver Variation io es apto para su utilización en exterior, especialmente a la hora de controlar luces de terraza.



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

ES

2. SEGURIDAD

Este producto Somfy deberá ser instalado por un profesional de la automatización o motorización del hogar, quien será el destinatario de esta guía.

Antes de su instalación, compruebe con su agente de Somfy que este producto sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

Estas instrucciones describen la instalación, la puesta en marcha y el modo de utilización de este producto.

Asimismo, el instalador deberá cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento del mismo. Este producto no requiere ninguna operación de mantenimiento.

Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. En caso contrario o si se hiciera cualquier otro uso no conforme con las instrucciones de esta guía, Somfy se eximirá de toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada.



¡Advertencia de seguridad!



¡Atención!



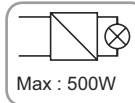
Información

3. COMPATIBILIDAD

Lighting receiver Variation io solamente es compatible con sistemas de alimentación eléctrica (AC/DC) con mando regulador de 1/10V.

Conecte solamente un sistema de alimentación eléctrica (AC/DC) con mando regulador de 1/10V por cada dispositivo Lighting receiver Variation io.

Transformador con
regulador de voltaje
electrónico



Max : 500W

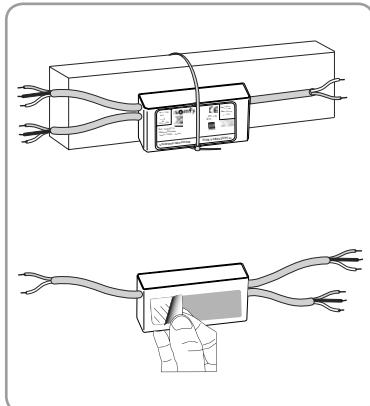
E

4. INSTALACIÓN

Lighting receiver Variation io deberá instalarse protegido de la intemperie y de la lluvia, así como fuera del alcance de los niños.

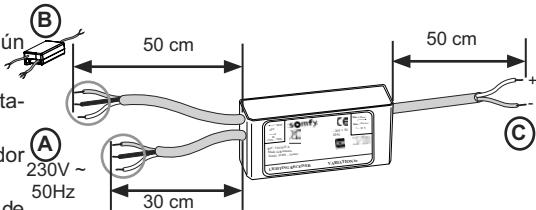
Para fijar el dispositivo Lighting receiver Variation io deberá utilizarse el adhesivo suministrado por Somfy o una abrazadera.

Instalar el «lighting receiver io» lo mas cerca posible del alimentador de la luz



5. CABLEADO

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el Lighting Receiver On/Off io según el cuadro siguiente y la ilustración:
- Red = Lado correspondiente a la alimentación (A)
- Alimentación eléctrica = Parte del regulador de corriente (B)
- Alimentación eléctrica = Parte del regulador de control (C)



A	Azul	Neutro	B	Azul	Neutro	C	Azul	Dim +
Marrón	Fase		Marrón	Fase		Marrón	Dim -	
Verde/Amarillo	Tierra		Verde/Amarillo	Tierra		Longitud del cable	50 cm	
Longitud del cable	30 cm		Longitud del cable	50 cm				

6. PUESTA EN MARCHA

- i** En esta guía se describe únicamente la puesta en marcha mediante un punto de mando local io Somfy de tipo Situo io. Para realizar la puesta en marcha con cualquier otro punto de mando io, consulte la guía correspondiente.



Registro de un punto de mando local io Somfy

Solo debe alimentarse un receptor nuevo y con la configuración de fábrica a la vez.

- Encienda.
- Pulse al mismo tiempo los botones de subida y bajada del punto de mando local io Somfy y siga el procedimiento «a» o «b» en función de la reacción de la luz:

a) La luz se enciende y luego se apaga.

Pulse brevemente el botón PROG del punto de mando local io Somfy: la luz se enciende y luego se apaga para indicar que el punto de mando local io Somfy está registrado en el Lighting Receiver On/Off io. Vaya al cap. 7 «Utilización».

b) La luz no se enciende.

Pulse la tecla «Subir».

c) Si la luz se enciende:

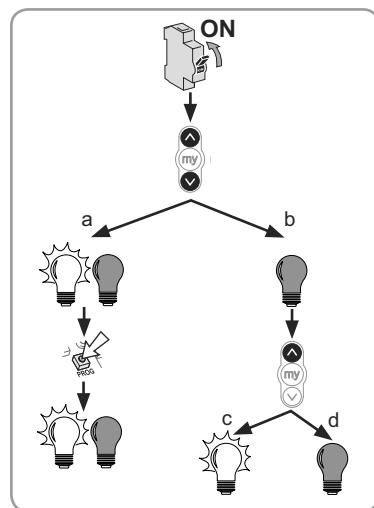
Se ha registrado el punto de mando io Somfy.

Vaya al cap. 7 «Utilización».

d) Si la luz no se enciende:

- Compruebe el estado de la lámpara/led/convertidor y vuelva a intentarlo.

- Vaya al cap. 8.5 «Vuelta a la configuración original».



ES

7. UTILIZACIÓN

1) Para encender la luz:

- Pulse la tecla de Subida.

2) Para apagar la luz:

- Pulse la tecla de Bajada

3) Para encender la luz directamente con la intensidad de luz favorita «my» predeterminada (al 50% por defecto):

- Pulse la tecla my.

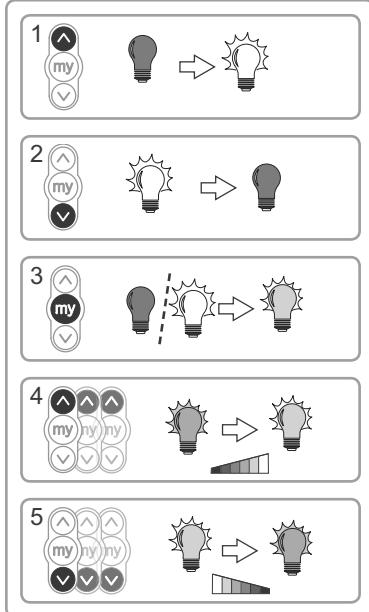
4) Para aumentar la intensidad de luz

- Pulse la tecla de Subida y manténgala pulsada hasta conseguir la intensidad de luz deseada:

5) Para reducir la intensidad de luz

- Pulse la tecla de Bajada y manténgala pulsada hasta conseguir la intensidad de luz deseada:

(i) Una vez que se haya alcanzado el nivel de «luz de noche», mantenga pulsada la tecla de Bajada para apagar la lámpara.



8. AJUSTES ADICIONALES

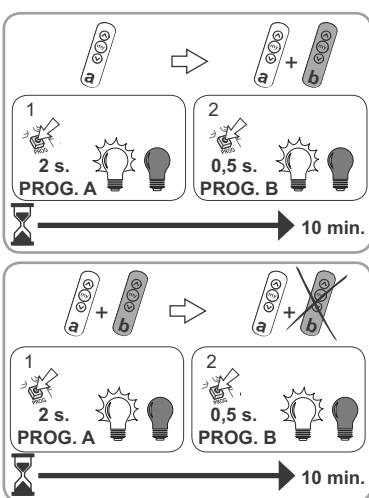
8.1. Añadir / eliminar puntos de mando locales

io Somfy

(i) Puede memorizarse un máximo de 9 puntos de mando en un dispositivo Lighting receiver Variation io.

1) Pulse el botón PROG del punto de mando memorizado (a) hasta que la luz se encienda y después se apague: el dispositivo Lighting receiver Variation io entrará en modo de programación durante 10 min.

2) Pulse brevemente el botón PROG del punto de mando local io Somfy (b) que desee añadir / eliminar: la luz se encenderá y después se apagará; el punto de mando io se habrá añadido / eliminado.



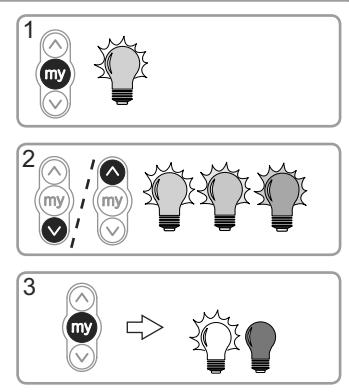
8.2. Ajuste de la intensidad de luz favorita «my»

1) Pulse la tecla «my» para encender la bombilla en la posición favorita predeterminada.

2) Pulse las teclas de Subida o Bajada y manténgalas pulsadas para ajustar la intensidad de luz requerida.

3) Una vez que haya conseguido la intensidad de luz deseada, pulse la tecla «my» hasta que la bombilla se encienda y, después, se apague:

► Se habrá memorizado la nueva intensidad de luz: la bombilla se encenderá con dicha intensidad.

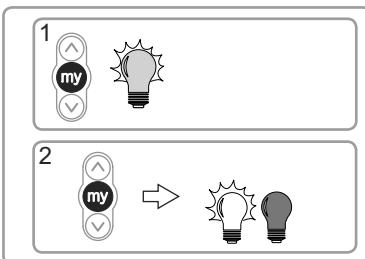


8.3. Eliminación de la intensidad de luz favorita «my»

1) Pulse la tecla «my» para encender la bombilla en la posición favorita predeterminada.

2) Pulse la tecla «my» hasta que la bombilla se encienda y, después, se apague:

► La intensidad de luz favorita se habrá borrado.



8.4. Sustitución de un punto de mando io Somfy extraviado o estropeado

Añada un punto de mando a partir de un punto de mando registrado, cap. 8.1.

En caso de que no haya ningún punto de mando en el Lighting Receiver, vaya al cap. 8.5.

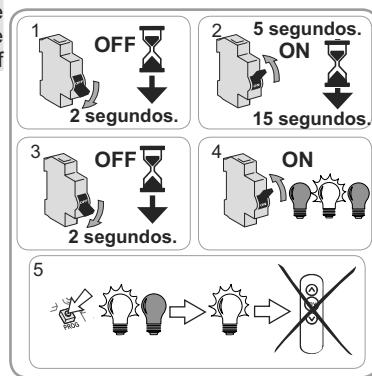
8.5. Vuelta a la configuración original

(i) Esta operación de reinicio debe llevarse a cabo mediante un punto de mando local io Somfy.

Hand icon: Esta operación de reinicio eliminará todos los puntos de mando. Realice la operación de doble corte de corriente solamente para el dispositivo Lighting receiver On/Off que desee reiniciar.

- 1) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 2) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 s.
- 3) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 4) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica: la luz parpadeará lentamente.
- 5) Mantenga pulsado el botón PROG: la luz se encenderá y después se apagará; unos instantes más tarde, la luz volverá a encenderse. El dispositivo Lighting receiver io habrá recuperado la configuración de fábrica.

- Repita los procedimientos descritos en el apartado "Puesta en marcha".

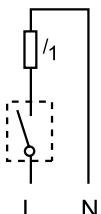


9. SUGERENCIAS Y CONSEJOS

¿Preguntas sobre Lighting receiver Variation io?

Incidencias	Possible causa	Solución
La luz no responde al pulsar una tecla del punto de mando.	La alimentación eléctrica es inadecuada.	Compruebe la alimentación.
	El cableado es incorrecto.	Compruebe el cableado y modifíquelo en caso necesario.
	Las pilas del punto de mando se están agotando.	Sustituya dichas pilas por pilas de características similares.
	El punto de mando no está memorizado en el dispositivo Lighting receiver Variation io.	Siga el procedimiento indicado para añadir un punto de mando local io Somfy.
	El punto de mando utilizado no es compatible con el dispositivo Lighting receiver Variation io.	Asegúrese de que el punto de mando sea un punto de mando io.
	Existen interferencias de radio que impiden el correcto funcionamiento del punto de mando local io Somfy y del dispositivo Lighting receiver Variation io.	Apague cualquier dispositivo de radio en funcionamiento que se encuentre en las proximidades.

10. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de funcionamiento	de - 20°C a + 60°C
Grado de protección	IP 55
Número de puntos de mando io programables	9
Clase	Clase II
Grado de contaminación	1
Potencia máx.	500 W
Máximo numero de convertidores de bajada de tensión conectados al «lighting receiver io»	1
Voltaje de control	Mini 1V / Max 10V
Carga máxima admisible del control de salida (C)	10 mA
Tipo de interruptor	
Dimensiones	Long.: 91 mm - Anch.: 27 mm - Alt.: 43 mm

CONTENUTI

1. Introduzione	17	(my)	21
2. Sicurezza	18	8.4. Sostituzione di un punto di comando io Somfy perso o guasto	21
3. Compatibilità	18	8.5. Ripristino della configurazione di fabbrica	21
4. Installazione	18		
5. Cablaggio	19	9. Suggerimenti e consigli	22
6. Messa in servizio	19	10. Dati tecnici	22
7. Utilizzo	20		
8. Ulteriori impostazioni	20		
8.1. Aggiunta/eliminazione di punti di comando locale io Somfy	20		
8.2. Regolazione dell'intensità luminosa preferita (my)	21		
8.3. Eliminazione dell'intensità luminosa preferita			

1. INTRODUZIONE

Il Lighting receiver Variation io è un ricevitore dotato della tecnologia radio io. Tramite una fonte di alimentazione a corrente alternata permette di controllare qualsiasi tipo di illuminazione con comando 1/10 V (lampade alogene e a LED) a partire da un punto di comando locale io Somfy.

Il Lighting receiver Variation io consente di variare l'intensità dell'illuminazione e di registrarne una preferita: ad esempio, questa intensità preferita può essere impostata su un livello pari a quello di una luce di orientamento. L'intensità luminosa predefinita impostata in fabbrica è pari al 50% dell'intensità massima.

Con un grado di protezione IP 55, il Lighting receiver Variation io può essere utilizzato in esterni, ad esempio per controllare l'illuminazione di una terrazza.



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

2. SICUREZZA

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica al quale è destinato il presente manuale.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati tramite il vostro interlocutore Somfy.

Il presente manuale descrive l'installazione, la messa in servizio e le istruzioni d'uso del prodotto.

L'installatore deve inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione vigente nel paese di installazione e informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto. Questo prodotto non necessita di alcuna manutenzione.

È vietato utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli specificati da Somfy. Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità.



Consigli di Sicurezza!



Attenzione!



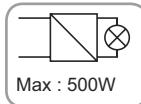
Informazione

3. COMPATIBILITÀ

Il Lighting receiver Variation io è compatibile esclusivamente con fonti di alimentazione a corrente alternata con comando 1/10 V.

Collegare ogni Lighting receiver Variation io a una sola fonte di alimentazione a corrente alternata con comando 1/10V.

Convertitore elettronico
di tensione

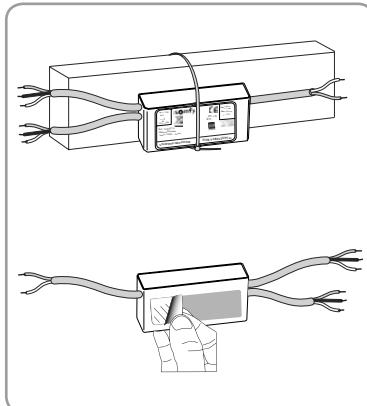


4. INSTALLAZIONE

Il dispositivo Lighting receiver Variation io deve essere installato al riparo dalle intemperie e dalla pioggia, fuori dalla portata dei bambini.

Utilizzare l'adesivo fornito da Somfy o una fascetta per fissare il Lighting receiver Variation io.

Installare il Lighting receiver Variation io il più vicino possibile all'alimentazione della luce.



5. CABLAGGIO

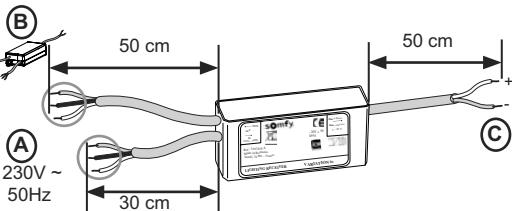
- Interrompere l'alimentazione.

- Collegare il Lighting receiver On/Off io seguendo la tabella e l'illustrazione di seguito:

- Rete elettrica = lato alimentazione (A)

- Alimentazione = Lato convertitore di alimentazione (B)

- Alimentazione = Lato convertitore di controllo (C)



A	Blu	Neutro	B	Blu	Neutro	C	Blu	Dim +
Marrone	Fase		Marrone	Fase		Marrone	Dim -	
Verde/Giallo	Terra		Verde/Giallo	Terra		Lunghezza del cavo	50 cm	
Lunghezza del cavo	30 cm		Lunghezza del cavo	50 cm				

6. MESSA IN SERVIZIO

i Il presente manuale descrive soltanto la messa in servizio con l'aiuto di un punto di comando locale io Somfy di tipo Situo io. Per una messa in servizio con un punto di comando io diverso, consultare il relativo manuale.

Luce
accesa



Luce
spenta



Luce in prefe-
rita (my)



Feedback



Programmazione di un punto di comando locale io Somfy

Deve essere alimentato un solo ricevitore vergine alla volta.

- Mettere sotto tensione.

- Premere contemporaneamente i pulsanti Salita / Discesa del punto di comando locale io Somfy e seguire la procedura «a» o «b» in base alla reazione della luce:

a) La luce si accende e poi si spegne.

Premere brevemente il pulsante PROG del trasmettitore locale io Somfy: la luce si accende e poi si spegne di nuovo, per indicare che il punto di comando locale io Somfy è stato programmato nel ricevitore Lighting Receiver On/Off io.

Passare al cap. 7 «Utilizzo».

b) La luce non si accende.

Premere il pulsante Salita.

c) Se la luce si accende:

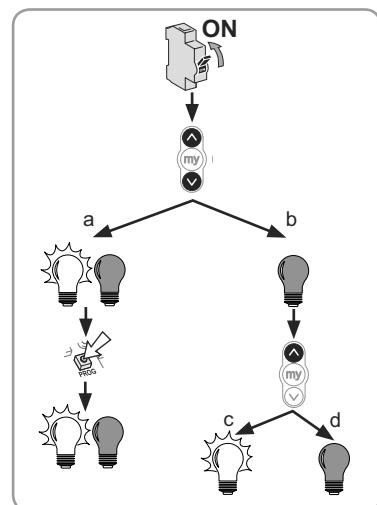
Il punto di comando io Somfy è stato abbinato.

Passare al cap. 7 «Utilizzo».

d) Se la luce non si accende:

- Verificare lo stato della lampada / LED / convertitore e riprovare.

- Passare al Cap. 8.5 «Ripristino della configurazione di fabbrica».



7. UTILIZZO

1) Per accendere la luce:

- premere il tasto Salita.

2) Per spegnere la luce:

- premere il tasto Discesa.

3) Per accendere la lampada direttamente sull'intensità luminosa preferita (my) preimpostata (valore predefinito 50%):

- Premere il tasto my.

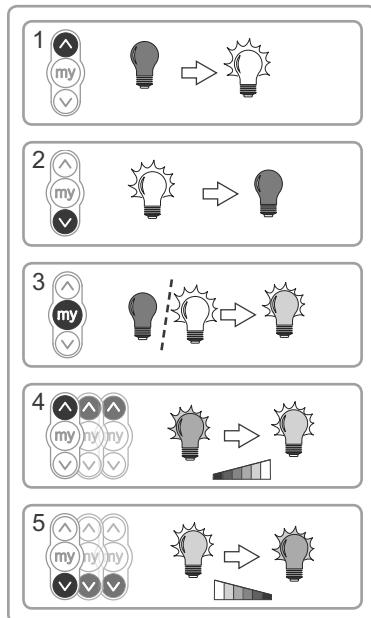
4) Per aumentare l'intensità luminosa:

- Premere e mantenere premuto il tasto Salita fino a raggiungere l'intensità luminosa desiderata.

5) Per ridurre l'intensità luminosa:

- Premere e mantenere premuto il tasto Discesa fino a raggiungere l'intensità luminosa desiderata.

- i** Una volta raggiunto il livello di luminosità pari a quello di una luce di orientamento, mantenere premuto discesa per spegnere la lampada.



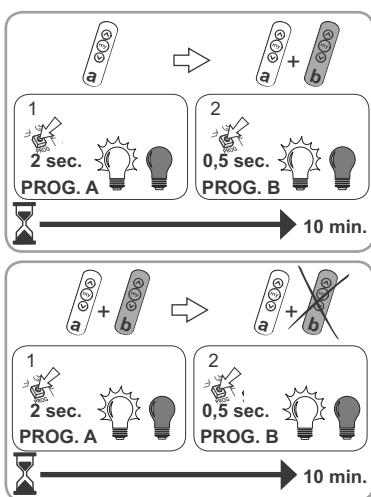
8. ULTERIORI IMPOSTAZIONI

8.1. Aggiunta/eliminazione di punti di comando locale io Somfy

i È possibile registrare massimo 9 punti di comando in un Lighting receiver Variation io.

1) Premere il tasto PROG del punto di comando registrato (a) fino a quando la luce si accende: Il Lighting receiver Variation io resta in modalità di programmazione per 10 minuti.

2) Premere brevemente il tasto PROG del punto di comando locale io Somfy (b) da aggiungere/eliminare: la luce si accende e poi si spegne; il punto di comando io è stato aggiunto/eliminato.



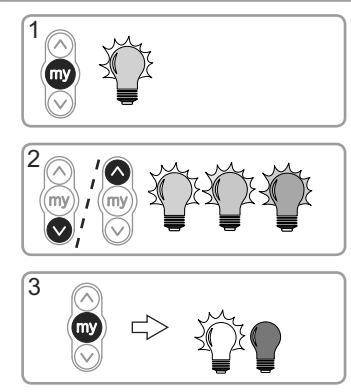
8.2. Regolazione dell'intensità luminosa preferita (my)

1) Per accendere la lampada direttamente sull'intensità luminosa preimpostata premere il tasto my.

2) Per regolare a piacimento l'intensità luminosa, premere e mantenere premuti i tasti Salita o Discesa.

3) Una volta raggiunta l'intensità luminosa desiderata, premere il tasto my fino a quando la lampada si accende e poi si spegne.

► La nuova intensità luminosa preferita è stata registrata e la lampada si accende con questa intensità.

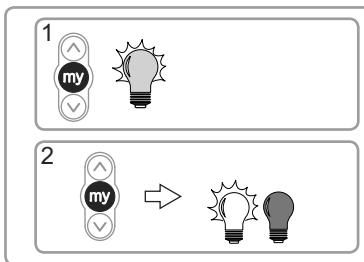


8.3. Eliminazione dell'intensità luminosa preferita (my)

1) Per accendere la lampada direttamente sull'intensità luminosa preimpostata premere il tasto my.

2) Premere my fino a quando la lampada si accende e poi si spegne.

► L'intensità luminosa preferita è stata cancellata.



8.4. Sostituzione di un punto di comando io Somfy perso o guasto

Aggiungere un punto di comando a partire da un punto di comando registrato cap 8.1

Se non vi sono più punti di comando nel lighting receiver, passare al cap 8.5

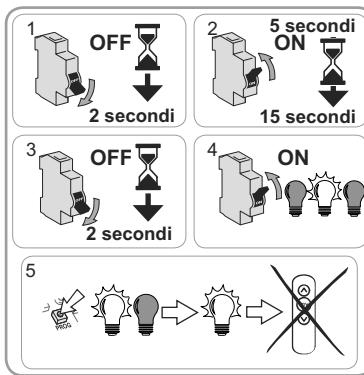
8.5. Ripristino della configurazione originale

i Questo azzeramento avviene con un punto di comando locale io Somfy.

Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando. Eseguire la doppia interruzione di corrente soltanto per il Lighting receiver On/Off io da azzerare.

- 1) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
- 2) Ripristinare l'alimentazione per 5-15 sec.
- 3) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
- 4) Ripristinare l'alimentazione: la luce lampeggia lentamente.
- 5) Tenere premuto il tasto PROG: la luce si accende e poi si spegne; qualche istante dopo la luce si accende nuovamente. Il Lighting receiver io è in configurazione di fabbrica.

- Riprendere le procedure del capitolo "Messa in servizio".

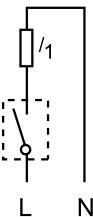


9. SUGGERIMENTI E CONSIGLI

Domande sul Lighting receiver Variation io?

Osservazioni	Possibile causa	Soluzione
La pressione di un pulsante del punto di comando non genera alcuna reazione della luce.	Alimentazione di rete non corretta.	Controllare l'alimentazione.
	Il cablaggio non è corretto.	Verificare il cablaggio e modificarlo se necessario.
	Le batterie del punto di comando sono scariche.	Sostituire le batterie con altre di tipo identico.
	Il punto di comando non è registrato nel Lighting receiver Variation io.	Seguire la procedura di aggiunta di un punto di comando locale io Somfy.
	Il punto di comando utilizzato non è compatibile con il Lighting receiver Variation io.	Verificare che il punto di comando sia effettivamente un punto di comando io.
	Le interferenze radio impediscono il funzionamento del punto di comando locale io Somfy e del Lighting receiver Variation io.	Spegnere eventuali apparecchiature radio circostanti.

10. DATI TECNICI

Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 55
Numero di punti di comando io programmabili	9
Categoria	Classe II
Livello di inquinamento	1
Massima potenza	500 W
Numero massimo di impulsi elettronici al "Lighting receiver Variation io".	1
Tensione di alimentazione (C)	Mini 1V / Maxi 10V
Carico massimo per l'uscita (C)	10 mA
Tipo di interruttore	
Dimensioni	L 91 mm x L 27 mm x H 43 mm

ÍNDICE

1. Introdução	23	8.3. Eliminação da intensidade da luz favorita «my»	27
2. Segurança	24	8.4. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou partido	27
3. Compatibilidade	24	8.5. Repor a configuração de origem	27
4. Instalação	24		
5. Ligação eléctrica	25	9. Sugestões e conselhos	28
6. Funcionamento	25	10. Especificações técnicas	28
7. Utilização	26		
8. Regulações suplementares	26		
8.1. Adicionar/Eliminar pontos de comando local io Somfy	26		
8.2. Regulação da intensidade da luz favorita «my»	27		

1. INTRODUÇÃO

O Lighting receiver Variation io é um receptor equipado com a tecnologia de rádio Radio Technology io. Permite controlar todo o tipo de luzes com a ajuda de uma alimentação (CA/CC) com comando de 1/10 V (halogéneo, LEDs), a partir de um ponto de comando local io Somfy.

O Lighting receiver Variation io permite regular a intensidade da luz da iluminação e registar uma intensidade da luz favorita, denominada posição favorita: esta posição favorita pode ser regulada, por exemplo, numa iluminação do tipo luz de presença. Por predefinição de fábrica, a intensidade da luz favorita está regulada para 50% da intensidade máxima.

Com um grau de protecção IP 55, o Lighting receiver Variation io está adaptado a uma utilização no exterior, sendo ideal para o controlo da iluminação de um terraço.



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

PT

2. SEGURANÇA

Este produto Somfy deve ser instalado por um técnico de instalação de motorização e automatismos domésticos, a quem se destina este guia.

Antes de efectuar a instalação, verifique a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados, junto do seu interlocutor Somfy.

Este guia descreve a instalação, a colocação em funcionamento e o modo de utilização deste produto.

O instalador deverá, sobretudo, cumprir as normas e leis em vigor no país em que o aparelho vai ser instalado e informar os clientes acerca das condições de utilização e de manutenção do mesmo. Este produto não necessita de manutenção.

Não é permitida qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy. A utilização indevida, assim como qualquer incumprimento das instruções constantes deste guia, resultam na invalidação da garantia e exoneram a Somfy de toda e qualquer responsabilidade.



Aviso de Segurança!



Atenção!



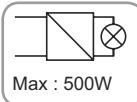
Informação

3. COMPATIBILIDADE

O Lighting receiver Variation io é apenas compatível com as alimentações (CA/CC) com comando de 1/10 V.

Ligar uma única alimentação (CA/CC) com comando de 1/10 V por Lighting receiver Variation io.

Conversor-redutor
electrónico de tensão

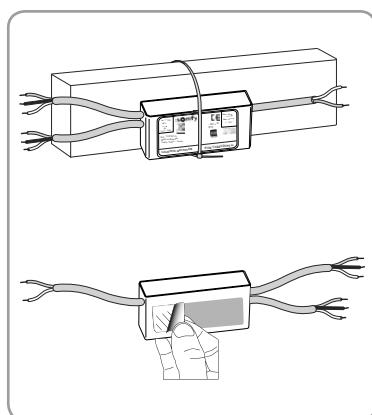


4. INSTALAÇÃO

O Lighting receiver Variation io deve ser instalado sem ficar exposto às condições atmosféricas e da chuva e fora do alcance das crianças.

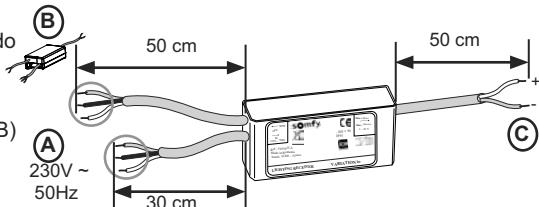
Utilizar o adesivo fornecido pela Somfy ou uma abraçadeira para fixar o Lighting receiver Variation io

Instalar o «Lighting receiver Variation io» o mais perto possível da fonte de alimentação.



5. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Desligar a alimentação do setor.
- Ligar o Lighting receiver On/Off io de acordo com a tabela abaixo e a ilustração :
- Setor = Lado alimentação (A)
- Alimentação = Lado redutor alimentação(B)
- Alimentação = Lado redutor controlo(C)



A	Azul	Neutro	B	Azul	Neutro	C	Azul	Dim +
	Castanho	Fase		Castanho	Fase		Castanho	Dim -
	Verde/Amarelo	Terra		Verde/Amarelo	Terra		Comprimento do cabo	50 cm
	Comprimento do cabo	30 cm		Comprimento do cabo	50 cm			

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- i** Este guia descreve apenas o funcionamento com um ponto de comando local io Somfy do tipo Situo io. Para obter informações acerca do funcionamento com qualquer outro ponto de comando io, consulte o guia correspondente.

Luz acesa



Luz
desligada



Luz posição
«my»



Feedback



Memorização de um ponto de comando local io Somfy

- Apenas um receptor virgem deve ser alimentado de cada vez!

- Ligar a alimentação.
- Pressionar, ao mesmo tempo, os botões Subida/Descida do ponto de comando local io Somfy e aplicar o procedimento "a" ou "b" em função da reacção da luz:

a) A luz acende-se e apaga-se de seguida.

Carregar brevemente no botão PROG do ponto de comando local io Somfy: a luz acende-se e apaga-se de seguida, para indicar que o ponto de comando local io Somfy foi registado no Lighting receiver On/Off io.

Ir para o cap. 7 "Utilização".

b) A luz não se acende.

Pressionar o botão Subida.

c) Se a luz se acender:

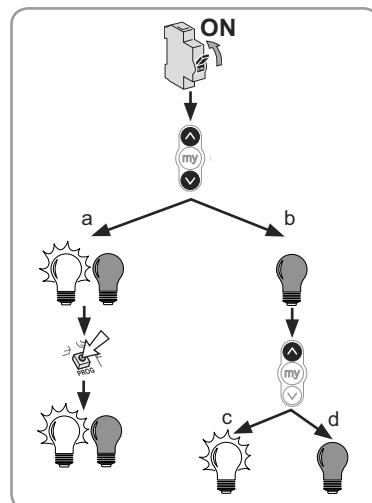
O ponto de comando io Somfy está memorizado.

Ir para o cap. 7 "Utilização".

d) Se a luz não se acender:

- Verificar o estado da lâmpada / LED / conversor e tentar novamente.

- Ir para o Cap. 8.5 "Repor a configuração de origem".



7. UTILIZAÇÃO

1) Para ligar a luz:

- Prima o botão Cima.

2) Para desligar a luz:

- Prima o botão Baixo.

3) Para ligar directamente na intensidade da luz favorita «my» pré-regulada (50% por predefinição):

- Prima o botão my.

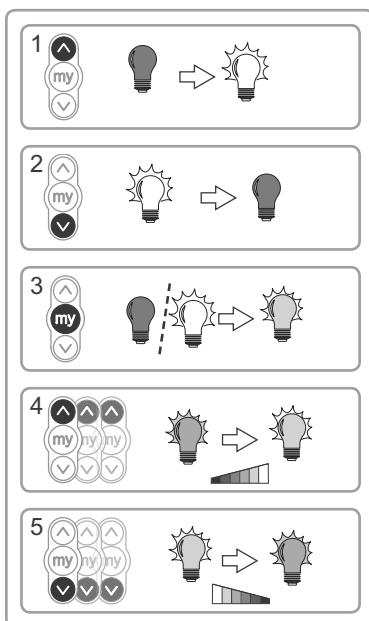
4) Para aumentar a intensidade da luz:

- Prima e mantenha premido o botão Cima até atingir a intensidade da luz desejada.

5) Para reduzir a intensidade da luz:

- Prima e mantenha premido o botão Baixo até atingir a intensidade da luz desejada.

i Quando atingir o nível «luz de presença», mantenha premido o botão Baixo para desligar a lâmpada.



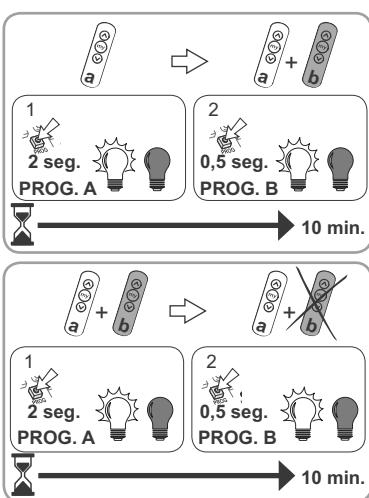
8. REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

8.1. Adicionar/Eliminar pontos de comando local io Somfy

i Pode ser registado um máximo de 9 pontos de comando num Lighting receiver Variation io.

1) Prima o botão PROG do ponto de comando registado (a) até que a luz se acenda e depois se desligue: o Lighting receiver Variation io fica no modo de programação durante 10 minutos.

2) Prima ligeiramente o botão PROG do ponto de comando local io Somfy (b) para adicionar / eliminar: a luz acende-se e depois desliga-se; o ponto de comando io está adicionado / eliminado.



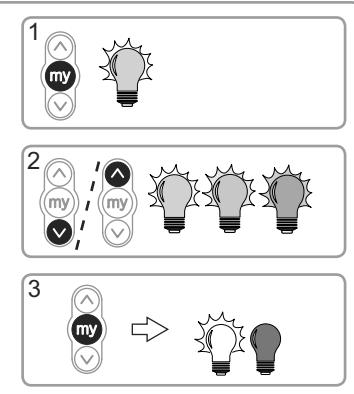
8.2. Regulação da intensidade da luz favorita «my»

1) Prima o botão «my» para ligar a lâmpada na posição favorita pré-regulada.

2) Prima e mantenha premidos os botões Cima e Baixo para ajustar a intensidade da luz conforme as necessidades.

3) Quando atingir a intensidade da luz desejada, prima o botão «my» até que a lâmpada se ligue e depois se desligue.

► A nova intensidade da luz favorita é registada, a lâmpada acende-se com essa intensidade.

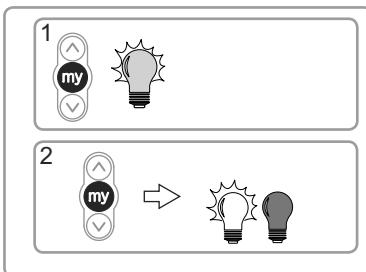


8.3. Eliminação da intensidade da luz favorita «my»

1) Prima o botão «my» para ligar a lâmpada na posição favorita pré-regulada.

2) Prima o botão «my» até que a lâmpada se ligue e depois se desligue.

► A intensidade da luz favorita é apagada.



8.4. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou partido

Adicionar um ponto de comando a partir de um ponto de comando memorizado cap. 8.1
Se não houver mais pontos de comando no lighting receiver, ir para o cap. 8.5

8.5. Repor a configuração de origem

i Esta reposição a zeros é efectuada com um ponto de comando local io Somfy.

Esta reposição a zeros elimina todos os pontos de comando. Efectuar o duplo corte de corrente somente ao nível do Lighting receiver On/Off io a repor a zeros.

- 1) Desligar a alimentação do setor durante 2 segundos.
- 2) Voltar a ligar a alimentação num espaço de 5 a 15 segundos.
- 3) Desligar a alimentação do setor durante 2 segundos.
- 4) Voltar a ligar a alimentação: a luz fica a piscar lentamente.
- 5) Manter o botão PROG premido: a luz acende-se e depois desliga-se, alguns minutos mais tarde a luz acende-se novamente. O lighting receiver io regressa à configuração de fábrica.

- Repita os procedimentos do capítulo "Funcionamento".



9. SUGESTÕES E CONSELHOS

Perguntas sobre o Lighting receiver Variation io?

Situação	Causa possível	Solução
A iluminação selecionada não apresenta qualquer reação quando é premida uma tecla do comando.	A alimentação é fraca.	Controle a alimentação.
	A ligação do cabo eléctrico não está correcta.	Verifique o cabo e modifique a ligação, se necessário.
	As pilhas do ponto de comando estão fracas.	Substitua as pilhas por pilhas de características idênticas.
	O ponto de comando não está registado no Lighting receiver Variation io.	Siga o procedimento para adicionar o ponto de comando local io Somfy.
	O ponto de comando utilizado não é compatível com o Lighting receiver Variation io.	Certifique-se de que o ponto de comando é um ponto de comando io.
	Existem interferências de rádio que impedem o funcionamento do ponto de comando local io Somfy e do Lighting receiver Variation io.	Desligue os equipamentos de rádio próximos.

10. DADOS TÉCNICOS

Frequência de rádio	Banda tripla bidireccional 868-870 MHz io-homecontrol®
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de utilização	- 20°C a + 60°C
Grau de proteção	IP 55
Número de pontos de comando io programáveis	9
Classe	Classe II
Grau de poluição	1
Potência máxima	500 W
Número máximo de impulso electrónico para conversor de baixa tensão ligado a um "Lighting receiver Variation io"	1
Controle de tensão (C)	Min. 1V / Max. 10V
Carga máxima admissível na saída do controle (C)	10 mA
Tipo de interruptor	
Dimensões	L: 91 mm - I: 27 mm - H: 43 mm

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Εισαγωγή	29	8.4. Αντικατάσταση απολεσθέντος ή κατεστραμμένου σημείου ελέγχου io Somfy	33
2. Ασφάλεια	30	8.5. Επαναφορά στην εργοστασιακή διαμόρφωση	33
3. Συμβατότητα	30		
4. Εγκατάσταση	30		
5. Καλωδίωση	31	9. Συμβουλές και συστάσεις	34
6. Έναρξη λειτουργίας	31	10. Τεχνικά στοιχεία	34
7. Χρήση	32		
8. Πρόσθετες ρυθμίσεις	32		
8.1. Προσθήκη/Διαγραφή τοπικών σημείων ελέγχου io Somfy	32		
8.2. Ρύθμιση της αγαπημένης έντασης φωτός «my»	33		
8.3. Διαγραφή της αγαπημένης έντασης φωτός «my»	33		

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

To Lighting receiver Variation io είναι ένας δέκτης εξοπλισμένος με την τεχνολογία ραδιοκυμάτων io. Επιτρέπει τον έλεγχο οποιουδήποτε τύπου φωτός μέσω τροφοδοτικού (AC/DC) με χειριστήριο 1/10 V (αλογόνου, LED) από ένα τοπικό σημείο ελέγχου io Somfy.

To Lighting receiver Variation io επιτρέπει τη διαφοροποίηση της έντασης του φωτισμού και την αποθήκευση της αγαπημένης έντασης φωτός που ονομάζεται αγαπημένη θέση: αυτή η αγαπημένη θέση μπορεί, για παράδειγμα, να ρυθμιστεί στο επίπεδο μιας λάμπας νυκτός. Από προεπιλογή, η εργοστασιακή ρύθμιση της αγαπημένης έντασης φωτός αντιστοιχεί στο 50% της μέγιστης έντασης.

Με δείκτη προστασίας IP 55, to Lighting receiver Variation io είναι προσαρμοσμένο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, ιδανικό για τον έλεγχο του φωτισμού σε μια βεράντα.



Το io-homecontrol® βασίζεται σε μια προηγμένη, ασφαλή, ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® επικοινωνούν μεταξύ τους προσφέροντάς σας περισσότερη άνεση, ασφάλεια εξοικονόμηση ενέργειας.
www.io-homecontrol.com

ΕΛ

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η εγκατάσταση του παρόντος προϊόντος της Somfy πρέπει να πραγματοποιηθεί από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών οικιακών συστημάτων αυτοματισμού και κίνησης, για τον οποίο προορίζεται ο παρών οδηγός.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγχετε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και αξεσουάρ απευθυνόμοι σε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy.

Ο παρών οδηγός περιγράφει την εγκατάσταση, την έναρξη λειτουργίας και τον τρόπο χρήσης του προϊόντος.

Ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τα πρότυπα και την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας όπου γίνεται η εγκατάσταση του προϊόντος, και να ενημερώσει τους πελάτες του σχετικά με τις προϋποθέσεις λειτουργίας και συντήρησης του προϊόντος. Το προϊόν αυτό δεν χρειάζεται συντήρηση.

Απαγορεύεται κάθε χρήση που δεν εμπίπτει στο προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής, όπως αυτό ορίζεται από τη Somfy. Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.



Ασφάλεια!



Πρόσεχε!



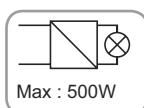
πληροφορίες

3. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Το Lighting receiver Variation io είναι απολύτως συμβατό με τροφοδοτικά (AC/DC) με χειριστήριο 1/10 V.

Συνδέστε μόνο ένα τροφοδοτικό (AC/DC) με χειριστήριο 1/10 V ανά Lighting receiver Variation io.

Ηλεκτρονικός
υποβιβαστής τάσης

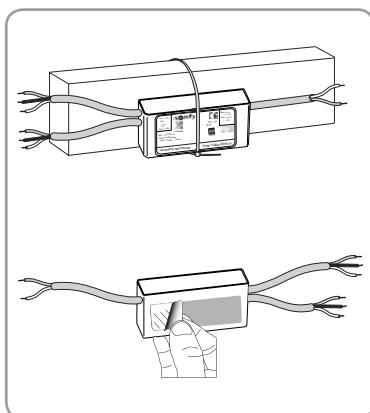


4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το Lighting receiver Variation io θα πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο προστατευμένο από την κακοκαιρία και τη βροχή, καθώς και μακριά από παιδιά.

Χρησιμοποιήστε το αυτοκόλλητο που παρέχεται από τη Somfy ή έναν δακτύλιο στήριξης για να στερεώσετε το Lighting receiver Variation io.

Τοποθετήστε το «Lighting receiver Variation io» όσον το δυνατόν πιο κοντά στη παροχή ρεύματος του φωτισμού



5. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

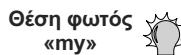
- Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος.

- Συνδέστε το Lighting receiver On/Off io σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί και το σχήμα :
 - Ρεύμα 230 V = πλευρά τροφοδοσίας (A)
 - Τροφοδοτικό = πλευρά υποβιβαστή Τροφοδοσίας (B) 230V ~
 - Τροφοδοτικό = πλευρά υποβιβαστή ελέγχου 50Hz (C)
-

A	Μπλε	Ουδέτερο	B	Μπλε	Ουδέτερο	C	Μπλε	Dim +
	Καφέ	Φάση		Καφέ	Φάση		Καφέ	Dim -
	Πράσινο/Κίτρινο	Γείωση		Πράσινο/Κίτρινο	Γείωση		Μήκος καλωδίου	50 cm
	Μήκος καλωδίου	30 cm		Μήκος καλωδίου	50 cm			

6. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

(i) Ο παρών οδηγός περιγράφει μόνο την έναρξη λειτουργίας χρησιμοποιώντας ένα τοπικό σημείο ελέγχου Somfy τύπου Situo io. Για την έναρξη λειτουργίας με διαφορετικό σημείο ελέγχου io, ανατρέξτε στον αντίστοιχο οδηγό.



Ανάδραση



Πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα ένας μόνο παρθένος δέκτης κάθε φορά.

- Συνδέστε στο ρεύμα.

- Πιέστε ταυτόχρονα πλήκτρα Ανόδου / Καθόδου του τοπικού χειριστηρίου io Somfy και ακολουθήστε τη διαδικασία «α» ή «β» ανάλογα με την αντίδραση του φωτός:

a) Το φως ανάβει και έπειτα σβήνει.

Πατήστε στηγματία το κουμπί PROG του τοπικού χειριστηρίου io Somfy: το φως ανάβει και έπειτα σβήνει ξανά για να επισημάνει ότι το τοπικό χειριστήριο io Somfy έχει καταχωρηθεί στο Lighting receiver On/Off io.

Μεταβείτε στο κεφάλαιο 7 «Χρήση».

b) Το φως δεν ανάβει.

Πιέστε το πλήκτρο Ανόδου.

c) Αν το φως ανάψει:

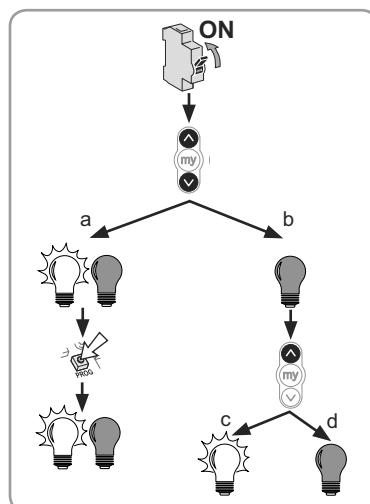
το χειριστήριο io Somfy έχει καταχωρηθεί.

Μεταβείτε στο κεφάλαιο 7 «Χρήση».

d) Αν το φως δεν ανάψει:

- Ελέγχετε την κατάσταση της λυχνίας / του LED / του μετατροπέα και προσπαθήστε ξανά.

- Μεταβείτε στην παράγραφο 8.5 «Επαναφορά στην εργοστασιακή διαμόρφωση».



7. ΧΡΗΣΗ

1) Για να ανάψετε το φως:

- Πατήστε το κουμπί Πάνω.

2) Για να σβήσετε το φως:

- Πατήστε το κουμπί Κάτω.

3) Για να ανάψετε το φως απευθείας στην αγαπημένη προ-ρυθμισμένη ένταση φωτός «my» (50% από προεπιλογή):

- Πατήστε το κουμπί my.

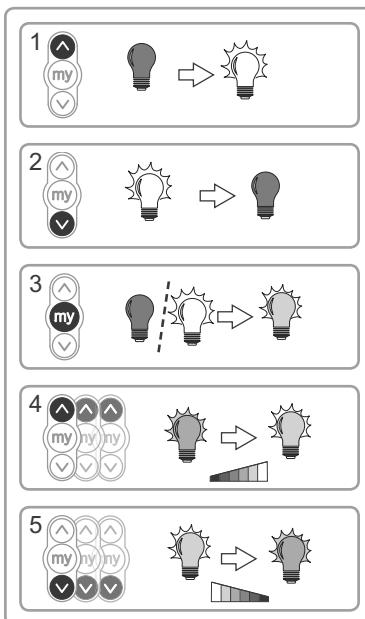
4) Για να αυξήσετε την ένταση φωτός:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Πάνω έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση φωτός.

5) Για να μειώσετε την ένταση φωτός:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Κάτω έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση φωτός.

❶ Μόλις φτάσετε στο επίπεδο «λάμπα νυκτός», συνεχίστε να πατάτε το κουμπί Κάτω για να σβήσετε τη λάμπα.



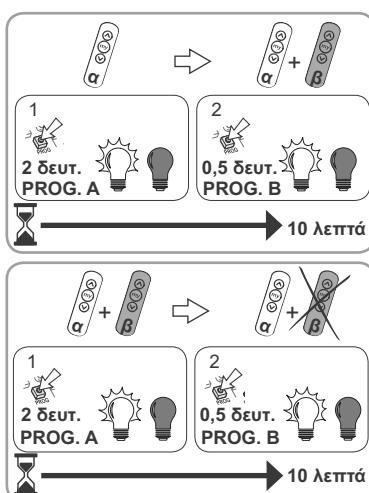
8. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

8.1. Προσθήκη/Διαγραφή τοπικών σημείων ελέγχου io Somfy

❶ έως και 9 σημεία ελέγχου μπορούν να καταχωριστούν σε ένα Lighting receiver Variation io.

1) Πατήστε το κουμπί PROG του καταχωρισμένου σημείου ελέγχου (α) έως ότου ανάψει το φως κι έπειτα σβήσει: το Lighting receiver Variation io βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 10 λεπτά.

2) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PROG του τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy (β) για προσθήκη/διαγραφή: το φως ανάβει κι έπειτα σβήνει. Το σημείο ελέγχου io προστέθηκε/διαγράφηκε.



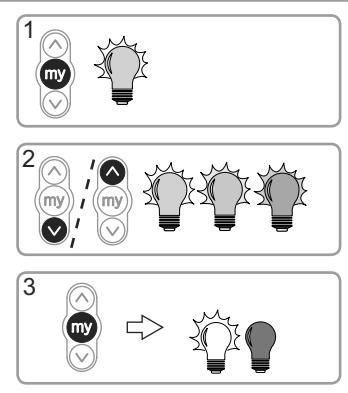
8.2. Ρύθμιση της αγαπημένης έντασης φωτός «my»

1) Πατήστε το κουμπί «my» για να ανάψετε τη λάμπα στην προ-ρυθμισμένη αγαπημένη θέση.

2) Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω για να ρυθμίσετε την ένταση φωτός ανάλογα με τις ανάγκες σας.

3) Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση φωτός, πατήστε το κουμπί «my» έως ότου ανάψει η λάμπα και έπειτα σβήσει.

► Η νέα αγαπημένη ένταση φωτός έχει αποθηκευτεί και η λάμπα ανάβει σε αυτήν την ένταση.

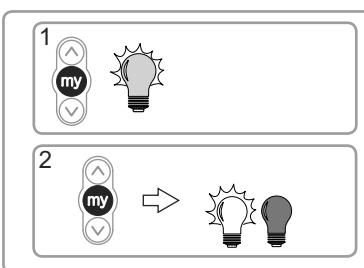


8.3. Διαγραφή της αγαπημένης έντασης φωτός «my»

1) Πατήστε το κουμπί «my» για να ανάψετε τη λάμπα στην προ-ρυθμισμένη αγαπημένη θέση.

2) Πατήστε το κουμπί «my» έως ότου ανάψει η λάμπα και έπειτα σβήσει.

► Η αγαπημένη ένταση φωτός διαγράφηκε.



8.4. Αντικατάσταση απολεσθέντος ή κατεστραμμένου σημείου ελέγχου io Somfy

Προσθέστε ένα χειριστήριο από ένα χειριστήριο που καταχωρίσατε στην παράγραφο 8.1

Αν δεν υπάρχει πλέον χειριστήριο στο lighting receiver, μεταβείτε στην παράγραφο 8.5

8.5. Επαναφορά στην εργοστασιακή διαμόρφωση

ⓘ Αυτή η επαναφορά πραγματοποιείται με ένα τοπικό σημείο ελέγχου io Somfy.

ⓘ Αυτή η επαναφορά διαγράφει όλα τα σημεία ελέγχου. Εφαρμόστε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το Lighting receiver On/Off io στο οποίο θέλετε να μηδενίσετε τις ρυθμίσεις.

1) Διακόψτε την τροφοδοσία ισχύος για 2 δευτερόλεπτα.

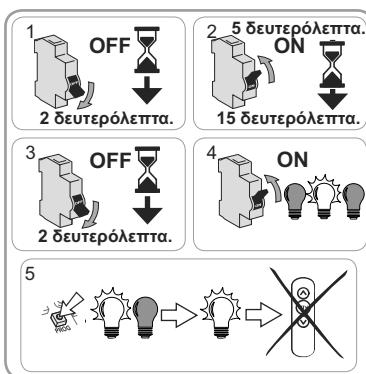
2) Ενεργοποιήστε εκ νέου την τροφοδοσία ισχύος ρεύματος για 5 έως 15 δευτερόλεπτα.

3) Διακόψτε την τροφοδοσία ισχύος για 2 δευτερόλεπτα.

4) Ενεργοποιήστε εκ νέου την τροφοδοσία ισχύος ρεύματος: το φως αναβοσβήνει αργά.

5) Κρατήστε πατημένο το κουμπί PROG: το φως ανάβει κι έπειτα σβήνει. Λίγα δευτερόλεπτα αργότερα, το φως ανάβει και πάλι. Το lighting receiver io έχει επανέλθει στην εργοστασιακή ρύθμιση.

- Επαναλάβετε τις διαδικασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Εναρξη λειτουργίας»

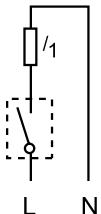


9. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το Lighting receiver Variation io;

Παρατηρήσεις	Πιθανή αιτία	Λύση
Όταν πατήθει κάποιο κουμπί στο σημείο ελέγχου, το φως δεν αντιδρά καθόλου.	Η τροφοδοσία ρεύματος είναι ακατάλληλη. Η καλωδίωση δεν είναι σωστή. Οι μπαταρίες του σημείου ελέγχου έχουν εξασθενήσει. Το σημείο ελέγχου δεν έχει καταχωριστεί στο Lighting receiver Variation io. Το σημείο ελέγχου που χρησιμοποιείται δεν είναι συμβατό με το Lighting receiver Variation io.	Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος. Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την όπως απαιτείται. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με μπαταρίες ίδιου τύπου. Ακολουθήστε τη διαδικασία προσθήκης ενός τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο ελέγχου είναι πράγματι σημείο ελέγχου io.
	Παρεμβολές ραδιοσυχνότητας εμποδίζουν τη λειτουργία του τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy και του Lighting receiver Variation io.	Απενεργοποιήστε τυχόν ραδιοσυσκευές που λειτουργούν σε κοντινή απόσταση.

10. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io-homecontrol® αμφιδρομης λειτουργίας τριπλής συχνότητας
Παροχή ρεύματος	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία λειτουργίας	- 20°C έως + 60°C
Δείκτης προστασίας	IP 55
Αριθμός προγραμματιζόμενων σημείων ελέγχου io	9
Κατηγορία	Κατηγορία II
Βαθμός ρύπανσης	1
Μέγ. ισχύς	500 W
Μέγιστος αριθμός ηλεκτρονικής μετατροπής μείωσης της τάσης στο «Lighting receiver Variation io»	1
Τάση ελέγχου (C)	Ελάχ. 1 V / Μεγ. 10 V
Μέγιστο επιτρεπτό φορτίο της εξόδου ελέγχου (C)	10 mA
Τύπος διακόπτη	
Διαστάσεις	M: 91 mm - Φ: 27 mm - Υ: 43 mm

INDHOLD

1. Introduktion	35	8.4. Udskiftning af et tabt eller ødelagt io Somfy-styringspunkt	39
2. Sikkerhed	36	8.5. Tilbage til fabriksindstilling	39
3. Kompatibilitet	36		
4. Installation	36	9. Tip og anbefalinger	40
5. Kabler	37	10. Tekniske data	40
6. Ibrugtagning	37		
7. Brug	38		
8. Øvrige indstillinger	38		
8.1. Tilføjelse / sletning af lokale io Somfy-styringspunkter	38		
8.2. Indstilling af den foretrukne lysstyrke «my»	39		
8.3. Sletning af den foretrukne lysstyrke «my»	39		

1. INTRODUKTION

Lighting receiver Variation io er en modtager, der er udstyret med Radio Technology io. Den giver mulighed for at betjene alle former for belysning ved hjælp af en AC/DC-strømforsyning med en 1/10V-udgang (halogen, LED-lys) takket være et lokalt io Somfy-styringspunkt.

Lighting receiver Variation io giver mulighed for at variere lysstyrken og gemme en foretrukken lysstyrke, som vi her kalder for foretrukken position. Denne position kan f.eks. være en vågebelysning. Som standard er lysstyrken indstillet til 50 % af den maksimale styrke.

Takket være et beskyttelsesindeks på IP55 er Lighting receiver Variation io beregnet til udendørsbrug, særligt til betjening af terrasselys.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

DA

2. SIKKERHED

Dette Somfy-produkt skal installeres af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør, som denne vejledning er henvendt til.

Før al installation skal det sikres via henvendelse til en Somfy-repræsentant, at produktet med det dertil hørende udstyr og tilbehør er kompatibelt.

I denne vejledning beskrives, hvordan produktet installeres, startes og tages i brug.

Installatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med gældende standarder og lovgivninger i brugslandet og informere sine kunder om, hvordan produktet bruges og vedligeholdes. Dette produkt kræver ingen vedligeholdelse.

Al anden anvendelse end den, der er defineret af Somfy er forbudt. Hvis instruktionerne i denne installationsvejledning ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti.



Sikkerhedsadvarsel!



Pas på!



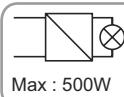
Information

3. KOMPATIBILITET

Lighting receiver Variation io er udelukkende kompatibel med AC/DC-strømforsyninger med en 1/10V-udgang.

Tilslut kun én AC/DC-strømforsyning med 1/10V-udgang pr. Lighting receiver Variation io.

Elektronisk buck-converter



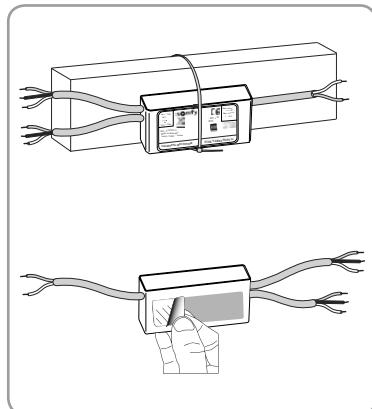
Max : 500W

4. INSTALLATION

Lighting receiver Variation io skal installeres i ly for vind og vejr og uden for børns rækkevidde.

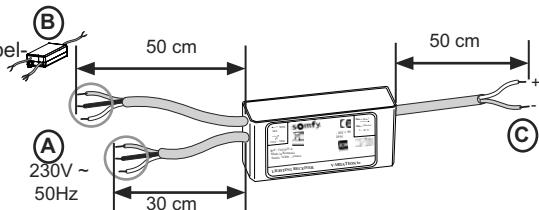
Anvend det medfølgende klisterbånd eller en ring til at fastgøre Lighting receiver Variation io.

Installer "Lighting receiver Variation io" så tæt som muligt på lyset strømforsyning.



5. KABLER

- Sluk for strømforsyningen.
- Tilslut io On/Off Lighting-receiver ifølge tabelen herunder og illustrationen :
- Strøm = Strømforsyning (A)
- Strømforsyning = Strømadapterside (B)
- Strømforsyning = Styreadapterside (C)



A	Blå	Nul	B	Blå	Nul	C	Blå	Dim +
Brun	Fase		Brun	Fase		Brun	Dim -	
Grøn/gul	Jord		Grøn/gul	Jord		Kablets længde	50 cm	
Kablets længde	30 cm		Kablets længde	50 cm				

6. IBRUGTAGNING

- i** Denne vejledning beskriver ibrugtagning af et io Somfy-styringspunkt som f.eks. Situo io. Se den tilhørende vejledning ved ibrugtagning af et andet io-styringspunkt.



Kun én tom modtager må tilføres strøm ad gangen!

- Sæt strømmen til.

- Tryk samtidig på knapperne Op/Ned på den lokale io Somfy betjeningsboks og følg fremgangsmåden "a" eller "b", alt efter hvordan lyset reagerer:

a) Lyset tænder og slukker derefter.

Udfør et kort tryk på knappen PROG på den lokale io Somfy-fjernbetjening: Lyset tænder, og slukker igen for at angive, at den lokale io Somfy betjeningsboks er registreret i io On/Off Lightning-receiveren.

Gå til kapitel 7 "Brug".

b) Lyset tænder ikke.

Tryk på knappen Op.

c) Hvis lyset tænder:

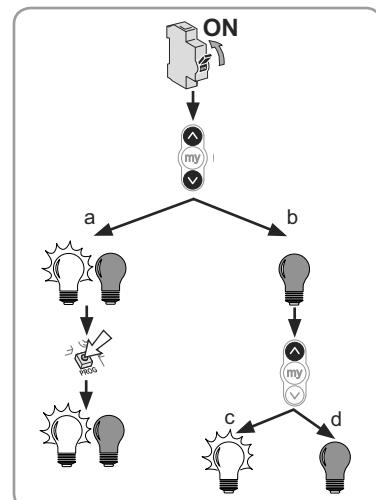
Io Somfy betjeningsboksen er registreret.

Gå til kapitel 7 "Brug".

d) Hvis lyset ikke tænder:

- Kontroller tilstanden for lampe/LED/adapter, og forsøg igen.

- Gå til kapitel 8.5 "Tilbage til fabriksindstilling".



7. BRUG

1) Sådan tændes for lyset:

- Tryk på op-knappen.

2) Sådan slukkes for lyset:

- Tryk på ned-knappen.

3) Sådan aktiveres den forindstillede foretrukne «my» lysstyrke automatisk (starter som standard ved 50 %):

- Tryk på knappen «my».

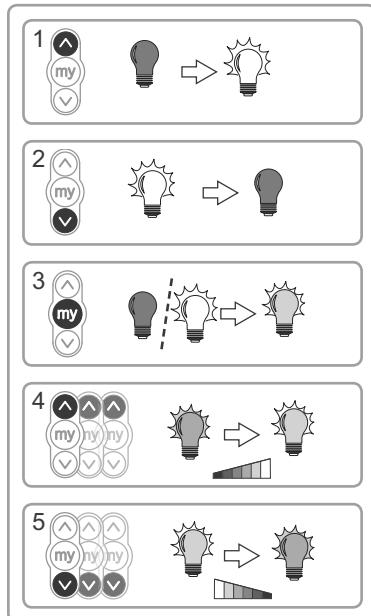
4) Sådan øges lysstyrken:

- Tryk på op-knappen og hold den nede, indtil den ønskede lysstyrke er opnået.

5) Sådan sænkes lysstyrken:

- Tryk på ned-knappen og hold den nede, indtil den ønskede lysstyrke er opnået.

- i** Når den ønskede vægebelysning er indstillet, holdes ned-knappen nede for at slukke lampen.



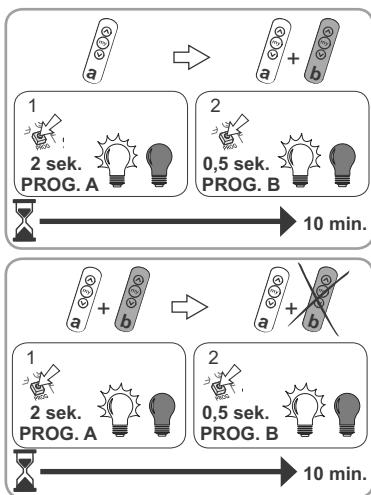
8. ØVRIGE INDSTILLINGER

8.1. Tilføjelse / sletning af lokale io Somfy-styringspunkter

- i** Der kan højest registreres 9 styringspunkter i Lighting receiver Variation io.

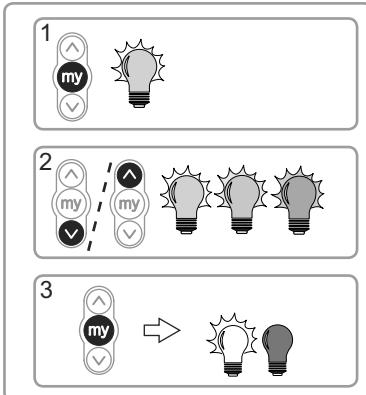
1) Tryk på PROG-knappen på det registrerede styringspunkt (a), indtil lyset tænder og derefter slukker: Lighting receiver Variation io er nu i programmeringstilstand i 10 minutter.

2) Tryk kort på PROG-knappen på det lokale io Somfy-styringspunkt (b), der skal tilføjes/slettes: Hvis lyset tænder og derefter slukker, er io Somfy-styringspunktet tilføjet/slettet.



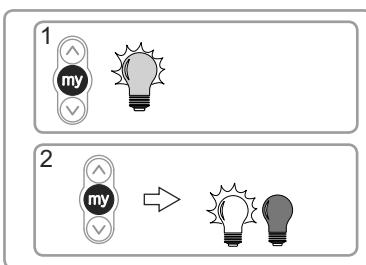
8.2. Indstilling af den foretrukne lysstyrke «my»

- 1) Tryk på knappen «my» for at tænde lyset i den foretrukne forindstillede position.
 - 2) Tryk på op- eller ned-knappen, og hold den nede for at justere lysstyrken efter behov.
 - 3) Når den ønskede lysstyrke er indstillet, trykkes der på knappen «my», indtil lyset tænder og derefter slukker.
- Den nye foretrukne lysstyrke er gemt, lyset tænder ved denne lysstyrke.



8.3. Sletning af den foretrukne lysstyrke «my»

- 1) Tryk på knappen «my» for at tænde lyset i den foretrukne forindstillede position.
 - 2) Tryk på knappen «my», indtil lyset tænder og derefter slukker.
- Den foretrukne lysstyrke er nu slettet.



8.4. Udskiftning af et tabt eller ødelagt io Somfy-styringspunkt

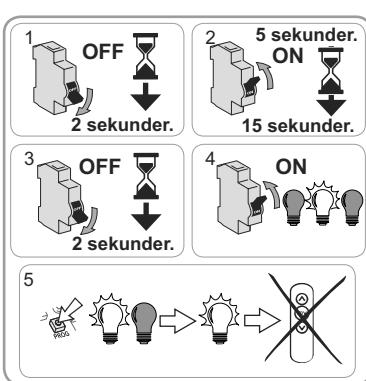
Tilføj en betjeningsboks fra en allerede registreret betjeningsboks, kapitel 8.1
Eller der er ikke flere betjeningsbokse i lightning-receiveren, gå til kapitel 8.5

8.5. Tilbage til fabriksindstilling

i Denne nulstilling foretages med et lokalt io Somfy-styringspunkt.

Denne nulstilling sletter alle styringspunkterne.
Anvend kun dobbelt strømafbrydelse på den Lighting receiver On/Off io, der skal nulstilles.

- 1) Sluk for strømmen i 2 sekunder.
 - 2) Tænd for strømmen igen i 5-15 sekunder.
 - 3) Sluk for strømmen i 2 sekunder.
 - 4) Tænd for strømmen igen: Lyset blinker langsomt.
 - 5) Hold PROG-knappen trykket nede: Lyset tænder og slukker derefter, bagefter tænder lyset igen. Nu er Lighting receiver io fabriksindstillet.
- Følg proceduren i kapitlet "Ibrugtagning".

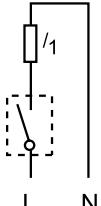


9. TIP OG ANBEFALINGER

Spørgsmål om Lighting receiver Variation io?

Symptomer	Mulig årsag	Løsning
Det valgte lys reagerer slet ikke, når der trykkes på en knap på styringspunktet.	Det er ikke tilsluttet den korrekte strømtilslutning.	Kontroller strømforsyningen.
	Kablerne er forkert tilsluttet.	Kontroller kablerne, og ret eventuelt fejlen.
	Batterierne i styringspunktet er flade.	Udskift batterierne med identiske batterier.
	Styringspunktet er ikke registreret i Lighting receiver Variation io.	Følg proceduren for tilføjelse af et lokalt io Somfy-styringspunkt.
	Det anvendte styringspunkt er ikke kompatibelt med Lighting receiver Variation io.	Kontroller, at styringspunktet er et io-styringspunkt.
	Radiointerferens forhindrer brugen af det lokale io Somfy-styringspunkt og Lighting receiver Variation io.	Sluk alt tændt radioudstyr i nærheden.

10. TEKNISKE DATA

Radiofrekvens	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Brugstemperatur	- 20 °C til + 60 °C
Beskyttelsesindeks	IP 55
Antal programmerbare io-styringspunkter	9
Klasse	Klasse II
Forureningsgrad	1
Maks. effekt	500 W
Maksimalt antal dæmpningsbare transformatorer som kan tilsluttes en "Lighting receiver Variation io".	1
Styrespænding (C)	Mini 1V / Max 10V
Største tilladte belastning af kontrol-output (C)	10 mA
Afbrydertype	
Mål	L: 91 mm - B: 27 mm - H: 43 mm

SISÄLLYS

1. Johdanto	41	säätö	45
2. Turvallisuus	42	8.3. Valon voimakkuuden «my»-mieliasetus poisto	45
3. Yhteensopivuus	42	8.4. Kadonneen tai rikkinäisen Somfy io -lähettimen vaihtaminen	45
4. Asennus	42	8.5. Alkuperäisasetusten palautus	45
5. Kytkenät	43		
6. Käyttöönotto	43	9. Vinkkejä ja suosituksia	46
7. Käyttö	44	10. Tekniset tiedot	46
8. Lisäasetukset	44		
8.1. Paikallisten Somfy io -lähettimien lisäys/poisto	44		
8.2. Valon voimakkuuden «my»-mieliasetuksen			

1. JOHDANTO

Lightning receiver Variation io on Radio Technology io -tekniikalla varustettu vastaanotin. Sen avulla voidaan ohjata kaikentyypisiä valoja, joissa on AC/DC-virransyöttö ja 1/10V-ohjaus, (myös halogeeni- ja LED-valot) paikallisella io Somfy -lähettimellä.

Lightning receiver Variation io -vastaanottimella voidaan vaihdella valon voimakkuutta ja tallentaa valon suosikkivoimakkuus eli mieliasetus. Tämä lempiasento voidaan sitten asettaa esimerkiksi yövalotyypiseksi valaistukseksi. Oletuksena valon voimakkuudeksi on asetettu on 50 % enimmäistehosta.

Koska koteloointiluokka on IP 55, Lightning receiver Variation io -vastaanotin soveltuu ulkokäyttöön, erityisesti terassin valaistukseen ohjaukseen.



io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com

2. TURVALLISUUS

Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain motorisointiin ja kotiautomaatioon erikoistunut ammattiasentaja, jolle tämä opas on suunnattu.

Ennen asentamista tarkasta Somfy-jälleennäytäältä Somfy-tuotteen yhteensopivuus käytettäviin laitteistoihin ja lisävarusteisiin.

Tässä oppaassa kuvataan tuotteen asennus, käyttöönotto ja käyttö.

Lisäksi asentajan on noudatettava tuotteen asennusmaan standardeja ja lainsääädäntöä ja ilmoitettava asiakkailleen tuotteen käyttö- ja ylläpito-ohjeet. Tätä laitetta ei tarvitse huoltaa.

Kaikenlainen Somfy määrittelemästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Somfy ei ole tässä tapauksessa vastuuvelvollinen eikä Somfy takuu ole voimassa, kuten ei muissakaan tapauksissa, joissa tuotetta ei käytetä näiden ohjeiden mukaisesti.



Turvallisuusvaroitus!



Huomio!



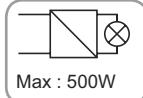
Tietoja

3. YHTEENSOPIVUUS

Lightning receiver Variation io -vastaanotin on yhteensopiva vain 1/10V-ohjauksella varustettujen AC/DC-virtalähteiden kanssa.

Kytke vain yksi 1/10V-ohjauksella varustettu AC/DC-virtalähde Lightning receiver Variation io -vastaanotinta kohden.

Elektroninen jännitteenvaimennin
muuntaja

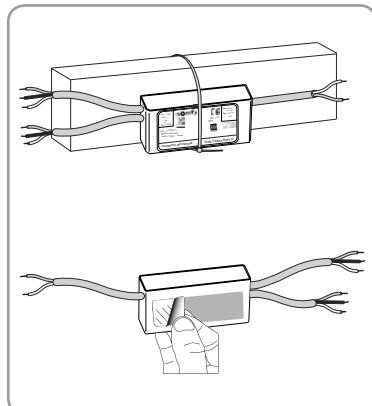


4. ASENNUS

Lighting receiver Variation io on asennettava säältä ja sateelta suojaan. Asennuspaikan on myös oltava lasten ulottumattomissa.

Kiinnitä Lighting receiver Variation io paikalleen tuotteen toimitukseen kuuluvalla tarralla tai kannakkeella.

Asenna "Lighting receiver Variation io" niin lähelle kuin mahdollista valon virtalähettä.



5. KYTKENNÄT

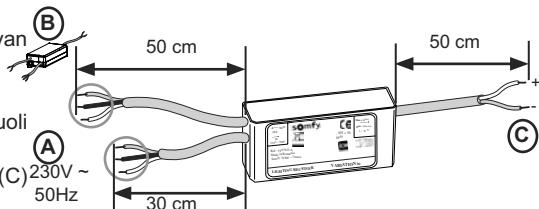
- Katkaise virransyöttö.

- Kytk Lighting Receiver On/Off io alla olevan taulukon ja kuvan mukaan :

- Verkkovirta = syöttöpuoli (A)

- Virransyöttö = muuntimen virransyötön puoli (B)

- Virransyöttö = muuntimen ohjaimen puoli (C) 230V ~ 50Hz



A	Sininen	Neutraali	B	Sininen	Neutraali	C	Sininen	Dim +
Ruskea	Jännitteinen		Ruskea	Jännitteinen		Ruskea	Dim -	
Vihreä/keltainen	Maa		Vihreä/keltainen	Maa		Kaapelin pituus	50 cm	
Kaapelin pituus	30 cm		Kaapelin pituus	50 cm				

6. KÄYTÖÖNOTTO

i Tässä oppaassa kuvataan käyttöönotto ainoastaan Situo io -tyypisellä paikallisella Somfy io -lähettimellä. Tutustu asianmukaisiin ohjeisiin, jos suoritat käyttöönotton erilaisella io-lähettimellä.

Valo palaa



Valo sammunut



Valon «my»-asento



Palaute



Paikallisen Somfy io -kaukosäätimen tallentaminen

Vain yhdelle tyhjälle vastaanottimelle saa syöttää virtaa kerrallaan.

- Kytke virransyöttö.

- Paina samanaikaisesti paikallisen io Somfy -kaukosäätimen ylös-/alas-painikkeita ja noudata menettelyä "a" tai "b" valoreaktion mukaan:

a) Valo sytyy ja sitten sammuu.

Paina lyhyesti painiketta PROG paikallisessa io Somfy -kaukosäätimessä: valo sytyy ja sammuu uudestaan osoituksena siitä, että paikallinen io Somfy -kaukosäädin on tallennettu Lighting Receiver On/Off io-vastaanottimeen.

Siirry lukuun 7 "Käyttö".

b) Valo ei syty.

Paina Ylös-painiketta.

c) Jos valo sytyy.

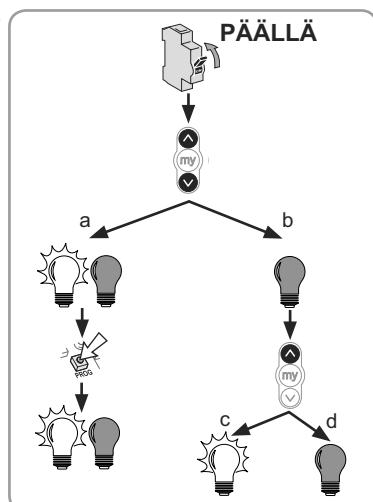
Io Somfy -kaukosäädin on rekisteröity.

Siirry lukuun 7 "Käyttö".

d) Jos valo ei syty.

- Tarkasta lampu / LED / muuntaja ja yritä uudestaan.

- Siirry lukuun 8.5 "Alkuperäisasetusten palautus".



7. KÄYTÖ

1) Valon sytyttäminen:

– Paina nostopainiketta.

2) Valon sammuttaminen:

– Paina laskupainiketta.

3) Valon sytyttäminen suoraan valon voimakkuuden «my»-asetuksella (oletusasetus 50 %):

– Paina my-painiketta.

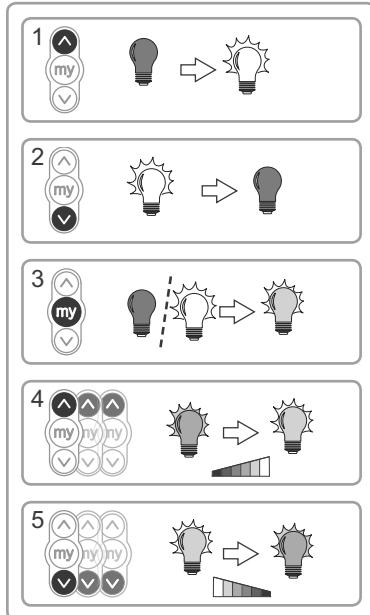
4) Valaistuksen voimakkuuden lisäys:

– Pidä nostopainiketta painettuna, kunnes saavutat haluamasi valon voimakkuuden.

5) Valaistuksen voimakkuuden vähennys:

– Pidä laskupainiketta painettuna, kunnes saavutat haluamasi valon voimakkuuden.

- i** Kun «yövalo»-taso on saavutettu, pidä laskupainiketta painettuna, kunnes lamppu sammuu.



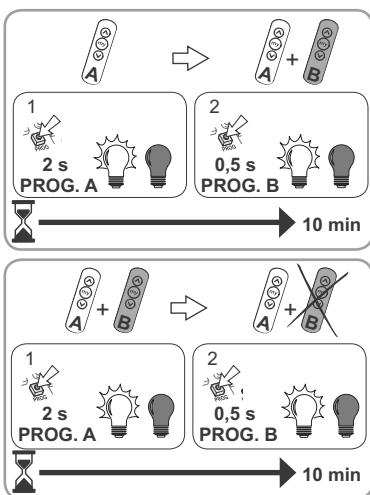
8. LISÄASETUKSET

8.1. Paikallisten Somfy io -lähettimien lisäys/poisto

- i** Lighting receiver Variation io -vastaanottimeen voidaan ohjelmoida enintään yhdeksän lähetintä.

1) Paina ohjelmoidun lähettimen (a) PROG-painiketta, kunnes valo sytyy ja sitten sammuu: Lighting receiver Variation io on nyt ohjelmointitilassa kymmenen minuutin ajan.

2) Paina lisättävän/poistettavan paikallisen Somfy io -lähettimen (b) PROG-painiketta lyhyesti: valo sytyy ja sitten sammuu, mikä tarkoittaa, että lähetin on lisätty tai poistettu.



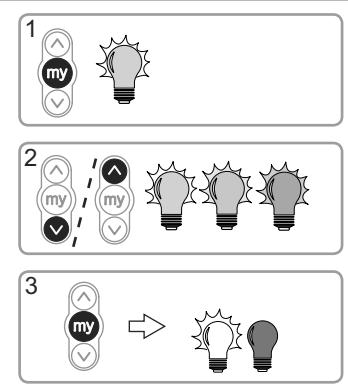
8.2. Valon voimakkuuden «my»-mieliasetuksen sääto

1) Painamalla «my»-painiketta voit sytyttää lampun etukäteen asetetulla mieliasetuksella.

2) Pitämällä nosto- tai laskupainikkeita painettuna voit säättää valon voimakkuutta tarpeesi mukaan.

3) Kun olet saavuttanut haluamasi valon voimakkuuden, pidä «my»-painiketta painettuna, kunnes lamppu sammuu ja syttyy.

► Uusi voimakkuuden mieliasetus tallentuu muistiin ja lamppu sytyy asetetulla voimakkuudella.

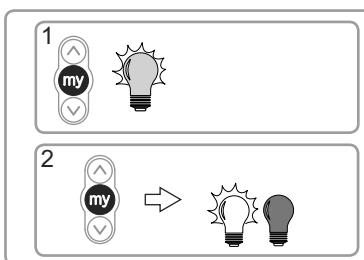


8.3. Valon voimakkuuden «my»-mieliasetus poisto

1) Painamalla «my»-painiketta voit sytyttää lampun etukäteen asetetulla mieliasetuksella.

2) Paina «my»-painiketta, kunnes lamppu sytyy ja sammuu.

► Valon voimakkuuden asetus poistuu muistista.



8.4. Kadonneen tai rikkinäisen Somfy io -lähettimen vaihtaminen

Kaukosäätimen lisääminen tallennetusta kaukosäätimestä luku 8.1

Jos Lighting receiver -laitteessa ei ole kaukosäädintä, siirry lukuun 8.5

FI

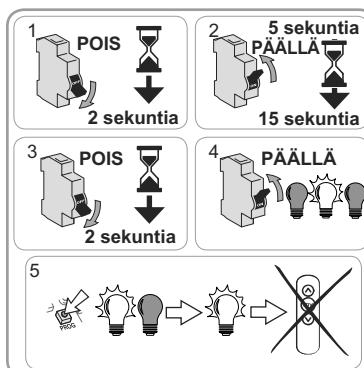
8.5. Alkuperäisasetusten palautus

(i) Palautus tehdään paikallisella Somfy io -lähettimellä.
Palautus poistaa kaikki lähettimet.

Lighting Receiver On/Off io -vastaanottimen alkuperäisetasetukset palautetaan kaksoiskatkaisun avulla.

- 1) Katkaise virransyöttö kahdeksi sekunniksi.
- 2) Kytke virta takaisin 5–15 sekunniksi.
- 3) Katkaise virransyöttö kahdeksi sekunniksi.
- 4) Kytke virta takaisin: valo vilkkuu hitaasti.
- 5) Pidä PROG-painiketta painettuna: valo syttyy, sammuu ja syttyy uudelleen muutaman hetken kuluttua.

Lighting Receiver io on nyt palautettu tehdasasetuksiin.
Toista "Käyttöönotto"-kohdan vaiheet.

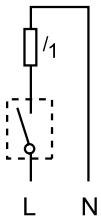


9. VINKKEJÄ JA SUOSITUKSIA

Kysymyksiä Lighting receiver Variation io -vastaanottimesta?

Huomiot	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Valo ei reagoi, kun lähettimen painiketta painetaan.	Verkkovirrassa on vika. Kytkennät ovat väärin. Lähettimen paristojen varaus on alhainen. Lähettintä ei ole ohjelmoitu Lighting receiver Variation io -vastaanottimeen. Käytetty lähetin ei ole yhteensopiva Lighting receiver Variation io -vastaanottimen kanssa. Radiotaajuushäiriöt haittaavat paikallisen Somfy io -lähetimen ja Lighting receiver Variation io -vastaanottimen toimintaa.	Tarkista virransyöttö. Tarkista kytkennät ja muuta niitä tarvittaessa. Vaihda samantyyppisiin paristoihin. Noudata paikallisen Somfy io -lähetimen lisäämistä koskevia ohjeita. Varmista, että lähetin on io-lähetin. Katkaise virta kaikista lähellä olevista radiolaitteista.

10. TEKNISET TIEDOT

Radiotaajuus	868–870 MHz io-homecontrol®, kaksisuuntainen, kolmitaajuksinen
Virtalähde	230 V ~ 50 Hz
Käyttölämpötila-alue	-20 °C – +60 °C
Koteloointiluokka	IP 55
Ohjelmoitavien io-lähetimien lukumäärä	9
Luokka	Luokka II
Epäpuhtaustaso	1
Enimmäisteho	500 W
Electronic step down jännitteiden muuntimien enimmäismäärä "Lighting receiver Variation io" laitteelle.	1
Ohjausjännite (C)	Min 1V / Max 10V
Suurin sallittu kuorma ohjauslähölle (C)	10 mA
Kytkimen tyyppi	
Mitat	P: 91 mm, L: 27 mm, K: 43 mm

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Innledning	47	8.4. Erstatte en io Somfy-manøverenhet som er tapt eller ødelagt	51
2. Sikkerhet	48	8.5. Tilbake til de opprinnelige innstillingene	51
3. Kompatibilitet	48		
4. Installasjon	48	9. Råd og tips	52
5. Kabling	49	10. Tekniske data	52
6. Idriftsetting	49		
7. Bruk	50		
8. Tilleggsinnstillinger	50		
8.1. Legge til / slette lokale io Somfy-manøverenheter	50		
8.2. Justere favorittlysintensiteten «my»	51		
8.3. Slette favorittlysintensiteten «my»	51		

1. INNLEDNING

Lighting receiver Variation io er en mottaker utstyrt med io-radioteknologi. Den lar deg kontrollere alle typer belysning ved hjelp av et strømmuttak (AC/DC) med 1/10V kontroll (halogenlamper, LED) fra en lokal io Somfy-manøverhet.

Lighting receiver Variation io lar deg variere lysintensiteten og registrere en lysintensitet som favoritt. Denne favorittposisjonen kan f.eks. innstilles på en belysning av typen nattlampe. Som standard fra fabrikken er favorittlysintensiteten justert til 50 % av maksimal intensitet.

Med en beskyttelsesindeks på IP 55 er Lighting receiver Variation io tilpasset utendørs bruk, og er perfekt egnet til å kontrollere terrassebelysning.



io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

NO

2. SIKKERHET

Dette produktet fra Somfy må installeres av en fagperson innen motorisering og automatisering i boliger. Brukerveiledningen må leses av denne installatøren.

Før enhver montering må du kontrollere dette produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør hos din Somfy-forhandler.

I tillegg skal installatøren overholde aktuelle standarder og lovverk i landet hvor produktet installeres, og informere kundene sine om vilkår for bruk og vedlikehold av produktet. Dette produktet er vedlikeholdsfrift.

Enhver bruk utenfor bruksområdet som er spesifisert av Somfy, er forbudt. Det medfører, på samme måte som ved manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, bortfall av ansvaret og garantien til Somfy.



Sikkerhetsvarsel!



NB!



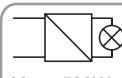
Informasjon

3. KOMPATIBILITET

Lighting receiver Variation io er kun kompatibel med strømuttak (AC/DC) med 1/10 V kontroll.

Tilkoble ett enkelt strømuttak (AC/DC) med 1/10V kontroll per Lighting receiver Variation io.

Elektronisk
strømforminskende
omformer

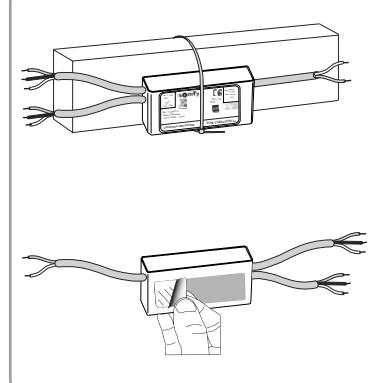


4. INSTALLASJON

Lighting receiver Variation io må installeres på avstand fra vær og vind, og utilgjengelig for barn.

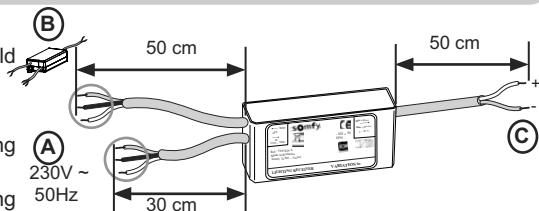
Bruk klebebåndet levert av Somfy eller en krage for å feste Lighting receiver Variation io.

Installer «Lighting receiver Variation io» så nære strømforsyningen som mulig



5. KABLING

- Koble ut strømmen.
- Koble til Lighting receiver On/Off io i henhold til tabellen nedenfor og illustrasjonen :
- Strøm = Strømforsyningsside (A)
- Strømutfak = Side for nedtransformering uttak (B)
- Strømutfak = Side for nedtransformering kontroll (C)



A	Blå	Nøytral	B	Blå	Nøytral	C	Blå	Dim +
	Brun	Fase		Brun	Fase		Brun	Dim -
	Grønn/Gul	Jord		Grønn/Gul	Jord		Kabellengde	50 cm
	Kabellengde	30 cm		Kabellengde	50 cm			

6. IDRIFTSETTING

i Brukerveiledningen beskriver kun idriftsettingen ved hjelp av en lokal io Somfy-manøverenhet av typen Situo io. For en idriftsetting ved hjelp av alle andre io-manøverenheter, se brukerveiledningen for produktet.

Tent lys



Slukket lys



Lysposisjon
"my"



Tilbakemelding



Lagre en lokal io Somfy-fjernkontroll

! Bare én tom mottaker skal tilføres strøm om gangen!

- Slå på strømmen.

- Trykk samtidig på opp- og nedknappene på den lokale io Somfy-fjernkontrollen, og følg prosedyre «a» eller «b» avhengig av hvordan lyset reagerer.

a) Hvis lyset tennes og slukner igjen.

Trykk kort på PROG-knappen på den lokale io Somfy-fjernkontrollen: Lyset tennes og slukner igjen for å vise at den lokale io Somfy-fjernkontrollen er lagret i Lighting receiver On/Off io.

Gå til kapittel 7 «Bruk».

b) Hvis lyset ikke tennes.

Trykk på oppknappen.

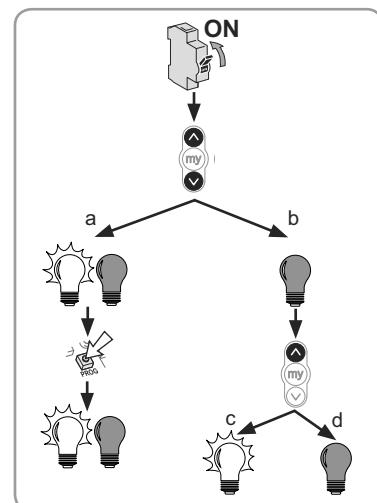
c) Hvis lyset tennes:

Io Somfy-fjernkontrollen er lagret.

Gå til kapittel 7 «Bruk».

d) Hvis lyset ikke tennes:

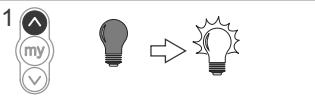
- Kontroller tilstanden for lampe/LED/omformer og prøv på nytt.
- Gå til kapitlet 8.5 «Tilbake til de opprinnelige innstillingene».



7. BRUK

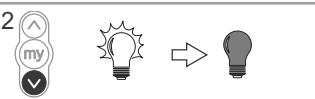
1) Slå på lyset:

- Trykk på opp-knappen.



2) Slå på lyset:

- Trykk på ned-knappen.



3) Slå på lyset direkte på den forhåndsinnstilte favorittlysintensiteten «my» (50 % som standard):

- Trykk på my-knappen.



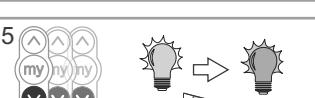
4) Øke lysintensiteten:

- Trykk og hold ned opp-knappen inntil ønsket lysintensitet er nådd.



5) Redusere lysintensiteten:

- Trykk og hold ned ned-knappen inntil ønsket lysintensitet er nådd.



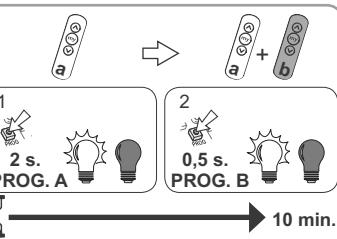
i Ved «nattlampe»-nivå, hold ned ned-knappen for å slå av lampen.

8. TILLEGGSSINNSTILLINGER

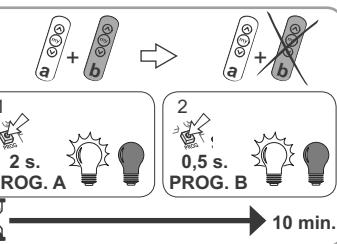
8.1. Legge til / slette lokale

io Somfy-manøverenheter

i maksimalt 9 manøverenheter kan registreres i en Lighting receiver Variation io.



1) Trykk på PROG-knappen på den registrerte manøverenheten (a) inntil lyset tennes og slukkes: Lighting receiver Variation io er i programmeringsmodus i 10 min.



2) Trykk kort på PROG-knappen på den lokale io Somfy-manøverenheten (b) som skal legges til / slettes: lyset tennes og slukkes: io-manøverenheten er lagt til / slettet.

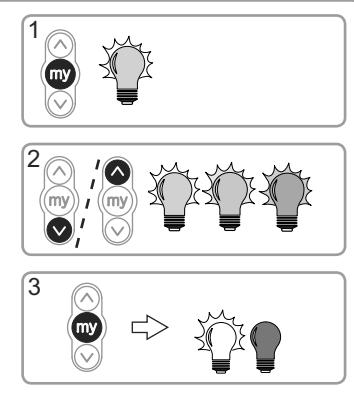
8.2. Justere favorittlysintensiteten «my»

1) Trykk på «my»-knappen for å slå på lyset i forhåndsjustert favorittposisjon.

2) Trykk og hold ned opp- eller ned-knappen for å justere lysintensiteten avhengig av behovet.

3) Ved ønsket lysintensitet, trykk på «my»-knappen inntil lyset slås på, og deretter av.

► Den nye favorittlysintensiteten er registrert, og lyset vil ha denne intensiteten når det slås på.

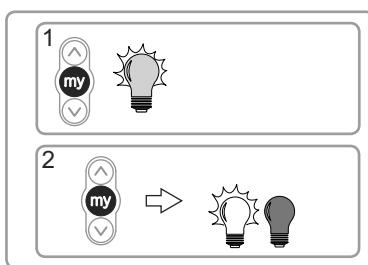


8.3. Slette favorittlysintensiteten «my»

1) Trykk på «my»-knappen for å slå på lyset i forhåndsjustert favorittposisjon.

2) Trykk på «my»-knappen inntil lyset slås på, og deretter av.

► Favorittlysintensiteten slettes.



8.4. Erstatte en io Somfy-manøverenhet som er tapt eller ødelagt

Legge til en fjernkontroll fra en lagret fjernkontroll, kapittel 8.1

Hvis det ikke er flere fjernkontroller i Lighting receiver, går du til kapittel 8.5

NO

8.5. Tilbake til de opprinnelige innstillingene

(i) Denne nullstillingen utføres med en lokal io Somfy-manøverenhet.

Denne nullstillingen sletter alle manøverenheterne. Bruk dobbeltstrømutkoblingen kun for Lighting receiver On/Off io som skal tilbakestilles.

1) Koble ut strømmen i 2 s.

2) Koble til strømmen i mellom 5 og 15 s.

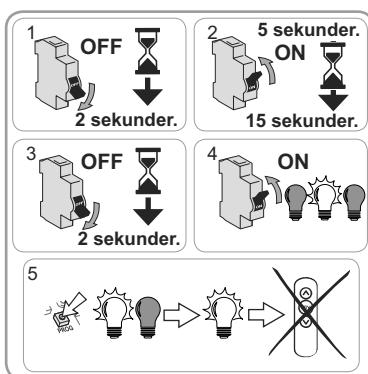
3) Koble ut strømmen i 2 s.

4) Koble til strømmen: lyset blinker langsomt.

5) Hold PROG-knappen nede: lyset tennes og slukkes, noen sekunder senere tennes lyset på nytt.

Lighting receiver io er konfigurert med fabrikkinnstillingene.

- Start opp igjen med fremgangsmåten i avsnittet "Idriftsetting".

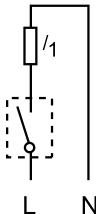


9. RÅD OG TIPS

Spørsmål om Lighting receiver Variation io?

Observasjoner	Mulig årsak	Løsning
Et trykk på en knapp på manøverenheten fører ikke til en reaksjon fra lyset.	Koblingen til strømnettet er dårlig.	Kontroller koblingen.
	Kabelopplegget er feil.	Kontroller kabelopplegget, og endre om nødvendig.
	Lavt batterinivå i manøverenheten.	Bytt ut batteriene med samme type batteri.
	Manøverenheten er ikke registrert i Lighting receiver Variation io.	Følg anvisningen for å legge til en lokal io Somfy-manøverenhet.
	Manøverenheten som brukes, er ikke kompatibel med Lighting receiver Variation io.	Sørg for at manøverenheten er en io-manøverenhet.
	Radiointerferens hindrer den lokale io Somfy-manøverenheten og Lighting receiver Variation io i å fungere.	Slå av radioapparatene som står på i området.

10. TEKNISKE DATA

Radiofrekvens	868-870 MHz tri-band toveis io-homecontrol®
Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Brukstemperatur	- 20°C til + 60°C
Beskyttelsesindeks	IP 55
Antall programmerbare io-manøverenheter	9
Klasse	Class II
Forurensningsgrad	1
Maks effekt	500W
Max antall "Electronic step down voltage" convertere tilkoblet til en "Lighting receiver Variation io"	1
Control spennin (C)	Min 1V/Max 10V
Maximum tillatt belastning control utgang (C)	10 mA
Brytertype	
Mål	L: 91 mm - B: 27 mm - H: 43 mm

INNEHÅLL

1. Introduktion	53	ljusstyrkan	57
2. Säkerhet	54	8.4. Ersätta en Somfy io-manöverenhet som har försunnit eller gått sönder	57
3. Kompatibilitet	54	8.5. Återställa de ursprungliga inställningarna	57
4. Installation	54		
5. Kablage	55	9. Tips och rekommendationer	58
6. Idrifttagning	55	10. Tekniska data	58
7. Användning	56		
8. Extrainställningar	56		
8.1. Lägga till/ta bort lokala Somfy io-manöverenheter	56		
8.2. Inställning av favoritläget «my» för ljusstyrkan	57		
8.3. Borttagning av favoritläget «my» för			

1. INTRODUKTION

Lighting receiver Variation io är en mottagare försedd med Radio Technology io. Den används för att kontrollera alla typer av belysningar med hjälp av en strömförsljning (AC/DC) med 1/10 V reglage (halogen, LED) från en lokal manöverenhet io Somfy.

Med Lighting receiver Variation io är det möjligt att variera ljusstyrkan och registrera en favoritstyrka för ljuset kallad "favoritläge": detta favoritläge kan t.ex. ställas in på en belysning av typen ledljus. Som standard, är favoritläget fabriksinställt på 50 % av maximal ljusstyrka.

Med en IP 55-kapsling, är Lighting receiver Variation io lämplig för användning utomhus, och i synnerhet för att kontrollera terrassbelysningar.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparningar.

www.io-homecontrol.com

SV

2. SÄKERHET

Den här Somfy-produkten måste installeras av en professionell installatör som sysslar med motorisering och hemautomation. Anvisningarna är avsedda för installatörer.

Före varje installation bör du höra efter med din Somfy-återförsäljare att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustningar och tillbehör.

Dessa anvisningar beskriver installation, idrifttagning och användning av den här produkten.

Installatören måste följa aktuella standarder och lagstiftningen i det land där produkten installeras. Dessutom måste installatören informera sina kunder om drift- och underhållsvillkoren för produkten. Den här produkten kräver inget underhåll.

Det är förbjudet att använda produkten i något annat syfte än det som har angetts av Somfy. I detta fall, precis som för all användning som inte följer de här anvisningarna frånsäger sig Somfy allt ansvar och Somfys garanti upphävs.



Säkerhetsmeddelande!



Obs!



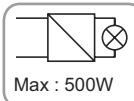
Information

3. KOMPATIBILITET

Lighting receiver Variation io är endast kompatibel med strömförsörjningar (AC/DC) med 1/10 V reglage.

Anslut endast en strömförsörjning (AC/DC) med 1/10 V reglage per Lighting receiver Variation io.

Elektronisk
nedtransformator

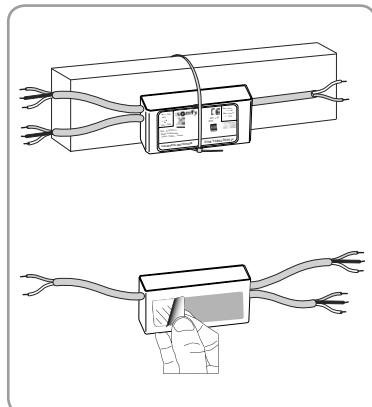


4. INSTALLATION

Lighting receiver Variation io måste installeras där den är skyddad från regn och rusk, och utan räckhåll för barn.

Använd antingen det häftmedel som levereras av Somfy eller ett fästbeslag som håller fast Lighting receiver Variation io på den avsedda platsen.

Installera "Lighting receiver Variation io" så nära belägningstransformatorn som möjligt.



5. KABLAGE

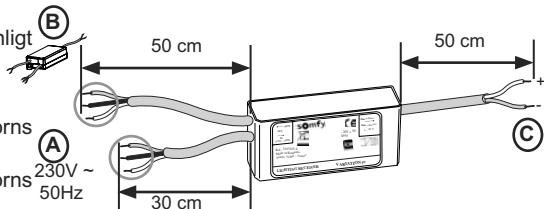
- Stäng av spänningssmatningen.

- Anslut Lighting receiver On/Off io enligt bilden och tabellen nedan :

- Mains = matningssida (A)

- Strömförsljning = matningstransformatorns sida (B)

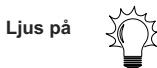
- Strömförsljning = kontrolltransformatorns sida (C)



A	Blå	Neutral	B	Blå	Neutral	C	Blå	Dim +
	Brun	Fas		Brun	Fas		Brun	Dim -
	Grön/Gul	Jord		Grön/Gul	Jord		Kabellängd	50 cm
	Kabellängd	30 cm		Kabellängd	50 cm			

6. IDRIFTTAGNING

(i) Dessa anvisningar beskriver registrering med hjälp av en enda lokal Somfy io-manöverenhet av typ Situo io. Om du använder en annan io-manöverenhet hänvisas till motsvarande anvisningar.



Feedback



Programmera en lokal io Somfy-styrdosa

Mata endast en tidigare oanvänt mottagare i taget.

- Slå på strömmen.

- Tryck samtidigt på UPP- och NER-knapparna på den lokala io Somfy-styrdosan och följ anvisning "a" eller "b" beroende på hur ljuset reagerar:

a) Ljuset tänds och släckas sen.

Tryck kort på knappen PROG på den lokala io Somfy-styrdosan. Ljuset tänds och släcks sedan igen för att ange att io Somfy-styrdosan har registrerats i Lighting Receiver io.

Gå till avsnitt 7 "Användning".

b) Ljuset tänds inte.

Tryck på UPP-knappen.

c) Om ljuset tänds:

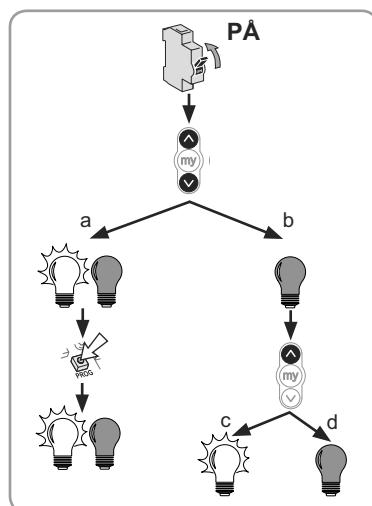
Io Somfy-styrdosan är registrerad.

Gå till avsnitt 7 "Användning".

d) Om ljuset inte tänds:

– Kontrollera lampan/lysdioden/omvandlaren och försök igen.

– Gå till avsnitt 8.5 "Återställa de ursprungliga inställningarna".



7. ANVÄNDNING

1) För att tända ljuset:

- Tryck på Upp-knappen.

2) För att släcka ljuset:

- Tryck på Ned-knappen.

3) För att tända direkt på det förinställda favoritläget «my» för ljusstyrkan (50 % som standard):

- Tryck på my-knappen.

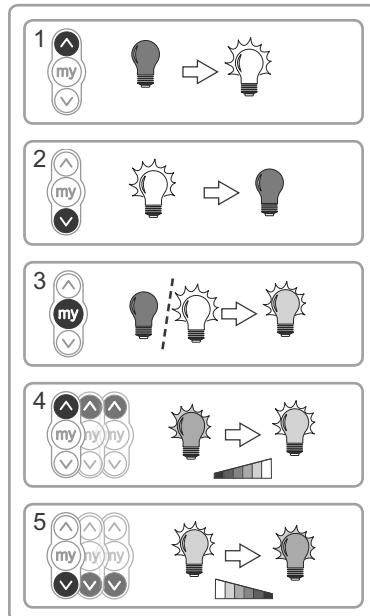
4) För att öka ljusstyrkan:

- Tryck och håll Upp-knappen intryckt till önskad ljusstyrka.

5) För att minska ljusstyrkan:

- Tryck och håll Ned-knappen intryckt till önskad ljusstyrka.

i När «ledljus»-nivån har nåtts, håll Ned-knappen intryckt för att släcka lampan.



8. EXTRAINSTÄLLNINGAR

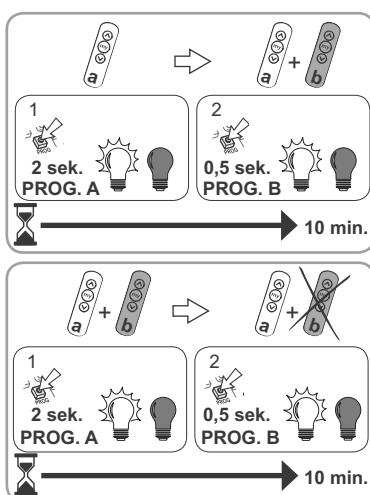
8.1. Lägga till/ta bort lokala Somfy

io-manöverenhet

i Maximalt nio (9) manöverenheter kan registreras i en Lighting receiver Variation io.

1) Tryck på PROG-knappen på den registrerade manöverheten(a) tills att ljuset tänds och sedan släcks. Lighting receiver Variation io är nu i programmerings-/registreringsläge under 10 minuter.

2) Tryck kortvarigt på PROG-knappen på den lokala Somfy io-manöverenheten (b) som ska läggas till/tas bort. Ljuset tänds och släcks sedan, varvid io-manöverenheten läggs till eller tas bort.



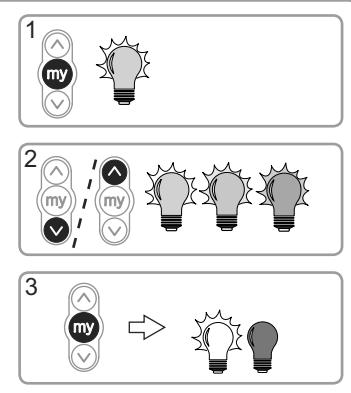
8.2. Inställning av favoritläget «my» för ljusstyrkan

1) Tryck på my-knappen för att tända lampan i det förinställda favoritläget.

2) Tryck och håll knapparna Upp och Ned intryckta för att ställa in ljusstyrkan efter behov.

3) När önskad ljusstyrka har nåtts, tryck på knappen my tills lampan tänds och sedan släcks.

► Det nya favoritläget för ljusstyrkan registreras, lampan tänds vid denna ljusstyrka.

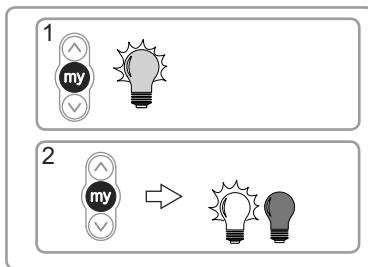


8.3. Borttagning av favoritläget «my» för ljusstyrkan

1) Tryck på my-knappen för att tända lampan i det förinställda favoritläget.

2) Tryck på knappen my tills lampan tänds och sedan släcks.

► Favoritläget för ljusstyrkan raderas.



8.4. Ersätta en Somfy io-manöverenhet som har försvunnit eller gått sönder

Lägga till en styrdosa från en programmerad styrdosa, avsnitt 8.1

Om det inte finns fler styrdosor i lighting receiver, gå vidare till avsnitt 8.5

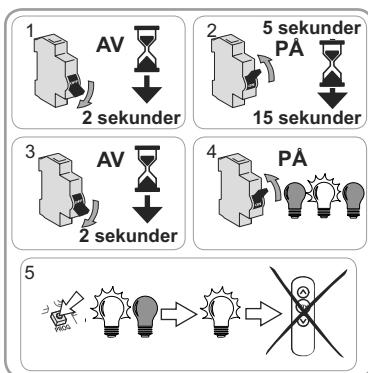
8.5. Återställa de ursprungliga inställningarna

i Den här återställningen utförs med en lokal Somfy io-manöverenhet.

Återställningen tar bort allamanöverenheter.

Den dubbla strömbrottfunktionen på Lighting Receiver On/Off io ska endast utföras på den enhet som ska återställas.

- 1) Stäng av strömmen i två (2) sekunder.
 - 2) Slå på strömförsörjningen igen under 5–15 sekunder.
 - 3) Stäng av strömmen i två (2) sekunder.
 - 4) Slå på strömmen igen. Lampan blinkar långsamt.
 - 5) Håll ned PROG-knappen: Lampan tänds och släcks sedan igen, och efter en liten tid tänds lampan på nytt. Lighting Receiver io har nu återställts till fabriksinställningarna.
- Upprepa rutinerna under avsnittet "Idrifttagning".



9. TIPS OCH REKOMMENDATIONER

Frågor om Lighting receiver Variation io?

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ljuset reagerar inte när någon av fjärrkontrollens knappar trycks in.	Fel i strömförsljningsenheten.	Kontrollera strömförsljningen.
	Kablaget är felaktigt anslutet.	Kontrollera kablaget och utför de ändringar som behövs.
	Manöverenhetens batterier är svaga.	Byt ut dem mot nya likadana batterier.
	Manöverenheten har inte registrerats i Lighting receiver Variation io.	Följ rutinen för att lägga till en lokal Somfy io-fjärrkontroll.
	Manöverenheten är inte kompatibel med Lighting receiver Variation io.	Kontrollera att manöverenhetenär en io-manöverenhet.
	Radiostörningar hindrar den lokala Somfy io-fjärrkontrollen och Lighting receiver Variation io från att fungera som de ska.	Stäng av alla radioenheter i näheten.

10. TEKNISKA DATA

Radiofrekvens	868–870 MHz io-homecontrol®, dubbeldirktrad, triband
Strömförsljning	230 V ~ 50 Hz
Användningstemperatur	–20 °C till +60 °C
Kapslingsklass	IP 55
Antal registrerbara io-manöverenheter	9
Klass	Klass II
Förureningsgrad	1
Max. effekt	500 W
Maximalt antal dimmbara transformatorer som kan inkopplas på en "Lighting receiver Variation io".	1
Styrspänning (C)	Min 1V / Max 10V
Högsta tillåtna belastning av styrutgången (C)	10 mA
Brytartyp	
Mått	L: 91 mm – B: 27 mm – H: 43 mm

OBSAH

1. Úvod	59	8.4. Výměna ztraceného nebo rozbitého ovládače io Somfy	63
2. Bezpečnost	60	8.5. Návrat do výrobního stavu	63
3. Kompatibilita	60		
4. Instalace	60	9. Tipy a doporučení	64
5. Elektrické zapojení	61	10. Technické údaje	64
6. Uvedení do provozu	61		
7. Obsluha	62		
8. Další nastavení	62		
8.1. Spárování / zrušení spárování lokálních ovládačů io Somfy	62		
8.2. Nastavení oblíbené intenzity světla «my»	63		
8.3. Vymazání oblíbené intenzity světla «my»	63		

1. ÚVOD

Lighting receiver Variation io je přijímač pracující v systému dálkového ovládání Radio Technology io. Umožňuje ovládat všechny druhy osvětlení s pomocí napájení (AC/DC) s ovládáním 1/10 V (halogen, LED) z lokálního ovládače io Somfy.

Lighting receiver Variation io umožňuje upravovat intenzitu osvětlení a ukládat oblíbenou intenzitu osvětlení, tzv. mezipolohu: tuto mezipolohu lze například nastavit na osvětlení typu nočního světla. Standardně je od výrobce oblíbená intenzita osvětlení nastavena na 50 % maximální intenzity.

Stupeň krytí IP 55 zajišťuje, že Lighting receiver Variation io je možné použít i ve venkovním prostředí, ideálně je například pro řízení světel na terase.



io-homecontrol® poskytuje moderní a bezpečné bezdrátové systémy, které se jednoduše instalují. Výrobky nesoucí logo io-homecontrol® navzájem komunikují, zvyšují komfort, bezpečnost a šetří energii.

www.io-homecontrol.com

CS

2. BEZPEČNOST

Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov, pro kterého je určen tento návod.

Před instalací vždy nejdříve ověřte u kontaktního pracovníka Somfy kompatibilitu tohoto výrobcu s konkrétním zařízením a příslušenstvím.

Tento návod obsahuje popis instalace, uvedení do provozu a režimu obsluhy tohoto výrobcu.

Odborný pracovník provádějící instalaci musí také dodržet normy a zákony platné v zemi, v níž výrobek instaluje, a informovat uživatele o obsluze a podmínkách údržby výrobcu. Tento produkt je bezúdržbový.

Jakékoli použití mimo oblast použití, stanovenou společností SOMFY, je zakázáno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí v případě nedodržení pokynů, uvedených v tomto návodu.



Bezpečnostní Varování!



Pozor!



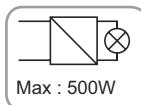
Informace

3. KOMPATIBILITA

Lighting receiver Variation io je kompatibilní pouze s osvětlovacími prvky (LED), které používají speciální říditelné napájecí zdroje (elektronické transformátory) se vstupem pro řízení intenzity světla pomocí řídicího napětí 1 až 10 V.

Ke každému přijímači Lighting receiver Variation io je možné zapojit pouze jeden říditelný napájecí zdroj.

Elektronický transformátor

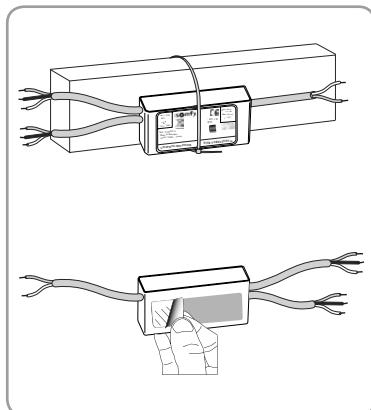


4. INSTALACE

Přijímač Lighting receiver Variation io musí být nainstalován mimo přímý vliv počasí a deště a mimo dosah dětí.

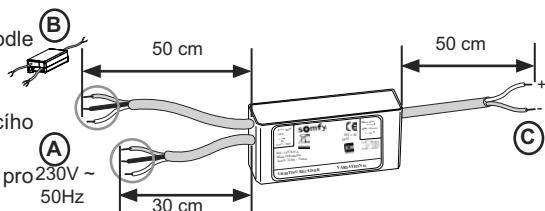
Pro upevnění přijímače Lighting receiver Variation io používejte oboustrannou lepící pásku dodanou společností Somfy nebo vhodný stahovací pásek.

Umístěte přijímač «Lighting receiver Variation io» co nejbliže k napájecímu zdroji osvětlovacího tělesa.



5. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

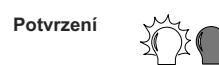
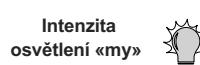
- Odpojte síťové napájení.
- Připojte Lighting receiver On/Off io podle níže uvedené tabulky a obrázku :
- Síť = Strana napájení (A)
- Napájecí zdroj = spínaný výstup napájecího napětí(B)
- Napájecí zdroj = výstup řídicího napětí pro elektronický transformátor (C)



A	Modrý	Nulový vodič	B	Modrý	Nulový vodič	C	Modrý	Dim +
Hnědý	Fáze		Hnědý	Fáze		Hnědý	Dim -	
Zeleno/žlutý	Ochranný vodič		Zeleno/žlutý	Ochranný vodič		Délka kabelu	50 cm	
Délka kabelu	30 cm		Délka kabelu	50 cm				

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

(i) Tento návod popisuje uvedení do provozu pouze pomocí lokálního jednosměrného (1W) dálkového ovladače io Somfy typu Situo io. Při uvádění do provozu pomocí jiného ovládače io postupujte podle příslušného návodu.



Načtení lokálního dálkového ovladače io Somfy do paměti

K napájení smí být připojený vždy jen jeden nenačtený přijímač!

- Zapněte napájecí napětí.
- Současně stiskněte tlačítka Nahoru/Dolů na lokálním ovladači io Somfy a provedte postup „a“, nebo „b“ podle reakce svítily.

a) Svítidla se rozsvítí a poté zhasne.

Krátké stiskněte tlačítko PROG místního ovladače io Somfy: Svítidla se rozsvítí a poté znova zhasne, čímž signalizuje, že místní ovladač io Somfy byl načten do přijímače Lighting receiver On/Off io.

Přejděte na kapitolu 7 „Obsluha“.

b) Svítidla se nerozsvítí.

Stiskněte tlačítko Nahoru.

c) Pokud se svítidla rozsvítí:

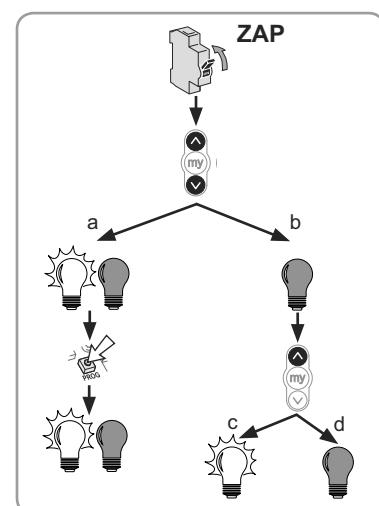
Ovladač io Somfy je načten.

Přejděte na kapitolu 7 „Obsluha“.

d) Pokud se svítidla nerozsvítí:

– Zkontrolujte stav žárovky/LED/měniče a pokus zopakujte.

– Přejděte na kap. 8.5 „Návrat do výrobního stavu“.



7. OBSLUHA

1) Rozsvícení světla:

- Stiskněte tlačítko Nahoru.

2) Zhasnutí světla:

- Stiskněte tlačítko Dolů.

3) Rozsvícení přímo na zvolené přednastavené mezipoloze intenzity osvětlení «my» (z výroby nastaveno 50 %):

- Stiskněte tlačítko my.

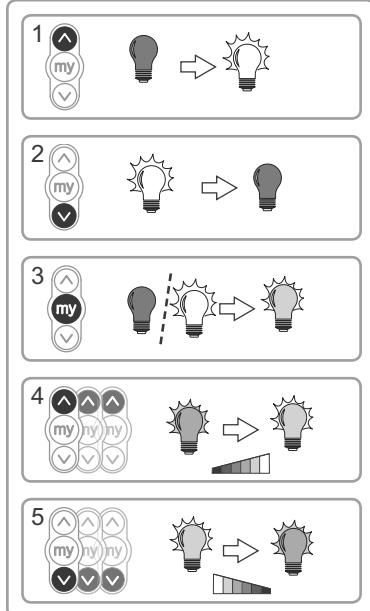
4) Zvýšení intenzity osvětlení:

- Stiskněte a přidržte tlačítko Nahoru, dokud nedosáhnete požadované intenzity osvětlení.

5) Snižení intenzity osvětlení:

- Stiskněte a přidržte tlačítko Dolů, dokud nedosáhnete požadované intenzity osvětlení.

i Jakmile dosáhnete úrovně «noční světlo», držte dále stisknuté tlačítko Dolů a světlo zhasne.



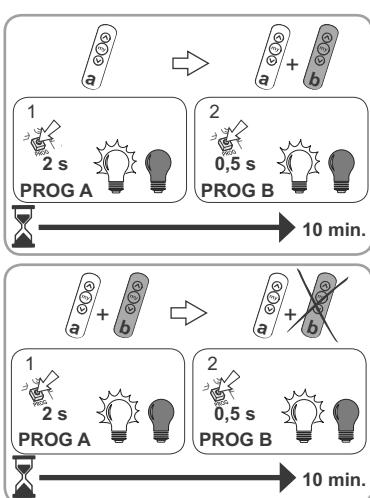
8. DALŠÍ NASTAVENÍ

8.1. Spárování / zrušení spárování lokálních ovládačů io Somfy

i přijímač Lighting receiver Variation io lze spárovat s nejvíše 9 jednosměrnými (1W) lokálními ovládači io.

1) Stiskněte tlačítko PROG uloženého dálkového ovládače (a), dokud se světlo nerozsvítí a nezhasne: přijímač Lighting receiver Variation io je po dobu 10 minut v režimu programování.

2) Krátce stiskněte tlačítko PROG na lokálním dálkovém ovládači io Somfy (b), který chcete spárovat / jehož spárování chcete zrušit: světlo se rozsvítí a pak zhasne; dálkový ovládač io Somfy je spárován / jeho spárování bylo zrušeno.



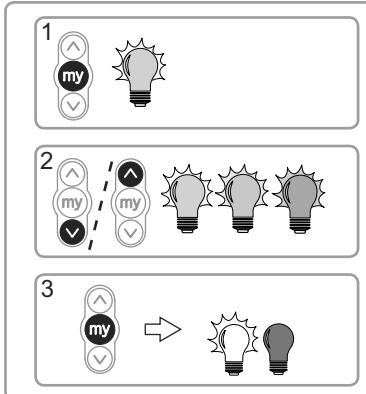
8.2. Nastavení oblíbené intenzity světla mezipolohy «my»

1) Stiskem tlačítka <>my>> rozsvíte osvětlení na aktuálně uloženou oblíbenou intenzitu.

2) Stiskněte a přidržte tlačítko Nahoru nebo Dolů, abyste nastavili novou požadovanou oblíbenou intenzitu osvětlení.

3) Máte-li nastavenou novou oblíbenou intenzitu osvětlení,, stiskněte tlačítko «my», dokud se svítidlo nerozsvítí a pak nezhasne.

► Nová oblíbená intenzita osvětlení je uložena a osvětlení se bude rozsvěcet s touto intenzitou.

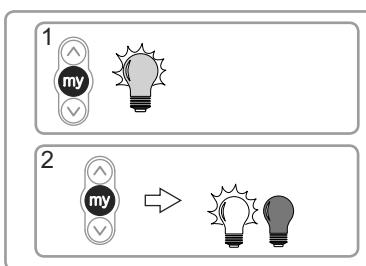


8.3. Vymazání oblíbené intenzity světla mezipolohy «my»

1) Stiskem tlačítka «my» rozsvíte osvětlení na aktuálně uloženou oblíbenou intenzitu.

2) Stiskněte tlačítko «my», dokud se svítidlo nerozsvítí a pak nezhasne.

► Oblíbená intenzita osvětlení je vymazána (není uložena žádná).



8.4. Výměna ztraceného nebo rozbitého ovládače io Somfy

Přidání ovladače pomocí načteného ovladače, kap. 8.1

Pokud v přijímači Lighting receiver již není žádný ovladač, přejděte na kap. 8.5

CS

8.5. Návrat do výrobního stavu

(i) Návrat do výrobního stavu je možné provést pouze pomocí lokálního jednosměrného (1W) ovladače io Somfy.

Návrat do výrobního stavu zruší spárování se všemi ovladači io. Dvojité odpojení napájecího napětí provedte pouze pro tento přijímač Lighting receiver On/Off io, který chcete uvést do výrobního stavu.

1) Odpojte napájení na 2 sekundy.

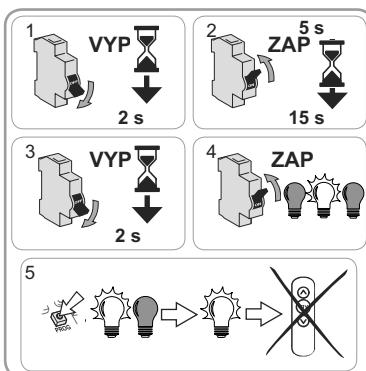
2) Napájení znova na 5 až 15 sekund zapněte.

3) Odpojte napájení na 2 sekundy.

4) Znovu zapněte napájení: světlo pomalu bliká.

5) Držte stisknuté tlačítko PROG: světlo se rozsvítí a pak zhasne, o chvíli později se světlo znova rozsvítí. Přijímač Lighting receiver io je ve výrobním stavu.

- Zopakujte celý postup podle kapitoly „Uvedení do provozu“.

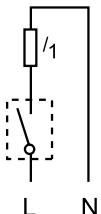


9. TIPY A DOPORUČENÍ

Otázky k funkci přijímače Lighting receiver Variation io?

Situace	Možná příčina	Řešení
Osvětlení vůbec nereaguje na stisknutí jakéhokoliv tlačítka na dálkovém ovládači	Chybný přívod sítového napájení.	Zkontrolujte přívod napájení.
	Nesprávné zapojení.	Zkontrolujte zapojení a podle potřeby upravte.
	Baterie dálkového ovládače jsou vybité.	Baterie vyměňte za baterie s totožnými parametry.
	Dálkový ovládač není spárován s přijímačem Lighting receiver Variation io.	Spárujte ovládač io s přijímačem io Somfy (viz příslušná kapitola).
	Použitý dálkový ovládač není kompatibilní s přijímačem Lighting receiver Variation io.	Zkontrolujte, zda použitý dálkový ovládač je dálkový ovládač io.
	Jiné rádiové zařízení ruší přenos povelů z ovládače io do přijímače Lighting receiver Variation io.	Vypněte všechna zapnutá rádiová zařízení v blízkosti.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní kmitočet	868-870 MHz io-homecontrol®, obousměrný (2W), Tri-band
Vstupní napětí	230 V ~ 50 Hz
Provozní teplota	- 20°C až + 60°C
Stupeň krytí	IP 55
Kapacita paměti 1W dálkových ovládačů io	9
Třída ochrany	Třída II
Míra znečištění	1
Max. spínáný výkon	500 W
Maximální počet elektronických transformátorů, připojených k „Lighting receiver Variation io“.	1
Řídící napětí (C)	Min. 1V / Max. 10 V
Maximální povolená zátěž výstupu řídícího napětí (C)	10 mA
Typ spínače	
Rozměry	D: 91 mm - Š: 27 mm - V: 43 mm

TARTALOM

1. Bevezetés	65	8.2. Elveszett vagy meghibásodott Somfy io távirányító pótlása	69
2. Biztonság	66	8.3. A gyári állapot visszaállítása	69
3. Kompatibilitás	66	9. Tippek és javaslatok	70
4. Beszerelés	66	10. Műszaki adatok	70
5. Kábelezés	67		
6. Üzembe helyezés	67		
7. Használat	68		
8. Kiegészítő beállítások	68		
8.1. Helyi Somfy io távirányítók hozzáadása / törlése	68		
8.2. A kedvenc «my» fényerejének beállítása	69		
8.3. A kedvenc «my» fényerejének törlése	69		

1. BEVEZETÉS

A Lighting receiver io egy io rádió technológiával (io-homecontrol) ellátott rádióvevő. Lehetővé teszi mindenféle világítás (halogén, LED) irányítását 1- 10V tápegység (AC/DC) segítségével, Somfy io helyi távirányítóval.

A Lighting receiver Variation io lehetővé teszi a világítás fényerejének megváltoztatását, valamint a kedvenc pozícióinak nevezett fényerősség elmentését: ez a kedvenc pozíció beállítható például irányfény típusú világításként. Gyári beállítás szerint a kedvenc fényerő beállítása a maximális fényerő 50%-a.

IP 55-ös védeeltségi besorolása révén a Lighting receiver Variation io alkalmas a kültéri használatra, ideális például a terasz világításának vezérlésére.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológiával rendelkezik, melynek beépítése egyszerű. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

HU

2. BIZTONSÁG

Ezen Somfy termék beszerelését kizárolag lakások motorizálásában és otthonautomatizálásban jártas szakemberek végezhetik, akiknek a jelen útmutató készült.

A beszerelés megkezdése előtt Somfy kapcsolattartójánál tájékozódjon a termék kompatibilitásáról a kapcsolódó felszerelésekkel és kiegészítőkkel.

Jelen kézikönyv a termék beszerelését, üzembe helyezését és használatának módját írja le.

A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról. A termék nem igényel karbantartást.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ez utóbbi, akárcsak a jelen utasítások bármilyen megszegése, érvényteleníti a garanciát és mentesíti a SOMFY-t mindenfajta felelősségtől.



Biztonsági figyelmeztetés!



Vigyázz!



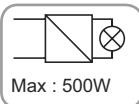
Információ

3. KOMPATIBILITÁS

A Lighting receiver Variation io egyedülálló módon kompatibilis az 1/10 V-os távirányítójú tápellátásokkal (AC/DC).

Egy Lighting receiver Variation io-hoz csatlakoztasson egyetlen 1/10V-os távirányítójú tápellátást (AC/DC).

Elektronikus
feszültségcsökkentő
konverter

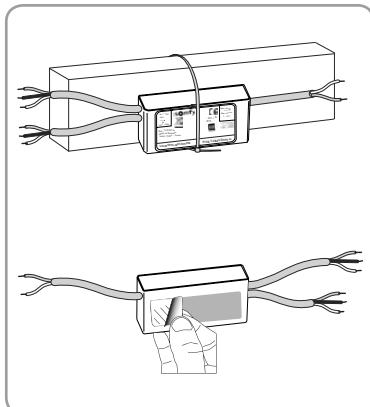


4. BESZERELÉS

A Lighting receiver Variation io-t az időjárás viszontagságaitól és az esőtől védett helyen, gyermekektől elzárva kell felszerelni.

A Lighting receiver Variation io rögzítésére használja a Somfy által adott ragasztócsíkot vagy egy rögzítő bilincset.

Szerelje a „Lighting receiver Variation io-t” a lehető legközelebb az izzó tápegységéhez.



5. KÁBELEZÉS

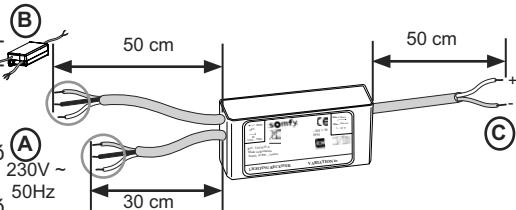
- Szakítsa meg a tápfeszültséget.

- A kábelezési rajznak megfelelően csatlakozz be a Lighting receiver On/Off io készüléket az alábbi táblázat és az ábra alapján :

- Hálózat = A tápfeszültség oldala (A)

- Tápellátás = A tápellátás feszültségecsökkentő oldala (B)

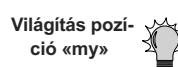
- Tápellátás = A vezérlő feszültségecsökkentő oldala (C)



A	Kék Barna Zöld/sárga Kábel hossza	Nulla Fázis Föld 30 cm	B	Kék Barna Zöld/sárga Kábel hossza	Nulla Fázis Föld 50 cm	C	Kék Barna Kábel hossza	Dim + Dim - 50 cm
----------	--	---------------------------------	----------	--	---------------------------------	----------	------------------------------	-------------------------

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

i Jelen kézikönyv csak a Situo io típusú, helyi távirányítóval mutatja be az üzembe helyezést. Amennyiben bármilyen másik io távirányítóval kívánja üzembe helyezni, lapozza fel a vonatkozó kézikönyvet.



Egy helyi io Somfy vezérlőegység memorizálása

Egyidejűleg csak egy kódolatlan vevőegységet helyezzen feszültség alá.

- Helyezze feszültség alá a berendezést.

- Nyomja le egyidejűleg a helyi io Somfy vezérlőegység Fel / Le gombjait, és végezze el az „a” vagy „b” eljárást, a lámpa reakciójának megfelelően:

a) A lámpa kigyullad, majd kialszik.

Nyomja meg röviden a helyi io Somfy vezérlőegység PROG gombját: a lámpa kigyullad, majd ismét kialszik, jelezve, hogy a helyi io Somfy vezérlőegység memorizálva van a Lighting receiver On/Off io készüléken.

Térjen át a 7. „Használat” c. fejezetre.

b) A lámpa nem gyullad ki.

Nyomja meg a Fel gombot.

c) Ha a lámpa kigyullad:

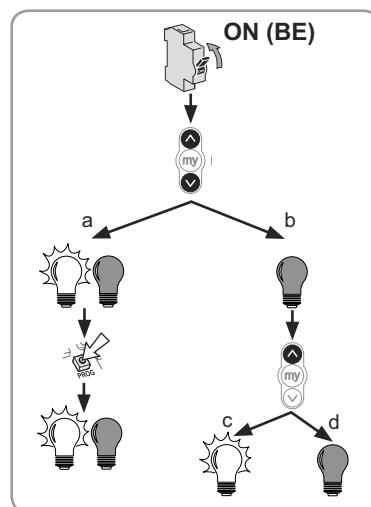
Az io Somfy vezérlőegység memorizálva van.

Térjen át a 7. „Használat” c. fejezetre.

d) Ha a lámpa nem gyullad ki:

- Ellenőrizze a lámpa / LED / átalakító állapotát és próbálja újra.

- Térjen át a 8.5 „A gyári állapot visszaállítása” fejezetre.



7. HASZNÁLAT

1) A világítás bekapcsolása:

- Nyomja meg a Fel gombot.

2) A világítás lekapcsolása:

- Nyomja meg a Le gombot.

3) Közvetlenül az előre beállított (alapbeállítás szerint 50%) kedvenc «my» fényerő kapcsolásához:

- Nyomja meg a my gombot.

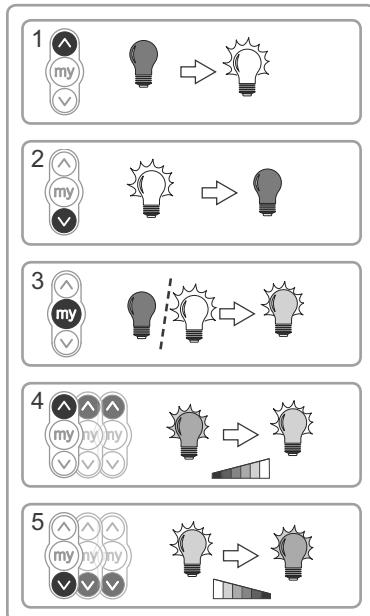
4) A fényerő növeléséhez:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Fel gombot, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.

5) A fényerő csökkentéséhez:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Le gombot, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.

- i** Amint elérte az «irányfény» szintet, tartsa lenyomva a Le gombot a lámpa lekapcsolásához.



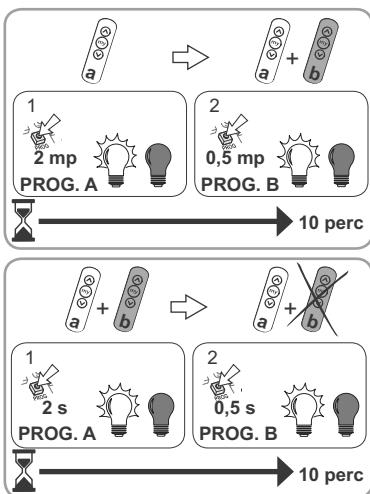
8. KIEGÉSZÍTŐ BEÁLLÍTÁSOK

8.1. Helyi Somfy io távirányítók hozzáadása / törlése

- i** Egy Lighting receiver Variation io-ban legfeljebb 9 távirányító menthető.

1) Nyomja meg a már mentett távirányító (a) PROG gombját, mindaddig amíg bekapcsol, majd kialszik a világítás: a Lighting receiver Variation io 10 percig programozási módban van.

2) Nyomja meg röviden a helyi Somfy io távirányító (b) PROG gombját a hozzáadáshoz / törléshez: a világítás bekapcsol, majd kialszik; az io távirányító hozzáadása / törlése megtörtént.



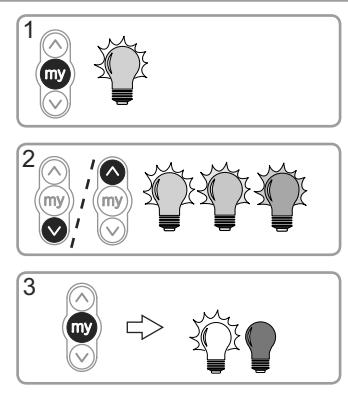
8.2. A kedvenc «my» fényerejének beállítása

1) Nyomja meg a «my» gombot, hogy az izzót az előre beállított kedvenc pozícióban kapcsolja fel.

2) Nyomja meg és tartsa lenyomva a Fel vagy a Le gombot, hogy igényei szerint beállítsa a fényerőt.

3) Amint elérte a kívánt fényerőt, nyomja meg a «my» gombot, amíg az izzó felgyullad, majd kialszik.

► Az új kedvenc fényerő mentése megtörtént, az izzó ezzel a fényerővel kapcsolódik fel.

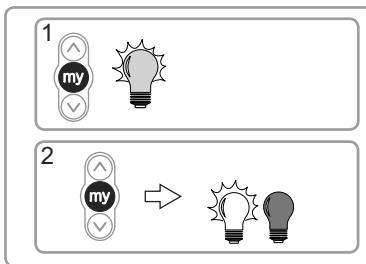


8.3. A kedvenc «my» fényerejének törlése

1) Nyomja meg a «my» gombot, hogy az izzót az előre beállított kedvenc pozícióban kapcsolja fel.

2) Nyomja meg a «my» gombot, amíg az izzó felgyullad, majd kialszik.

► A kedvenc fényerő törlése megtörtént.



8.4. Elveszett vagy meghibásodott io távirányító pótlása

Adjon hozzá egy vezérlőegységet egy memorizált vezérlőegységről, 8.1 fejezet

Ha nincs több vezérlőegység a lighting receiver készülékben, térjen át a 8.5 fejezetre

HU

8.5. A gyári állapot visszaállítása

i Ez az újrabeállítás a helyi Somfy io távirányítóval történik.
Ez az újrabeállítás törli az összes hozzáadott távirányítót.

A kettős fázismegszakítást kizártlag az újraállítandó Lighting receiver On/Off io-nál alkalmazza!

1) Szakítsa meg a tápfeszültséget 2 másodperc.

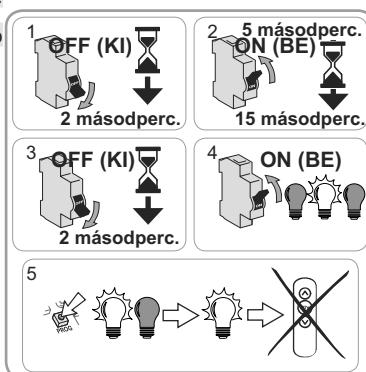
2) Kapcsolja vissza a tápfeszültséget 5 és 15 másodperc közötti időre.

3) Szakítsa meg az tápfeszültséget 2 másodpercre.

4) Kapcsolja vissza a tápfeszültséget: a világítás lassan villog.

5) Tartsa lenyomva a PROG gombot: a világítás felkapcsolódik, majd lekapcsolódik, néhány pillanattal később pedig újra felkapcsolódik. A lighting receiver io visszaállt gyári állapotba.

- Végezze el újra az „Üzembe helyezés” című fejezet eljárásait.

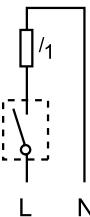


9. TIPPEK ÉS JAVASLATOK

Kérdése van a Lighting receiver Variation io-val kapcsolatban?

Megfigyelések	Lehetséges ok	Megoldás
A világítás egyáltalán nem reagál a távirányító gombjainak megnyomására	Gond van a tápfeszültséggel.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Helytelen a kábelezés.	Ellenőrizze a kábelezést, és szükség esetén módosítsa.
	A távirányító elemei lemerülőben vannak.	Cserélje az elemeket azonos jellemzőkkel bíró elemekre.
	A távirányító nincs párosítva a Lighting receiver Variation io-val.	Végezze el a helyi Somfy io távirányító hozzáadásának eljárását.
	A felhasznált távirányító nem kompatibilis a Lighting receiver Variation io-val.	Győződjön meg arról, hogy a távirányító valóban io távirányító-e.
	Rádióinterferenciák akadályozzák a helyi Somfy io távirányító és a Lighting receiver Variation io működését.	Kapcsolja ki a közelben lévő összes rádiós berendezést.

10. MŰSZAKI ADATOK

Rádiófrekvencia	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way, Tri-band (kétirányú, három sávos)
Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz
Működési hőmérséklet	- 20°C to + 60°C
Védeletsgégi osztály	IP 55
Párosítható távirányítók száma	9
Osztály	II. osztály
Személyezési osztály	1
Max. teljesítmény	500 W
A „Lighting receiver Variation io-hoz” csatlakoztatható feszültségekkelők maximális száma:	1
Vezérlő feszültség (C)	Min. 1V/Max. 10V
A vezérlő kimeneten megengedett legnagyobb terhelés (C)	10 mA
A kapcsológomb típusa	
Mérétek	Sz: 91 mm - Mé: 27 mm - Ma: 43 mm

SPIS TREŚCI

1. Wstęp	71	8.3. Anulowanie komfortowego natężenia światła «my»	75
2. Bezpieczeństwo	72	8.4. Wymiana zagubionego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy io	75
3. Kompatybilność	72	8.5. Przywrócenie konfiguracji fabrycznej	75
4. Montaż	72		
5. Okablowanie	73	9. Wskazówki i zalecenia	76
6. Uruchamianie	73	10. Dane techniczne	76
7. Użytkowanie	74		
8. Ustawienia dodatkowe	74		
8.1. Dodawanie/usuwanie lokalnych punktów sterowania Somfy io	74		
8.2. Regulacja komfortowego natężenia światła «my»	75		

1. WSTĘP

Lighting receiver Variation io jest odbiornikiem, w którym zastosowano technologię radiową io. Umożliwia on sterowanie różnego rodzaju osprzętem oświetleniowym (lampy halogenowe, lampy diodowe LED) poprzez zasilacz (AC/DC) ze sterowaniem od 1 do 10 V z lokalnego punktu sterowania Somfy io.

Odbiornik Lighting receiver Variation io umożliwia zmianę natężenia oświetlenia i zapisanie w pamięci natężenia komfortowego, zwanego pozycją komfortową: tę pozycję komfortową można np. ustawić dla oświetlenia dżurnego. Domyślne ustawienie fabryczne dla komfortowego natężenia oświetlenia jest ustawione na 50% maksymalnego natężenia oświetlenia.

Stopień ochrony IP 55 dla Odbiornika Lighting receiver Variation io jest odpowiedni do montażu na zewnątrz, a więc idealny do sterowania oświetleniem tarasu.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

PL

2. BEZPIECZEŃSTWO

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nim współpracować u Państwa przedstawiciela Somfy.

W niniejszej instrukcji znajdują się informacje dotyczące instalacji, uruchamiania i obsługi produktu.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu. Ten produkt nie wymaga czynności konserwacyjnych.

Zastosowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez firmę Somfy jest zabronione. Może to spowodować unieważnienie gwarancji i zwolnić firmę Somfy z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.



Ostrzeżenie o zabezpieczeniach!



Watch Out!



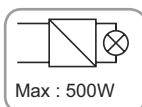
Informacja

3. KOMPATYBILNOŚĆ

Odbiornik Lighting receiver Variation io jest kompatybilny wyłącznie z zasilaniem (prądem zmiennym/prądem stałym) sterowanym w zakresie 1/10 V.

Odbiornik Lighting receiver Variation io jest tylko kompatybilny z zasilaczami (AC/DC) ze sterowaniem od 1 do 10 V.

Elektroniczny przetwornik
obniżający napięcie



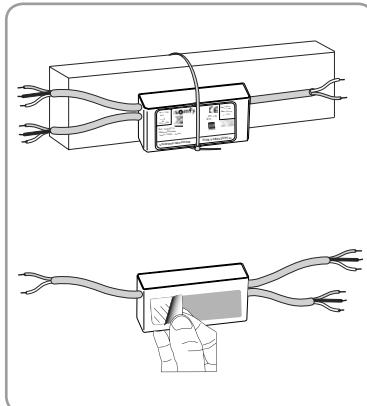
PL

4. MONTAŻ

Odbiornik Lighting receiver Variation io należy montować w miejscach chronionych przed wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych, deszczem i poza zasięgiem dzieci.

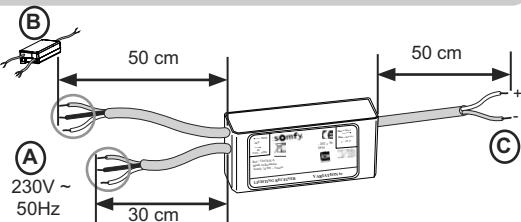
Do zamocowania odbiornika Lighting Receiver Variation io należy używać taśmy klejącej dostarczonej przez Somfy lub uchwytu montażowego.

Odbiornik „Lighting receiver Variation io” należy instalować jak najbliżej światła elektrycznego.



5. OKABLOWANIE

- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Podłączyć Lighting receiver On/Off io zgodnie z poniższą tabelą i ilustracją :
- sieć zasilająca = strona zasilania (A)
- zasilanie = strona stopniowego obniżania napięcia zasilania (B)
- zasilanie = strona stopniowego obniżania napięcia sterowania (C)



A	Niebieski	Zero	B	Niebieski	Zero	C	Niebieski	Dim +
	Brązowy	Faza		Brązowy	Faza		Brązowy	Dim -
	Zielono-żółty	Uziemienie		Zielono-żółty	Uziemienie		Długość przewodu	50 cm
	Długość przewodu	30 cm		Długość przewodu	50 cm			

6. URUCHAMIANIE

- i** Ta instrukcja opisuje uruchamianie przy wykorzystaniu tylko lokalnego punktu sterowania Somfy io typu Situo io. W celu uruchomienia z innego punktu sterowania io (innego nadajnika/pilota) należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją.



Zapisanie w pamięci jednego lokalnego nadajnika io Somfy

Tylko jeden nowy odbiornik może być podłączony do zasilania w tym czasie.

- Podłączyć zasilanie.

- Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra / Dół lokalnego nadajnika io Somfy i postępować zgodnie z procedurą «a» lub «b» w zależności od reakcji systemu oświetlenia:

a) Światło zapala się, a następnie gaśnie.

Wcisnąć krótko przycisk PROG lokalnego nadajnika io Somfy: światło zapala się, a następnie gaśnie, co oznacza, że lokalny nadajnik io Somfy został zapisany w pamięci odbiornika Lighting Receiver On/Off io.

Przejść do rozdziału 7 «Użytkowanie».

b) Światło nie zapala się.

Wcisnąć przycisk Góra.

c) Jeśli światło zapala się:

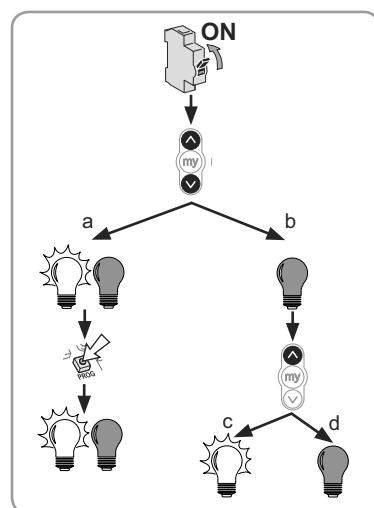
Nadajnik io Somfy jest zapisany w pamięci.

Przejść do rozdziału 7 «Użytkowanie».

d) Jeśli światło nie zapala się:

- Sprawdzić stan żarówek / lampy LED / przetwornika i spróbować ponownie.

- Przejść do rozdziału 8.5 «Przywrócenie konfiguracji fabrycznej».



7. UŻYTKOWANIE

1) Aby włączyć oświetlenie:

- Nacisnąć przycisk Góra.

2) Aby wyłączyć oświetlenie:

- Nacisnąć przycisk Dół.

3) 3) Aby natychmiast włączyć wstępnie ustawione komfortowe natężenie oświetlenia «my» (domyślnie 50%):

- Nacisnąć przycisk my.

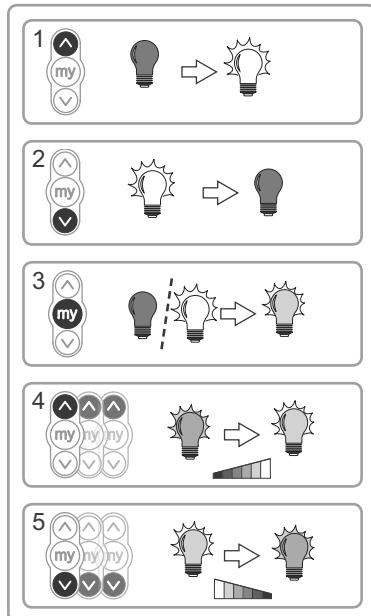
4) Aby zwiększyć natężenie oświetlenia:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Góra do momentu osiągnięcia żądanego natężenia oświetlenia.

5) Aby zmniejszyć natężenie oświetlenia:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Dół do momentu osiągnięcia żądanego natężenia oświetlenia.

i Po osiągnięciu poziomu < oświetlenia dyżurnego>, nacisnąć i przytrzymać przycisk Dół, aby wyłączyć oświetlenie.



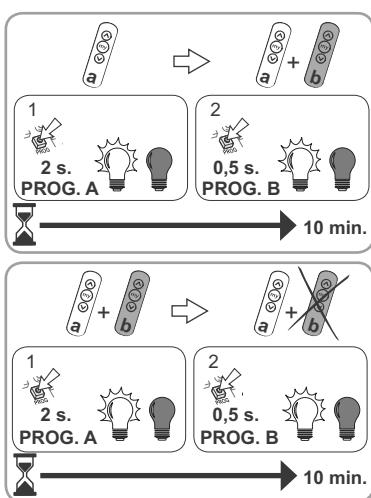
8. USTAWIENIA DODATKOWE

8.1. Dodawanie/usuwanie lokalnych punktów sterowania io Somfy

i W odbiorniku Lighting receiver Variation io można zaprogramować maksymalnie 9 punktów sterowania.

1) Nacisnąć przycisk PROG zaprogramowanego punktu sterowania (a) aż do momentu, kiedy oświetlenie włączy się, a następnie wyłączy: odbiornik Lighting receiver Variation io jest w trybie programowania przez 10 minut.

2) Nacisnąć krótko przycisk PROG lokalnego punktu sterowania Somfy io (b), który ma zostać dodany/usunięty: oświetlenie włącza się, a następnie wyłącza; punkt sterowania io został dodany/usunięty.



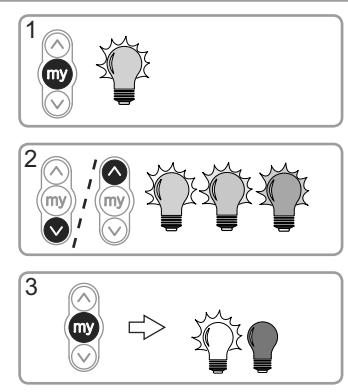
8.2. Ustawianie pozycji komfortowej natężenia oświetlenia «my»

1) Aby włączyć lampę z wstępnie ustawionym komfortowym natężeniem oświetlenia, nacisnąć przycisk «my».

2) Aby wyregulować natężenie oświetlenia w zależności od potrzeb, nacisnąć i przytrzymać przycisk Góra lub Dół.

3) Po osiągnięciu żądanego natężenia oświetlenia, nacisnąć przycisk «my» do momentu, aż lampa włączy się, a następnie wyłączy.

► Nowe komfortowe natężenie oświetlenia zostało zapisane z pamięci, lampa zapali się z tym natężeniem.

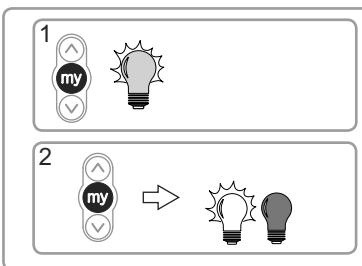


8.3. Kasowanie pozycji komfortowej natężenia oświetlenia «my»

1) Aby włączyć lampę z wstępnie ustawionym komfortowym natężeniem oświetlenia, nacisnąć przycisk «my».

2) Nacisnąć przycisk «my» do momentu, aż lampa włączy się, a następnie wyłączy.

► Komfortowe natężenie oświetlenia zostało wykasowane z pamięci.



8.4. Wymiana zagubionego lub uszkodzonego punktu sterowania io Somfy

Dodać nadajnik poczawszy od nadajnika zapisanego w pamięci rozdz. 8.1

Jeśli nie ma już nadajników zapisanych w odbiorniku lighting receiver, należy przejść do rozdziału 8.5

8.5. Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

(i) Resetowanie wykonywane jest za pomocą lokalnego punktu sterowania io Somfy.

Resetowanie usuwa wszystkie punkty sterowania. Należy wykonać podwójne odłączenie zasilania sieciowego tylko dla tego odbiornika Lighting receiver On/Off, który ma zostać zresetowany.

1) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.

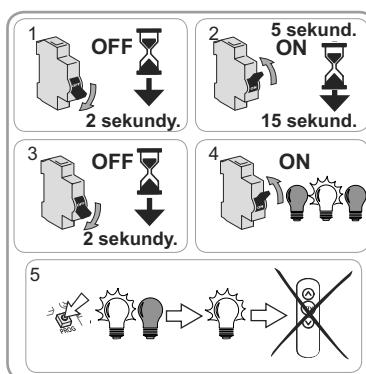
2) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 sekund.

3) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.

4) Włączyć zasilanie sieciowe: oświetlenie migają powoli.

5) Nacisnąć i przytrzymać przycisk PROG: oświetlenie włącza się i wyłącza i po chwili ponownie włącza się. Ustawienia fabryczne odbiornika Lighting receiver On/Off zostały przywrócone.

- Powrócić do procedur opisanych w rozdziale „Uruchamianie”.

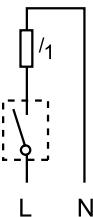


9. WSKAZÓWKI I ZALECENIA

Pytania dotyczące odbiornika Lighting receiver Variation io?

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiążanie
Naciskanie na przycisk sterowania punktu sterowania nie powoduje żadnej reakcji oświetlenia	Nieprawidłowe zasilanie sieciowe.	Sprawdzić zasilanie.
	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i w razie potrzeby zmodyfikować.
	Niski poziom naładowania baterii w punkcie sterowania (nadalniku/piloci).	Wymienić baterie na nowe o identycznych charakterystykach.
	Punkt sterowania nie jest zaprogramowany w odbiorniku Lighting receiver Variation io.	Przeprowadzić procedurę dodawania lokalnego punktu sterowania Somfy io.
	Używany punkt sterowania nie jest kompatybilny z odbiornikiem Lighting receiver Variation io.	Sprawić, czy punkt sterowania, to na pewno punkt sterowania io.
	Zakłócenia radiowe uniemożliwiają działanie lokalnego punktu sterowania Somfy io i odbiornika Lighting receiver Variation io.	Wyłączyć znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.

10. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz io-homecontrol®, dwukierunkowy, trypasmowy
Zasilanie	230V ~ 50Hz
Temperatura pracy	-20°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 55
Liczba możliwych do zaprogramowania punktów sterowania io	9
Klasa	Klasa II
Stopień zanieczyszczenia	1
Moc maksymalna	500 W
Maksymalna liczba stopni elektronicznego obniżania napięcia przetwornicy podłączonej do odbiornika „Lighting receiver Variation io”.	1
Napięcie sterowania (C)	Min. 1V / Maks. 10 V
Maksymalne dopuszczalne obciążenie wyjścia sterującego (C)	10 mA
Rodzaj przełącznika	
Wymiary	Dł.: 91 mm – szer.: 27 mm – wys.: 43 mm

CUPRINS

1. Introducere	77	8.3. Ștergerea intensității luminoase favorite «my»	81
2. Siguranța	78	8.4. Înlocuirea unui punct de comandă io Somfy pierdut sau deteriorat	81
3. Compatibilitatea	78	8.5. Revenirea la configurația inițială	81
4. Instalarea	78		
5. Cablarea	79	9. Sfaturi și recomandări	82
6. Punerea în funcțiune	79	10. Date tehnice	82
7. Utilizare	80		
8. Setări suplimentare	80		
8.1. Adăugarea/Ștergerea punctelor de comandă locale io Somfy	80		
8.2. Reglarea intensității luminoase favorite «my»	81		

1. INTRODUCERE

Lighting receiver Variation io este un receptor prevăzut cu Radio Technology io. El permite controlul oricărui corp de iluminat prin intermediul unei alimentări (CA/CC) cu comandă 1/10 V (cu bec cu halogen, cu LED-uri), folosind un punct de comandă local io Somfy.

Lighting receiver Variation io permite variația intensității luminoase a iluminării și înregistrarea unei intensități luminoase favorite, denumită poziție favorită: această poziție poate, de exemplu, să fie reglată pe o iluminare de tip veioză. Implicit, la ieșirea din fabrică, intensitatea luminoasă favorită este reglată pe 50% din intensitatea maximă.

Având un indice de protecție IP 55, Lighting receiver Variation io este adecvată pentru utilizarea la exterior, fiind ideal pentru controlul iluminării unei terase.



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată și sigură care este ușor de instalat. produsele etichetate io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, securitatea și economia de energie.

www.io-homecontrol.com

RO

2. SIGURANȚA

Acest produs Somfy trebuie instalat de către un instalator profesionist specializat în motorizarea și automatizarea locuințelor pentru care a fost conceput acest manual.

Înainte de orice instalare, solicitați reprezentantului dumneavoastră Somfy să verifice compatibilitatea acestui produs cu echipamentele și accesoriile asociate.

Acest manual descrie instalarea, punerea în funcție și modul de utilizare a acestui produs.

În plus, instalatorul trebuie să respecte standardele și legislația în vigoare în țara în care se va face instalarea produsului și să își informeze clientii cu privire la condițiile de utilizare și întreținere ale produsului. Acest produs nu necesită operații de menenanță.

Orice utilizare în afara domeniului de aplicare definit de Somfy este interzisă. Nerespectarea cerinței de mai sus, precum și orice nerespectare a instrucțiunilor furnizate în acest manual, va anula garanția și va exonera Somfy de orice răspundere.



Atenție securitate!



Ai Grijă!

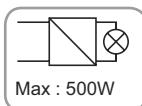


Informații

3. COMPATIBILITATEA

- Lighting receiver Variation io este compatibil doar cu alimentările (CA/CC) cu comandă 1/10 V.
- Conectați doar o singură alimentare (CA/CC) cu comandă 1/10 V pe fiecare Lighting receiver Variation io.

Convertor electronic
cobotrator de tensiune



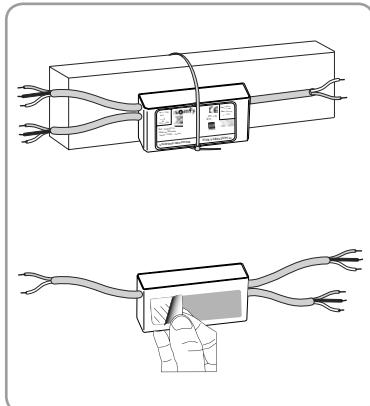
RO

4. INSTALAREA

- Lighting receiver Variation io trebuie instalat la adăpost de intemperii și de ploaie și astfel încât să nu fie accesibil copiilor.

Utilizați adezivul furnizat de Somfy sau un colier pentru a fixa Lighting receiver Variation io

Instalați receptorul «Lighting receiver io» cat mai apropiat de sursa de alimentare.



5. CABLAREA

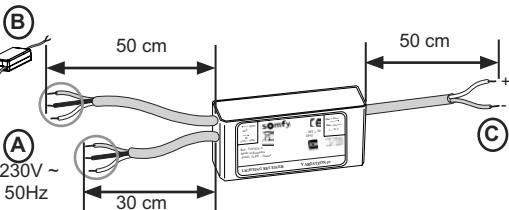
- Opreti alimentarea de la retea.

- Conectati Lighting receiver On/Off io conform indicațiilor din tabelul de mai jos și din imagine :

- Retea = Partea alimentare (A)

- Alimentare = Partea coborâtoare alimentare (B)

- Alimentare = Partea coborâtoare control (C)



A	Albastru	Neutru	B	Albastru	Neutru	C	Albastru	Dim +
	Maro	Fază		Maro	Fază		Maro	Dim -
	Verde/Galben	Împământare		Verde/Galben	Împământare		Lungimea cablului	50 cm
	Lungimea cablului	30 cm		Lungimea cablului	50 cm			

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

i Acest manual descrie doar punerea în funcție prin intermediul unui punct de comandă local io Somfy, de tip Situo io. Pentru punerea în funcție prin intermediul unui punct de comandă io diferit, consultați manualul punctului de comandă respectiv.

Lumină aprinsă



Lumină stinsă



Lumină poziția „my”



Raspuns informații



Înregistrarea unui punct de comandă local io Somfy

Un singur receptor neinitializat trebuie să fie alimentat pe rând.

- Puneți sub tensiune.

- Apăsați simultan tastele Urcare/Coborâre ale punctului de comandă local io Somfy și urmați procedura „a” sau „b”, în funcție de reacția luminii:

a) Lumina se aprinde, apoi se stingă.

Apăsați scurt pe butonul PROG al punctului de comandă local io Somfy: lumina se aprinde, apoi se stinge din nou pentru a indica faptul că punctul de comandă local io Somfy este înregistrat în Lighting receiver On/Off io.

Treceți la capitolul 7 „Utilizare”.

b) Lumina nu se aprinde.

Apăsați pe tasta Urcare.

c) Dacă lumina se aprinde:

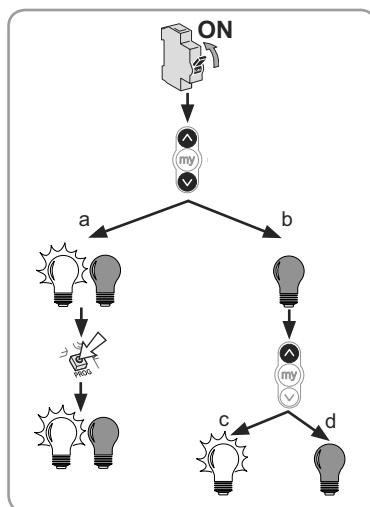
Punctul de comandă io Somfy este înregistrat.

Treceți la capitolul 7 „Utilizare”.

d) Dacă lumina nu se aprinde:

- Verificați starea lămpii/LED-ului/convertorului și încercați din nou.

- Treceți la capitolul 8.5 „Revenirea la configurația inițială”.



7. UTILIZARE

1) Pentru a aprinde lumina:

- Apăsați pe tasta Săgeată în sus.

2) Pentru a stinge lumina:

- Apăsați pe tasta Săgeată în jos.

3) Pentru a aprinde direct cu intensitatea luminoasă favorită «my», pre-reglată (implicit 50%):

- Apăsați pe tasta my.

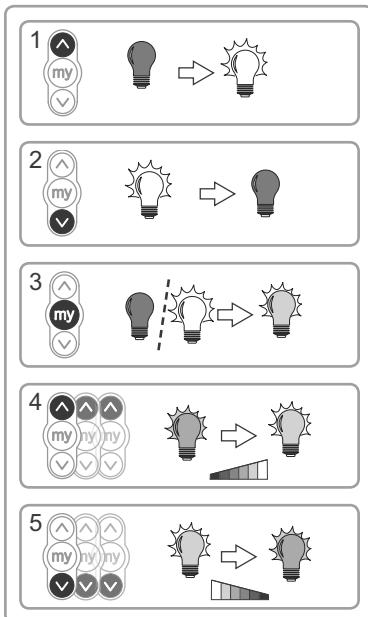
4) Pentru a crește intensitatea luminoasă:

- Apăsați și mențineți apăsată tasta Săgeată în sus, până când atingeți intensitatea luminoasă dorită.

5) Pentru a micșora intensitatea luminoasă:

- Apăsați și mențineți apăsată tasta Săgeată în jos, până când atingeți intensitatea luminoasă dorită.

i După ce nivelul « veioză » a fost atins, mențineți apăsată tasta Săgeată în jos pentru a stinge lampa.

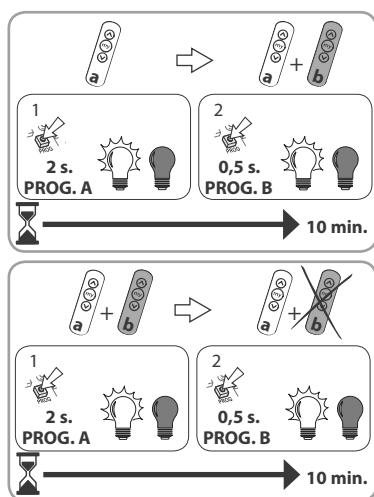


8. SETĂRI SUPLIMENTARE

8.1. Adăugarea/Ștergerea punctelor de comandă locale io Somfy

i Un maximum de 9 puncte de comandă poate fi înregistrat într-un Lighting receiver Variation io.

1) Apăsați pe butonul PROG al punctului de comandă înregistrat (a) până când lumina se aprinde, apoi se stinge: Lighting receiver Variation io este în modul programare timp de 10 min.



2) Apăsați scurt pe butonul PROG al punctului de comandă local io Somfy (b) de adăugat/de șters: lumina se aprinde, apoi se stinge; punctul de comandă io este adăugat/șters.

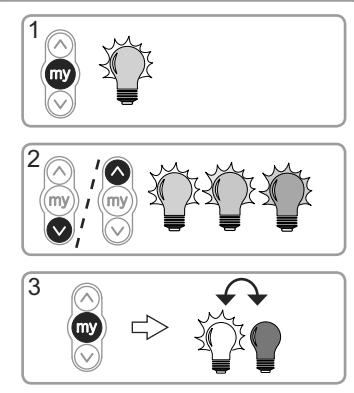
8.2. Reglarea intensității luminoase favorite «my»

1) Apăsați pe tasta «my» pentru a aprinde becul pe poziția favorită pre-reglată.

2) Apăsați și mențineți apăsată tastele Săgeată în sus sau Săgeată în jos pentru a regla intensitatea luminoasă în funcție de nevoi.

3) După ce intensitatea luminoasă dorită a fost atinsă, apăsați pe tasta «my» până când becul se aprinde, apoi se stinge.

► Noua intensitate luminoasă favorită este înregistrată, becul se aprinde cu această intensitate.

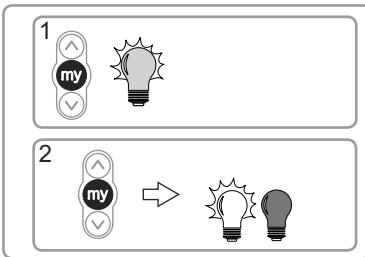


8.3. Stergerea intensității luminoase favorite «my»

1) Apăsați pe tasta «my» pentru a aprinde becul pe poziția favorită pre-reglată.

2) Apăsați pe tasta «my» până când becul se aprinde, apoi se stinge.

► Intensitatea favorită este ştersă.



8.4. Înlocuirea unui punct de comandă io Somfy pierdut sau deteriorat

Adăugați un punct de comandă pornind de la un punct de comandă înregistrat la capitolul 8.1

Dacă nu mai există niciun punct de comandă în lighting receiver, treceți la capitolul 8.5

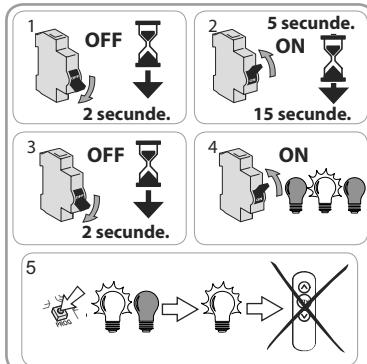
8.5. Revenirea la configurația inițială

(i) Această resetare se efectuează cu punctul de comandă local io Somfy.

Această resetare șterge toate punctele de comandă. Efectuați dubla întrerupere a curentului doar la nivelul Lighting receiver On/Off io care trebuie să fie resetat.

- 1) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.
- 2) Porniți din nou alimentarea de la rețea timp de 5-15 secunde.
- 3) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.
- 4) Porniți din nou alimentarea de la rețea: lumina se aprinde începând cu intermitență.
- 5) Mențineți apăsat butonul PROG: lumina se aprinde, apoi se stinge, câteva clipe mai târziu, lumina se aprinde din nou. Lighting receiver io este în configurația din fabrică.

- Reluați procedurile de la capitolul „Punerea în funcțiune”.

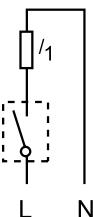


9. SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

Întrebări despre Lighting receiver Variation io?

Probleme constatate	Cauză posibilă	Soluție
Corful de iluminat nu răspunde deloc atunci când se apasă o tastă a punctului de comandă.	Alimentarea de la rețea este necorespunzătoare.	Verificați alimentarea de la rețea.
	Cablarea este incorctă.	Verificați cablarea și, dacă e necesar, modificați-o.
	Nivelul bateriilor punctului de comandă este scăzut.	Înlocuiți bateriile cu baterii având caracteristici identice.
	Punctul de comandă nu este înregistrat în Lighting receiver Variation io.	Urmați procedura de adăugare a punctelor de comandă locale io Somfy.
	Punctul de comandă nu este compatibil cu Lighting receiver Variation io.	Asigurați-vă că punctul de comandă este într-adevăr un punct de comandă io.
	Interferențe radio împiedică funcționarea punctului de comandă local io Somfy și a Lighting receiver Variation io.	Opriti orice echipament radio în funcțune, din apropiere.

10. DATE TEHNICE

Frecvență radio	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Alimentare	230 V ~ 50 Hz
Temperatură de funcționare	Între - 20°C și + 60°C
Clasă de protecție	IP 55
Număr de puncte de comandă io programabile	9
Clasa	Clasa II
Gradul de poluare	1
Putere max.	500 W
Numarul maxim de dimmere conectate la „Lighting receiver Variation io”.	1
Controlul tensiunii (C)	Minim 1V / Maxim 10V
Incarcarea maxim admisă pentru contactul de comandă (C)	10 mA
Tipul întrerupătorului	
Dimensiuni	L: 91 mm - l: 27 mm - î: 43 mm

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	83	освещения «тум»	87
2. Безопасность	84	8.4. Замена утерянного или сломанного радиопульта io Somfy	87
3. Совместимость	84	8.5. Очистка памяти и возврат к исходному заводскому состоянию	87
4. Установка	84		
5. Подключение кабеля	85	9. Советы и рекомендации	88
6. Ввод в эксплуатацию	85	10. Технические характеристики	88
7. Эксплуатация	86		
8. Дополнительные настройки	86		
8.1. Добавление / удаление локальных пультов радиоуправления io Somfy	86		
8.2. Регулировка предпочтительной интенсивности освещения «тум»	87		
8.3. Отмена предпочтительной интенсивности			

1. ВВЕДЕНИЕ

Lighting receiver Variation io — это радиоприемник, работающий на основе радиотехнологии io. Он позволяет управлять системами освещения любого типа (галогеновыми, светодиодными светильниками) с одного устройства управления io Somfy с использованием блока питания (AC/DC) с пультом управления 1/10 В.

Lighting receiver Variation io позволяет изменять интенсивность освещения и сохранить регулировку предпочтительной интенсивности, которая называется предпочтительным положением: данное предпочтительное положение может быть, например, настроено на освещение типа «ночник». По умолчанию на заводе предпочтительная интенсивность освещения настроена на 50 % максимального освещения.

Lighting receiver Variation io имеет класс защиты IP 55, что означает, что устройство пригодно для использования на открытом воздухе, например, для регулировки освещения террасы.



Решения io-homecontrol ® базируются на передовой, безопасной беспроводной технологии, простой в установке.
Продукты решения io-homecontrol ® обмениваются данными между собой для большего комфорта, безопасности и экономии электроэнергии.
www.io-homecontrol.com

RU

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Установкой данного изделия фирмы Somfy должен заниматься специалист по моторизации и автоматизации жилых помещений, для которого и предназначено настоящее руководство.

Перед каждой установкой убедитесь в совместимости данного изделия с соответствующим оборудованием и принадлежностями, обратившись к вашему посреднику с фирмой Somfy.

Данное руководство описывает установку, ввод в эксплуатацию и способ использования данного изделия.

Кроме того, при установке необходимо соблюдать местные правила и законодательные нормы. Также следует проинформировать пользователей об условиях эксплуатации и обслуживания изделия. Это изделие не требует технического обслуживания.

Запрещается любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy. Использование не по назначению и нарушение приведенных здесь инструкций освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.



Предупреждение об опасности!



Внимание!



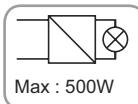
Информация

3. СОВМЕСТИМОСТЬ

Lighting receiver Variation io совместим только с блоками питания (AC/DC) с пультом управлением 1/10 В.

Подключите один блок питания (AC/DC) с пультом управления 1/10 В к Lighting receiver Variation io.

Электронный
понижающий блок
питания

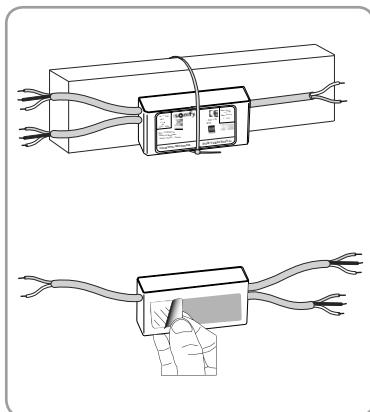


4. УСТАНОВКА

Радиоприемник Lighting receiver Variation io должен устанавливаться в местах, защищенных от воздействия погодных явлений, дождя, и находится за пределами досягаемости для детей.

Для крепления Lighting receiver Variation io используйте специальный скотч Somfy или хомут.

Установите Lighting receiver Variation io как можно ближе к блоку питания освещения.



5. ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ

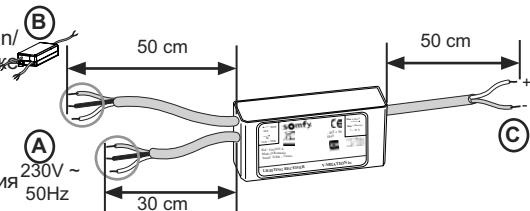
- Отключите электропитание.

- Подключите систему Lighting receiver On/Off io в соответствии с приведенной ниже таблицей и иллюстрацией :

- Сектор = Сторона электропитания (A)

- Питание = Сторона понижения питания (B)

- Питание = Сторона понижения управления (C)



A	Синий	Нейтраль	B	Синий	Нейтраль	C	Синий	Dim +
	Коричневый	Фаза		Коричневый	Фаза		Коричневый	Dim -
	Зеленый/Желтый	Земля		Зеленый/Желтый	Земля		Длина кабеля	50 см
	Длина кабеля	30 см		Длина кабеля	50 см			

6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

(i) В этом руководстве описывается только ввод в эксплуатацию с использованием локального пульта управления io Somfy типа Situo io. Для введения в эксплуатацию при помощи пульта управления io другого типа обратитесь к соответствующему руководству.

Свет
включен



Свет
выключен



Положение осве-
щенности «ты»



Обратная
связь



Регистрация локального пульта управления io Somfy

Электропитание должно подаваться единовременно
только на один

- Подайте электропитание.

- Нажмите одновременно клавиши Вверх / Вниз локального пульта управления io Somfy и следуйте порядку действий «а» или «б» в зависимости от реакции светового индикатора:

a) Индикатор загорается, затем гаснет.

Кратковременно нажмите на клавишу PROG локального пульта управления io Somfy: световой индикатор загорается и затем снова гаснет, указывая, что локальный пульт управления io Somfy зарегистрирован в системе Lighting receiver On/Off io.

Перейдите к разделу 7 «Эксплуатация».

b) Световой индикатор не загорается.

Нажмите клавишу «Вверх»:

c) Если световой индикатор загорается:

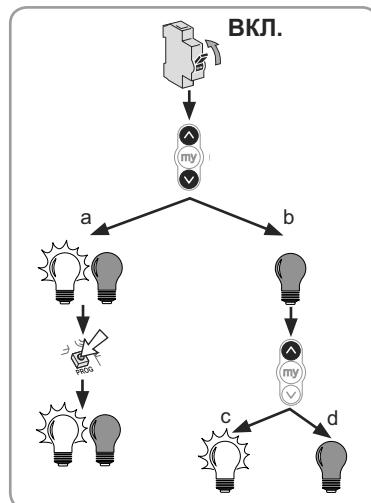
управления io Somfy зарегистрирован.

Перейдите к разделу 7 «Использование».

d) Если световой индикатор не загорается:

- Проверьте состояние лампы / светодиода / преобразователя и повторите попытку.

- Перейдите к разделу 8.5 «Очистка памяти и возврат к исходному заводскому состоянию».



7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1) Для включения света:

- Нажмите клавишу «Увеличить».

2) Для выключения света:

- Нажмите клавишу «Уменьшить».

3) Чтобы сразу включить освещение предварительно отрегулированной предпочтительной интенсивности «ту» (по умолчанию 50 %):

- Нажмите клавишу «ту».

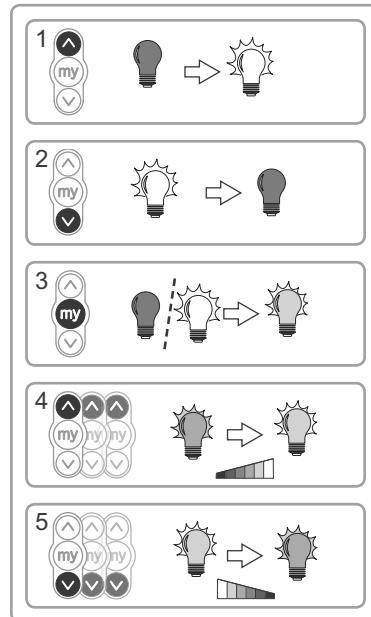
4) Для увеличения интенсивности освещения:

- Нажмите и удерживайте нажатой клавишу «Увеличить», пока не будет достигнута необходимая интенсивность освещения.

5) Для уменьшения интенсивности освещения:

- Нажмите и удерживайте нажатой клавишу «Уменьшить», пока не будет достигнута необходимая интенсивность освещения.

ⓘ После того как достигнут уровень «ночник», удерживайте нажатой клавишу «Уменьшить», чтобы выключить лампу.



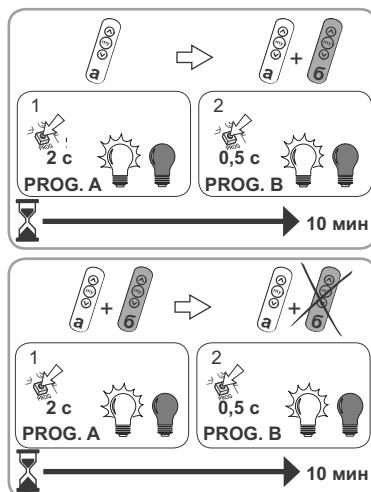
8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

8.1. Добавление / удаление локальных радиопультов управления io Somfy

ⓘ С одним Lighting receiver Variation io могут быть запрограммированы максимально 9 радиопультов управления.

1) Нажмайте кнопку PROG запрограммированного радиопульта управления (а) до того момента, пока свет загорится, а затем погаснет: Приемник Lighting receiver Variation io находится в режиме программирования в течение 10 минут.

2) Кратковременно нажмите кнопку PROG на локальном радиопульте управления io Somfy (б), который нужно добавить / удалить: свет загорается, затем гаснет; пульт управления io Somfy добавлен / удален.



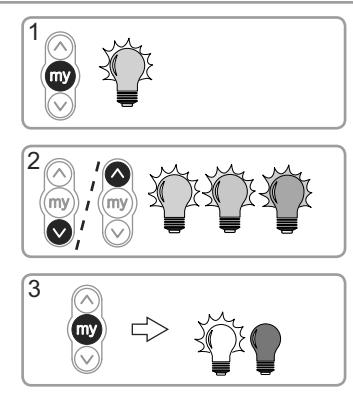
8.2. Регулировка предпочтительной интенсивности освещения «тум»

1) Нажмите клавишу «тум», чтобы включить лампу с предварительно отрегулированной предпочтительной интенсивностью освещения.

2) Нажмите и удерживайте нажатыми клавиши «Увеличить» или «Уменьшить», чтобы отрегулировать интенсивность освещения по своему желанию.

3) После того как требуемая интенсивность освещения достигнута, нажмите клавишу «тум», пока лампа не загорится, а затем не погаснет.

► Новая регулировка интенсивности освещения сохранена, лампа будет загораться с данной интенсивностью.

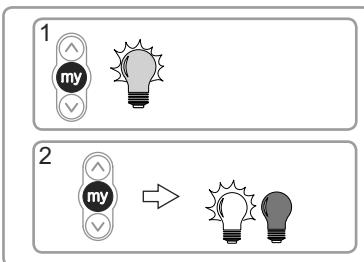


8.3. Отмена предпочтительной интенсивности освещения «тум»

1) Нажмите клавишу «тум», чтобы включить лампу с предварительно отрегулированной предпочтительной интенсивностью освещения.

2) Нажмите клавишу «тум» до тех пор, пока лампа не загорится, а потом не погаснет.

► Регулировка предпочтительной интенсивности освещения удалена.



8.4. Замена утерянного или сломанного радиопульта управления io Somfy

Добавление пульта управления с помощью уже зарегистрированного пульта управления описано в разделе 8.1.

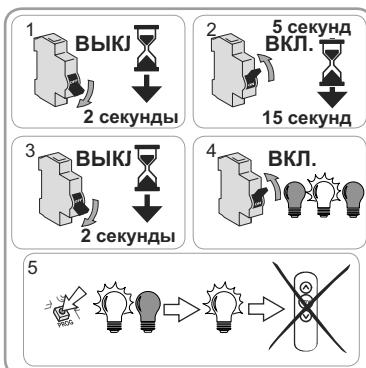
Если больше нет пультов управления в системе lighting receiver, перейдите к разделу 8.5

8.5. Возврат к заводской настройке

(i) Сбрасывание памяти выполняется при помощи локального радиопульта управления io Somfy.

Данная очистка памяти удаляет все радиопульты управления. Применяйте цикл двукратного отключения электропитания только для полного сброса настроек Lighting receiver On/Off io.

- 1) Отключите электропитание на 2 секунды.
 - 2) Снова включите электропитание на 5–15 секунд.
 - 3) Отключите электропитание на 2 секунды.
 - 4) Снова включите электропитание: свет медленно мигает.
 - 5) Удерживайте нажатой кнопку PROG в течение нескольких секунд: свет загорается, затем гаснет, через несколько секунд свет снова загорается.
- Отпустите кнопку PROG Для радиоприемника системы освещения io установлена заводская настройка.
- Повторите процедуры из раздела «Ввод в эксплуатацию»

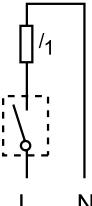


9. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Вопросы о Lighting receiver Variation io?

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Лампа освещения не реагирует на нажатие кнопки на радиопульте управления.	Нет подключения к электросети.	Проверить электропитание.
	Неправильное подключение кабелей.	Проверить подключение кабелей и изменить его в случае необходимости.
	Не работают батарейки в радиопульте управления.	Заменить батарейки на батарейки с идентичными характеристиками.
	Радиопульт управления не запрограммирован на Lighting receiver Variation io.	Выполнить процедуру программирования локального радиопульта управления io Somfy.
	Используемый радиопульт управления не совместим с Lighting receiver Variation io.	Убедиться в том, что радиопульт управления работает в стандарте io.
	Радиопомехи мешают работе локального радиопульта управления io Somfy и Lighting receiver Variation io.	Отключите находящееся рядом с устройством радиооборудование.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота радиосигнала	io-homecontrol®, 868-870 МГц, двусторонняя радиосвязь, в трехдиапазонном режиме
Электропитание	230 В ~ 50 Гц
Температура эксплуатации	от - 20 °C до + 60 °C
Класс защиты	IP 55
Количество программируемых радиопультов управления	9
Класс	Класс II
Уровень загрязнения	1
Максимальная мощность	500 Вт
Максимальное количество блоков питания подключенных к Lighting receiver Variation io	1
Управляющее напряжение (С)	Мин. 1 В / Макс. 10 В
Макс. допустимая нагрузка на управляющий выход (С)	10 mA
Тип выключателя	
Размеры	Длина: 91 мм – Ширина: 27 мм – Высота: 43 мм

SADRŽAJ

1. Uvod	89	8.4. Zamena izgubljene ili polomljene Somfy io kontrolne tačke	93
2. Bezbednost	90	8.5. Vraćanje početne konfiguracije	93
3. Kompatibilnost	90		
4. Instalacija	90	9. Saveti i preporuke	94
5. Električno povezivanje	91	10. Tehnički podaci	94
6. Podešavanje	91		
7. Upotreba	92		
8. Dodatne postavke	92		
8.1. Dodavanje/brisanje Somfy io lokalnih kontrolnih tačaka	92		
8.2. Regulacija omiljene jačine svetlosti «my»	93		
8.3. Brisanje omiljene jačine svetlosti «my»	93		

1. UVOD

Lighting receiver Variation io je prijemnik opremljen sa Radio Technology io. On omogućava upravljanje svim tipovima svetlosti pomoću napajanja (AC/DC) sa pogonom 1/10V (halogene i LED lampice), sa lokalne kontrolne tačke io Somfy.

Lighting receiver Variation io omogućava variranje jačine osvetljenja i memorisanje omiljene jačine svetlosti manedenog omiljenog položaja : taj omiljeni položaj možda, na primer, podešen na osvetljenju tipa noćnog svetla. Standardno, fabrički, omiljena jačina svetlosti je podešena na 50 % maksimalne jačine.

Sa stepenom zaštite IP 55, Lighting receiver Variation io je prilagođen za upotrebu napolju i idealan je za upravljanje osvetljenjem terase.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati.
Proizvodi sa oznakom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, čime se povećava udobnost, bezbednost i ušteda energije.
www.io-homecontrol.com

2. BEZBEDNOST

Ovaj Somfy proizvod mora instalirati profesionalni monter motorizovanih uređaja i kućne automatske kome je ovo uputstvo i namenjeno.

Pre svakog postavljanja, proverite kompatibilnost proizvoda sa opremom i dodatnim priborom sa vašim partnerom Somfy.

U ovom uputstvu je opisano kako instalirati, podesiti i koristiti ovaj proizvod.

Sem toga, monter mora da se rukovodi važećim standardima i propisima zemlje u kojoj se proizvod instalira, kao i da obavesti svoje klijente o uslovima rada i održavanja proizvoda. Ovaj proizvod ne zahteva održavanje.

Zabranjeno je koristiti ga za ono za šta ga kompanija Somfy nije namenila. U tom slučaju, kao i u slučaju svake primene koja nije u skladu sa ovim uputstvom, kompanija Somfy ne snosi nikakvu odgovornost i garancija koju pruža biva poništena.



Безбедност Упозорење!



Ватч Оут!



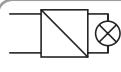
Информације

3. KOMPATIBILNOST

Lighting receiver Variation io je jednoznačno kompatibilan sa napajanjima (AC/DC) sa pogonom 1/10V.

Priključite individualno napajanje (AC/DC) sa pogonom 1/10V na Lighting receiver Variation io.

Elektronski pretvarač za
snižavanje napona



Max : 500W

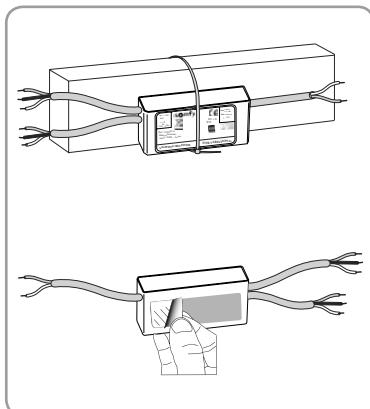
SR

4. INSTALIRANJE

Svetlosni prijemnik Variation. io mora biti instaliran na mestu zaštićenom od nepovoljnih vremenskih uslova i kiše, i van domaća dece.

Za pričvršćivanje Svetlosnog prijemnika Variation. io koristite ili lepak koji je obezbedila kompanija Somfy ili fiksirajući nosač.

Postavite "Prijemnik za svetlo Variation io" sto bliže napajanju.



5. ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

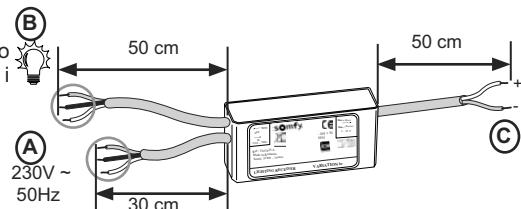
- Prekinite napajanje.

- Povežite svjetlosni prijemnik On/Off i u skladu sa dole navedenom tabelom i prikazom :

- Električna mreža = strana za napajanje (A)

- Napajanje = spuštena strana napajanja (B)

- Napajanje = spuštena strana upravljanja (C)



A	Plavo	Nula	B	Plavo	Nula	C	Plavo	Dim +
Braon	Faza		Braon	Faza		Braon	Dim -	
Zeleno/zuto	Uzemljenje		Zeleno/zuto	Uzemljenje		Dužina kabla	50 cm	
Dužina kabla	30 cm		Dužina kabla	50 cm				

6. PODEŠAVANJE

i U ovom uputstvu opisano je podešavanje samo pomoću Situo ili tipa Somfy lokalne kontrolne tačke. Da biste izvršili podešavanje sa nekom drugom ili kontrolnom tačkom, pogledajte odgovarajuću uputstva.

Svetlo
upaljeno



Svetlo
ugašeno



Položaj svetla
"my"



Povratna
reakcija



Registrovanje lokalne kontrolne tačke ili Somfy

Samo se jedan prijemnik može odjednom napajati.

- Uključite.

- Pritisnite istovremeno tastere Podizanje/Spuštanje lokalne kontrolne tačke ili Somfy i sledite postupak »a» ili »b» u zavisnosti od reakcije svetlosti:

a) Svetlo se uključuje, a zatim isključuje.

Kratko pritisnite taster PROG lokalne kontrolne tačke ili Somfy: svetlo se uključuje, a zatim se ponovo isključuje da bi označilo da je lokalna kontrolna tačka ili Somfy registrovana u svjetlosnom prijemniku On/Off ili.

Predite na poglavlje 7 « Upotreba ».

b) Svetlo se ne uključuje.

Pritisnite taster Podizanje.

c) Ako se svetlo uključi:

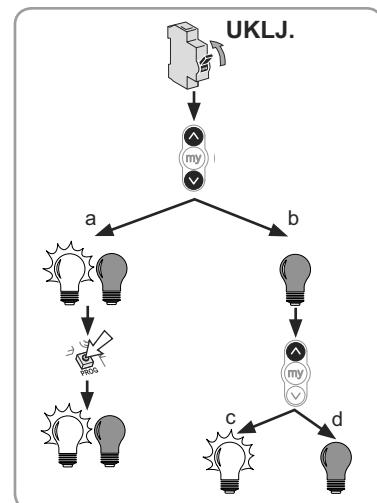
Kontrolna tačka ili Somfy je registrovana.

Predite na poglavlje 7 « Upotreba ».

d) Ako se svetlo ne uključi:

- Proverite stanje sijalice/LED/konvertora i ponovo pokušajte.

- Predite na poglavlje 8.5 « Vraćanje početne konfiguracije ».



7. UPOTREBA

1) Da biste upalili svetlo :

- Pritisnite taster Povećaj.

2) Da biste isključili svetlo :

- Pritisnite taster Smanji.

3) Za direktno uključivanje sa prethodno podešenom omiljenom jačinom svetlosti «my» (standardno 50%) :

- Pritisnite taster my.

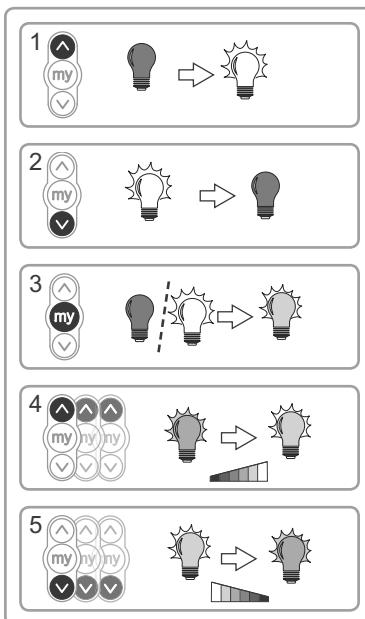
4) Za povećavanje jačine svetlosti:

- Pritisnite i držite pritisnut taster Povećaj dok ne dostignete željenu jačinu svetlosti.

5) Za smanjivanje jačine svetlosti:

- Pritisnite i držite pritisnut taster Smanji dok ne dostignete željenu jačinu svetlosti.

i Kada se dostigne nivo «noćnog svetla», držite pritisnut taster Smanji da biste isključili lampu.



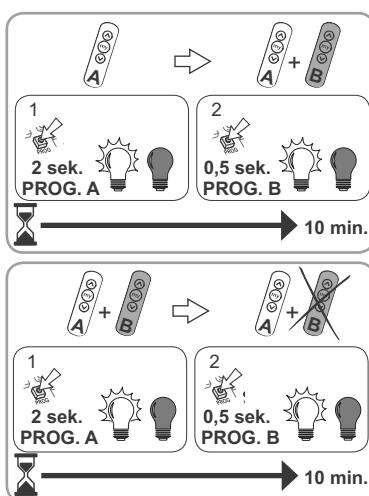
8. DODATNA PODEŠAVANJA

8.1. Dodavanje/brisanje Somfy io lokalnih kontrolnih tačaka

i Najviše 9 kontrolnih tačaka može da se programira u Svetlosnom prijemniku Variation. io.

1) Pritisnite i držite dugme PROG na programiranoj kontrolnoj tački (a) sve dok se svetlo ne upali, a zatim ugasi: Svetlosni prijemnik io je sada u režimu programiranja koji će trajati 10 minuta.

2) Kratko pritisnite dugme PROG na Somfy lokalnoj io kontrolnoj tački (b) da biste dodali/obrisali: svetlo se pali, a zatim gasi; io kontrolna tačka je dodata ili obrisana.



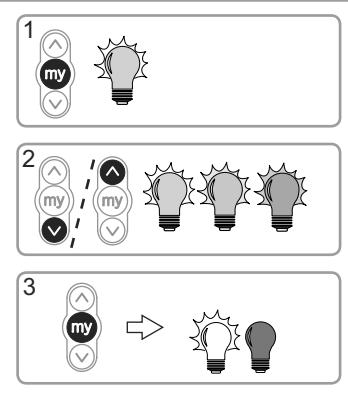
8.2. Regulacija omiljene jačine svetlosti «my»

1) Pritisnite taster «my» da biste upalili sijalicu u omiljenom prethodno podešenom položaju.

2) Pritisnite i držite pritisнутe taster Povećaj ili Smanji radi podešavanja jačine svetlosti u skladu sa zahtevima.

3) Kada se dostigne željena jačina svetlosti, pritiskajte taster «my» sve dok se sijalica ne upali i zatim isključi.

► Nova omiljena jačina svetlosti je memorisana, sijalica se pali sa tom jačinom

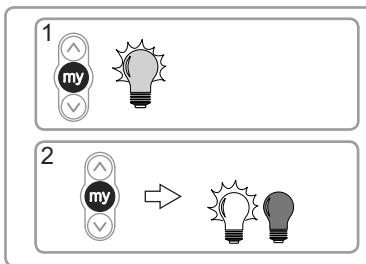


8.3. Brisanje omiljene jačine svetlosti «my»

1) Pritisnite taster «my» da biste upalili sijalicu u omiljenom prethodno podešenom položaju.

2) Pritiskajte taster «my» sve dok se sijalica ne upali i zatim opet isključi.

► Omiljena jačina svetlosti se briše.



8.4. Zamena izgubljene ili polomljene Somfy io kontrolne tačke

Dodajte kontrolnu tačku počev od kontrolne tačke registrovane u poglavljiju 8.1

Ukoliko nema više kontrolne tačke u svetlosnom prijemniku, pređite na poglavlje 8.5

SR

8.5. Vraćanje početne konfiguracije

(i) Ovo resetovanje se vrši pomoću Somfy io lokalne kontrolne tačke.

Ovim resetovanjem se brišu sve kontrolne tačke. Dva puta pritisnite dugme na Svetlosnom prijemniku uklij./isklj. jo samo kada želite da ga resetujete.

1) Isključite napajanje na 2 sekunde.

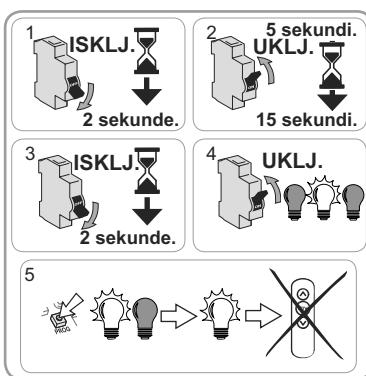
2) Ponovo uključite napajanje u trajanju od 5 do 15 sekundi.

3) Isključite napajanje na 2 sekunde.

4) Ponovo uključite napajanje: svetlo se polako pali i gasi.

5) Držite dugme PROG: svetlo se pali, a zatim gasi; nekoliko trenutaka kasnije, svetlo se ponovo pali. Svetlosni prijemnik jo sada radi sa fabričkim postavkama.

- Ponovite postupak iz odeljka "Podešavanje" section.

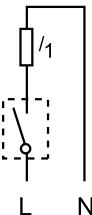


9. SAVETI I PREPORUKE

Imate li pitanja o Svetlosnom prijemniku Variation io?

Zapažanja	Mogući uzrok	Rešenje
Lampa uopšte ne reaguje na pritisak dugmeta na kontrolnoj tački.	Napajanje je u kvaru.	Proverite napajanje.
	Električno povezivanje nije dobro.	Proverite električne vodove i po potrebi ih izmenite.
	Baterije u kontrolnoj tački su istrošene.	Zamenite ih baterijama sa identičnim specifikacijama.
	Kontrolna tačka nije programirana u Svetlosnom prijemniku Variation io.	Sledite postupak za dodavanje Somfy io lokalne kontrolne tačke.
	Korišćena kontrolna tačka nije kompatibilna sa Svetlosnim prijemnikom Variation io.	Proverite da li je kontrolna tačka io kontrolna tačka.
	Radio smeranje ometaju rad Somfy io lokalne kontrolne tačke i Svetlosnog prijemnika Variation io.	Isključite sve radio-uređaje koji se nalaze u blizini.

10. TEHNIČKI PODACI

Radio frekvencija	868-870 MHz io-homecontrol®, dvosmerna, tropojasna
Izvor napajanja	230 V ~ 50 Hz
Radna temperatura	- 20°C do + 60°C
Stepen zaštite	IP 55
Broj io kontrolnih tačaka s mogućnošću programiranja	9
Klasa	Klasa II
Stepen zagađenja	1
Maks. Snaga	500W
Maksimalan broj Elektronskih pretvarača napona povezanih na "Prijemnik za svetlo Variation io"	1
Kontrolni napon (C)	Minimum 1v / Maksimum 10V
Maksimalno dozvoljena snaga na kontrolnom izlazu (C)	10 mA
Tip prekidača	
Dimenzije	D: 91 mm - Š: 27 mm - V: 43 mm

İÇİNDEKİLER

1. Giriş	95	8.4. İşlevsiz veya bozuk bir Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi	99
2. Güvenlik	96	8.5 Başlangıçtaki yapılandırmanın geri yüklenmesi	99
3. Uyumluluk	96		
4. Montaj	96	9. İpuçları ve öneriler	100
5. Kabloların bağlanması	97	10. Teknik veriler	100
6. Kurulum	97		
7. Kullanım	98		
8. Ek ayarlar	98		
8.1. Somfy io yerel kumanda noktalarının eklenmesi/silinmesi	98		
8.2. «my» sık kullanılan ışık yoğunluğunu ayarlama	99		
8.3.»my» sık kullanılan ışık yoğunluğunu silme	99		

1. GİRİŞ

Lighting receiver Variation io, Radyo Teknolojisi ile donatılmış bir alıcıdır. Tüm ışık elemanlarının (halogen lambalar, LED'ler) 1-10V kontrollü bir güç kaynağı (AC/DC) aracılığıyla Somfy io yerel kumanda noktasından kontrol edilmesine olanak sağlar.

Lighting receiver Variation io, ışığınızın yoğunluğunu değiştirmenizi ve sık kullanılan konumunuz olarak adlandırılan, sık kullanılan bir ışık yoğunluğu kaydetmenizi sağlar: Örneğin, bu sık kullanılan konum, gece lambası türü ışığa ayarlanabilir. Sık kullanılan ışık yoğunluğuna ilişkin fabrika varsayılan ayarı, maksimum yoğunluğun %50'sidir.

IP 55 koruma sınıfıyla Lighting receiver Variation io, dış mekanda kullanıma uygundur ve terasların aydınlatılmasını kontrol etmek için idealdir.



io-homecontrol ® Gelişmiş ve güvenli radyo teknolojisi ile avantaj sağlar.
io-homecontrol ® etiketli ürünler birbirleri ile haberleşir, güvenlik, enerji tasarrufu ve comfor sağlar.

www.io-homecontrol.com

TR

2. GÜVENLİK

Bu Somfy ürünü, kılavuzun hedef kitlesi olan ev otomasyonu kurulumu ve motorizasyonda uzman bir profesyonel tarafından kurulmalıdır.

Her türden montaj öncesi bir Somfy yetkilisine müracaat ederek bu Somfy ürününün ilgili ekipmanlarla ve aksesuarlarla uyumunu kontrol ediniz.

Bu kılavuz, bu ürünün montajını, kurulumunu ve kullanımını anlatır.

Ayrıca, kurulum uzmanı ürünün kurulduğu ülkedeki standartlara ve düzenlemelere de uymalı ve müşterilerini ürünü çalışma ve ürüne bakım uygulama koşulları hakkında bilgilendirmelidir. Bu ürün herhangi bir bakım işlemi gerektirmez.

Somfy tarafından belirtilen alan dışındaki herhangi bir uygulama yasaktır. Bu durumda ve bu talimatlara uyulmaması halinde Somfy sorumluluk kabul etmez ve Somfy garantisini geçersiz kılar.



Güvenlik Uyarısı!



Dikkat!



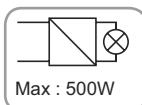
bilgi

3. UYUMLULUK

Lighting receiver Variation io, yalnızca 1-10 V kontrollü güç kaynakları (AC/DC) ile uyumludur.

Her bir Lighting receiver Variation io için 1-10 V kontrollü tek bir güç kaynağı (AC/DC) bağlayın.

Elektronik voltaj indirici
düşürücü

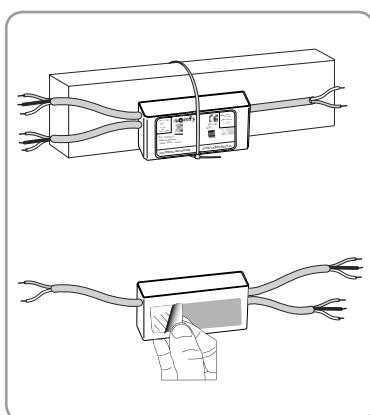


4. MONTAJ

Lighting receiver Variation io sert hava koşullarından ve yağmurdan korunaklı, ayrıca çocukların erişemeyeceği bir yere kurulmalıdır.

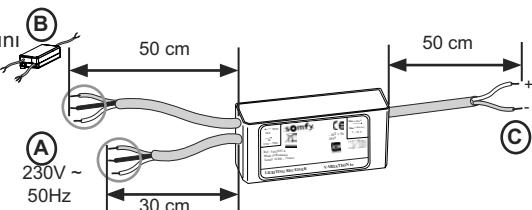
Lighting receiver Variation io cihazını sabitlemek için Somfy tarafından verilen yapıştırıcı veya sabitleme kenedi kullanılmalıdır.

Alicıcıyı ışık kaynağına yakın bir yere monte ediniz.



5. KABLOLARIN BAĞLANMASI

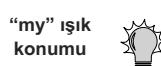
- Güç kaynağını kapatın.
- Lighting receiver On/Off io bağlantılarını aşağıdaki tabloya ve şekle göre yapınız :
- Şebeke = Güç kaynağı tarafı (A)
- Güç kaynağı = Güç azaltma tarafı (B)
- Güç kaynağı = Kontrol azaltma tarafı (C)



A	Mavi	Nötr	B	Mavi	Nötr	C	Mavi	Dim +
Kahverengi	Elektrik		Kahverengi	Elektrik		Kahverengi	Dim -	
Yeşil/Sarı	Toprak		Yeşil/Sarı	Toprak		Kablo uzunluğu	50 cm	
Kablo uzunluğu	30 cm		Kablo uzunluğu	50 cm				

6. KURULUM

- (i)** Bu kılavuz yalnızca Situo io türü bir Somfy io yerel kumanda noktasıyla kurulumu anlatır. Kurulumu farklı bir io kumanda noktasıyla gerçekleştirmek için ilgili talimatlara başvurun.



Geribildirim



Bir io Somfy lokal kumanda noktasının kaydedilmesi

- Her defasında daha önce kaydı yapılmamış tek bir alıcı beslenmelidir.

- Tesisata elektrik veriniz.
- Lokal io Somfy kumanda noktasındaki Kaldırma / İndirme tuşlarına aynı anda basınız ve ardından ışığın etkisine bağlı olarak «a» veya «b» prosedürünü uygulayınız:

a) Işık önce yanıyor ardından söner.

Lokal io Somfy kumanda noktasının PROG butonuna kısa süreli basınız: Lokal io Somfy kumanda noktasının, Lighting receiver On/Off io içine kayıt edilmiş olduğunu göstermek için ışık önce yanar ve ardından tekrar söner.

Bölüm 7 « Kullanım » kısmına geçiniz.

b) Işık yanmadı.

Kaldır tuşuna basınız.

c) Işık yandı ise:

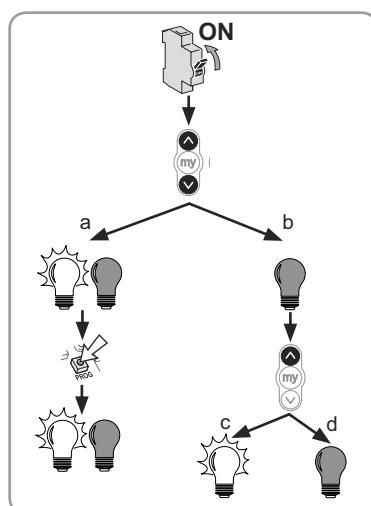
Io Somfy kumanda noktası kaydedilmiş demektir.

Bölüm 7 « Kullanım » kısmına geçiniz.

d) Işık yanmadı ise:

- Lamba / LED / konvertör durumlarını kontrol ediniz ve tekrar deneyiniz.

- Bölüm 8.5 « Başlangıçtaki yapılandırmanın geri yüklenmesi» kısmına geçiniz.



7. KULLANIM

1) Işığı açmak için:

- Yukarı düğmesine basın.

2) Işığı kapatmak için:

- Aşağı düğmesine basın.

3) Önceden ayarlanmış «my» sık kullanılan ışık yoğunluğunu (varsayılan %50) hemen açmak için:

- «my» düğmesine basın.

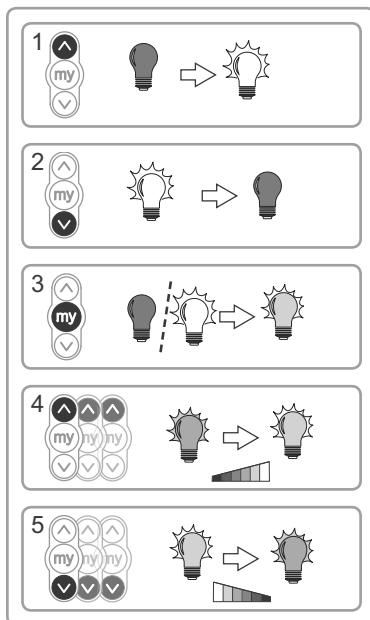
4) ışık yoğunluğunu artırmak için:

- İstenen ışık yoğunluğuna ulaşılana kadar Yukarı düğmesini basılı tutun.

5) ışık yoğunluğunu azaltmak için:

- İstenen ışık yoğunluğuna ulaşılana kadar Aşağı düğmesini basılı tutun.

i «Gece lambası» seviyesine ulaştığınızda ışığı kapatmak için Aşağı düğmesini basılı tutun.



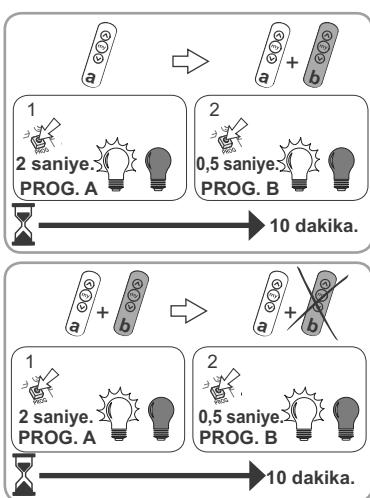
8. EK AYARLAR

8.1. Somfy io yerel kumanda noktalarının eklenmesi/silinmesi

i Bir Lighting receiver Variation io için en fazla 9 kumanda noktası programlanabilir.

1) Işıklar yanana ve ardından sönenekadar programlanan kumanda noktasında (a) PROG düğmesine basın: Lighting receiver Variation io 10 dakika boyunca programlama modunda olacaktır.

2) Eklenecek/silinecek Somfy io kumanda noktasında (b) PROG düğmesine kısa bir süre basın: Işık yanar ve söner, io kumanda noktası eklenir veya silinir.



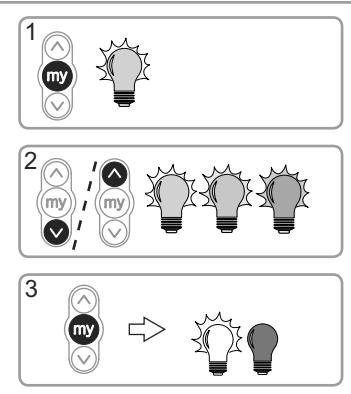
8.2. «my» sık kullanılan ışık yoğunluğunu ayarlama

1) Ampülü önceden ayarlanmış konumda yakmak için «my» düğmesine basın.

2) Işık yoğunluğunu gereksinimlerinize uyacak şekilde ayarlamak için Yukarı veya Aşağı düğmesini basılı tutun..

3) İstediğiniz ışık yoğunluğuna ulaştığınızda ampul yanana ve ardından sönene kadar «my» düğmesine basın.

► Yeni sık kullanılan ışık yoğunluğu kaydedilir ve ampul bu yoğunlukta yanar.

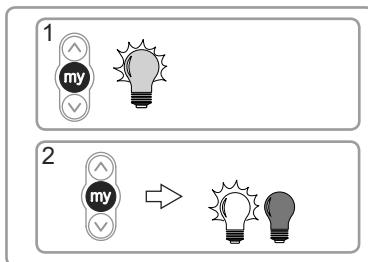


8.3. «my» sık kullanılan ışık yoğunluğunu silme

1) Ampülü önceden ayarlanmış konumda yakmak için «my» düğmesine basın.

2) Ampul yanana ve ardından sönene kadar «my» düğmesine basın:

► Sık kullanılan ışık yoğunluğu silinir.



8.4. İşlevsiz veya bozuk bir Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi

Daha önce kayıt edilmiş olan bir kumanda noktasından hareket ederek bir kumanda noktasının ilave edilmesi, bölüm 8.1

Lighting receiver'de hiçbir kumanda noktasının kayıtlı olmaması halinde bölüm 8.5 kısmına geçiniz

TR

8.5. Başlangıçtaki yapılandırmanın geri yüklenmesi

(i) Bu sıfırlama bir Somfy io yerel kumanda noktasını gerçekleştirebilir.

Bu sıfırlama tüm kumanda noktalarını siler.
İkili devreden çıkışma işlemini yalnızca sıfırlanacak Lighting Receiver On/Off io cihazında gerçekleştirin.

1) Gücü 2 saniye boyunca kesin.

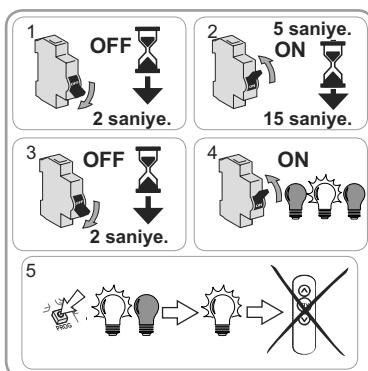
2) 5 ila 15 saniye boyunca güç kaynağını açın.

3) Gücü 2 saniye boyunca kesin.

4) Güc kaynağını tekrar açın: Işık yavaşça yanıp söner.

5) PROG düğmesini basılı tutun: Işık yanar ve söner, birkaç saniye sonra tekrar yanar. Lighting Receiver io artık fabrika yapılandırmışındır.

- "Kurulum" bölümündeki işlemleri tekrarlayın.

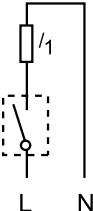


9. İPUÇLARI VE ÖNERİLER

Lighting receiver Variation io hakkında sorular

Gözlemler	Olası neden	Çözüm
Kumanda noktasındaki düğmeye basıldığında ışık tepki vermiyor.	Ana güç kaynağı arızalı.	Güç kaynağını kontrol edin.
	Kablolar hatalı bağlanmış.	Kablo bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
	Kumanda noktasındaki piller zayıf.	Aynı özellikle yeni pil takın.
	Kumanda noktası, Lighting receiver Variation io içinden programlanmamış.	Somfy io yerel kumanda noktasının eklenmesi prosedürü takip edin.
	Kullanılan kumanda noktası Lighting receiver Variation io ile uyumlu değil.	Kumanda noktasının bir io kumanda noktası olduğundan emin olun.
	Radyo girişimi Somfy io yerel kumanda noktasıyla Lighting receiver Variation io'nun çalışmasını engelliyor.	Yakında bulunan telsiz cihazlarını kapatın.

10. TEKNİK VERİLER

Radyo frekansı	868-870 MHz io-homecontrol®, iki yönlü, üç farklı radyo frekansında çalışan
Güç kaynağı	230 V ~ 50 Hz
Çalıştırma sıcaklığı	- 20°C ila + 60°C
Koruma sınıfı	IP 55
Programlanabilir io kumanda noktalarının sayısı	9
Sınıf	Sınıf II
Kirletme düzeyi	1
Maks. güç	500 W
Aliciya bağlı ayarlanabilir voltaj dimlemesi	1
Voltaj kontrolü	Minimum 1volt Maksimum 10volt
Aliciya bağlanabilir maximum yük	10 mA
Şalter türü	
Boyutlar	U: 91 mm - G: 27 mm - Y: 43 mm

Notes

Notes

Notes

Somfy SAS
50 Avenue du Nouveau Monde
F-74430 CLUSES

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	Finland: Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0) 9 57 130 230 Fax: +358 (0) 9 57 130 231	Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saoudi Riyadh : Tel: +966 1 47 23 020	Russia: Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72	Turkey: Somfy TurkeyMah., Tel: +90 (0) 216 651 30 15
Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	France : Somfy France Tel. : +33 (0) 820 374 374	Jeddah : Tel: +966 2 69 83 353	Serbia: SOMFY Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510	United Arab Emirates: Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0	Kuwait: Somfy Kuwait Tel: +965 4348906	Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855	United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	Greece: SOMFY HELLAS S.A. Tel: +30 210 6146768	Lebanon: Somfy Lebanon Tel: +961 (0) 1 391 224	Slovak republic: Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638	United States: Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300
Brasil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3695 3585	Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339	Malaysia: Somfy Malaisia Tel: +60 (0) 3 228 74743	South Korea: Somfy JOO Tel: +82 (0)31 600 5250	
Canada: Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446	Hungary : Somfy Kft Tel: +36 1814 5120	Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770	Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900	
China: Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660	India: Somfy India PVT Ltd Tel: +(91) 11 4165 9176	Morocco: Somfy Maroc Tel: +212-22443500	Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0)40 16 59 00	
Croatia : Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640	Indonesia: Somfy Jakarta Tel: +(62) 21 719 3620	Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900	Switzerland: Somfy A.G. - Tel: +41 (0) 44 838 40 30	
Cyprus : Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40	Iran: Somfy Iran Tel: +98-217-7951036	Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39	Syria: Somfy Syria Tel: +963-9-55580700	
Czech Republic: Somfy, spol. s.r.o. Tel: (+420) 296 372 486-7	Italy: Somfy Italia s.r.l Tel: +39-024847181	Poland: Somfy SP Z.O.O. Tel: +48 (22) 50 95 300	Taiwan: Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934	
Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93	Japan: SOMFY KK Tel: +81 (0)45 481 6800	Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840	Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170	
Export: Somfy Export Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76	Jordan: Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615 Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53	Romania: Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 444 081	Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216-98303603	

